

LO MISMO QUE EL AÑO PASADO

Modelo de acuerdo de ministros para 1921


GINEBRA
"Bols"
SU COLOR ÁMBAR PÁLIDO
COMPRUEBA SU VEJEZ
ERVEN LUCAS BOLS
HET LOOTSJE
AMSTERDAM
ZEER OUDE GENEVER
BOLS
UNICOS IMPORTADORES:
MOSS & Cia.
BUENOS AIRES

Comentarios

Nos cuentan que el otro día,
aunque ignoramos a quien
realmente se refería,
con entusiasmo decía
uno que le quiere bien:
— Si en Ginebra llega a estar,
tengan ustedes por cierto
que el hombre empieza a gritar:
"Señores, ¡aquí hay un tuerto
pa lo que gusten mandar!"

* * *



Siente el calor y grita un ciudadano:
—Yo pienso estremecido, Dios eterno,
en que el sastre inhumano
o le pago el de invierno
o no me entrega el traje de verano.
La plata es poca y el ambiente quema.
Abrasarse o pagar. ¡Triste dilema!

* * *

Manda la intervención a Mar del Plata
Crotto. Con ello trata
de demostrar que ha sido
antes interventor que intervenido.

* * *

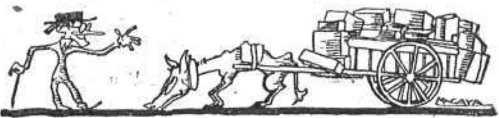
Su larga actuación lo abona.
Grave hasta más no poder
es, por su modo de ser,
la dignidad en persona.
Si tiene necesidad
de escupir, no se impacienta,
y dignamente se sienta
y escupe con dignidad.

* * *



Un moralista avinagrado y viejo
nos manda este consejo:
Si quiere un matrimonio ser dichoso
fijarse en lo que sigue le conviene.
Su vida es un infierno, cuando tiene
más talento la esposa que el esposo.
Lo mismo ocurriría si tuviera
más talento el esposo que la esposa.
¿Hay alguna manera
sencilla y fácil de arreglar la cosa?
La hay. Fueron los mejores
aquellos matrimonios donde ha sido
tan necia la mujer como el marido.
No lo olvidéis, lectoras y lectores

* * *



Ante un carro cargado con exceso
gritaba Narcisito Manganeso:
— Tiro un millón y pico de ejemplares
de mi drama "Singultos seculares".
Y tiro otro millón de mi novela
"La inocente Manuela".
— Y yo, ¡triste de mí! — pensó el caballo —
tiro más y me callo.

* * *

De la liga desligado,
y sea muy celebrado
o le ataquen duramente,
el hecho es que se ha portado
Pueyrredondísimamente.

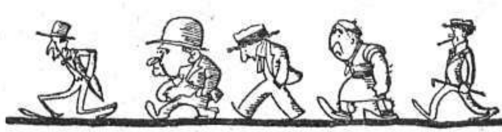
* * *

Lo que dicen de un sujeto
de cierta notoriedad:
"Es tan plagiario este autor
que, si llega a ser Adán,
de seguro no comete
el pecado original."

* * *

— Pide al grande y al pequeño,
sin que le asusten ni el ceño
ni la negativa airada,
y resulta un pedigüeño
a quien nunca le dan nada.
— Con su absurda obstinación
en pedir sin ton ni son,
¿qué es lo que demuestra?
— Pues
que pide por vocación
y no por el interés.

* * *



A Ubaldo, Aldo, Glorialdo,
Jesualdo y Sinibaldo,
¡qué cosa espeluznante!
no les dan aguinaldo.
Ahora fíese usted del consonante

MONOS DE MACAYA.

Correo sin estampilla.

P. N. — Buenos Aires. —
Los versos que vos hacéis
con tan poca habilidad,
eran una novedad
en el siglo diez y seis.

N. S. — Buenos Aires. —
Cegado por la pasión
puede superar a Homero
el honrado zapatero
remendón.

R. G. — Buenos Aires. —
Atienda usted. Lo mejor
es que, como otros poetas,
compre un libro de "Recetas
para hacer versos de amor".

C. M. L. — Buenos Aires. —
No nos hacen muy dichosos
las largas lamentaciones
de los vates quejumbrosos
y los copleros llorones.

N.º 3252-52. — Buenos Aires. —
No.

D. H. D. — Buenos Aires. —
Hay a montones
"composiciones"
de ciudadanos que se dan pisto
con descripciones
de los paisajes que nunca han visto.

R. J. — Buenos Aires. —
Guerreros y cortesanos
y pensadores profundos
y entendidos y profanos
admiran esos rotundos
períodos ciceronianos.

Observator. — Buenos Aires. —
En la Avenida y de noche
se sienta a tomar café
y critica "a troche y moche"
tanto a los que van a pie
como a los que van en coche.

A. S. V. — Buenos Aires. —
Es "coqueta,
vivaracha,
pizpireta."
¡Qué demonio de muchacha!
¡Qué demonio de "pebeta"!

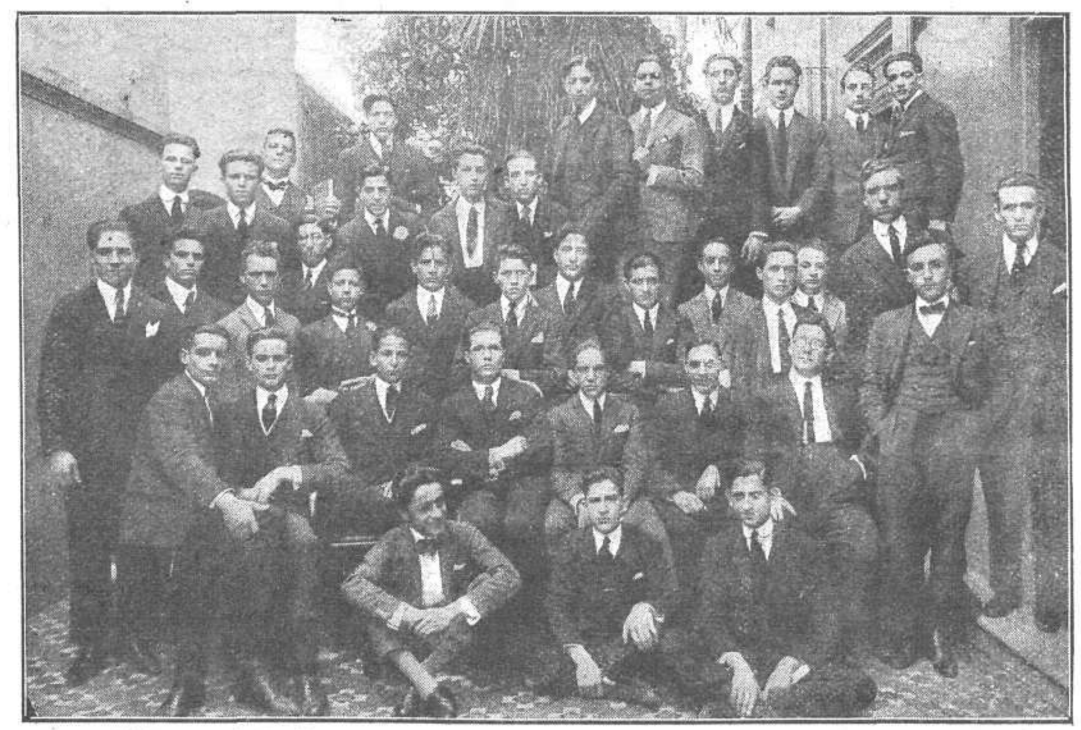
F. N. — Buenos Aires. —
No hay en su pluma
genialidad;
pero rezuma
salacidad.

Z. Z. — Buenos Aires. —
Tras largas y maduras reflexiones,
escribe dos renglones.
Y, probando que es hombre de talento,
tacha los dos renglones al momento.
Así pasa su vida.
...Es una ocupación muy divertida.

C. Z. E., José. — Rosario. — No.

[illegible] E. — Tandil. — No.

Bachilleres egresados del colegio nacional Manuel Belgrano



5.º año, 1.ª división. — M. A. Marchissio, C. A. Fernández, C. C. Núñez, J. L. Peluffo, J. M. Fiorini, P. Nigro, A. Tigier, J. Domínguez, A. I. Miguel, P. Sivori, J. Abinzano Artigala, J. Defilippi, H. A. Branzi, J. Bernet, L. Cataldi, B. Sierra, G. Mileo, I. Goldberg, J. Sánchez Ríos, E. Lida, J. C. Costa, R. C. Ferrari, C. Pizzi, L. Gravano, R. Bianchi, L. Mirarchi, O. Bomchil, R. Abondanza, E. Luther, E. Sujoy, A. Labato, C. M. Raggio, L. G. Schwarz, L. Fernández, F. Grassi, J. E. Pérez, I. Ocampo y A. Dupuy.

Instituto Superior de Comercio "Luca". — Nuevos Tenedores de Libros Diplomados.

ALBERTI, 1209 — BUENOS AIRES



José R. Fernández. Salvador Gentile. Anunciado Pasquarelli. Emilio Bernat.

Luis P. Sarto. Carmen Demaro. DIRECTOR: Prof. F. Luca, contador público. José Méndez. José Outón.

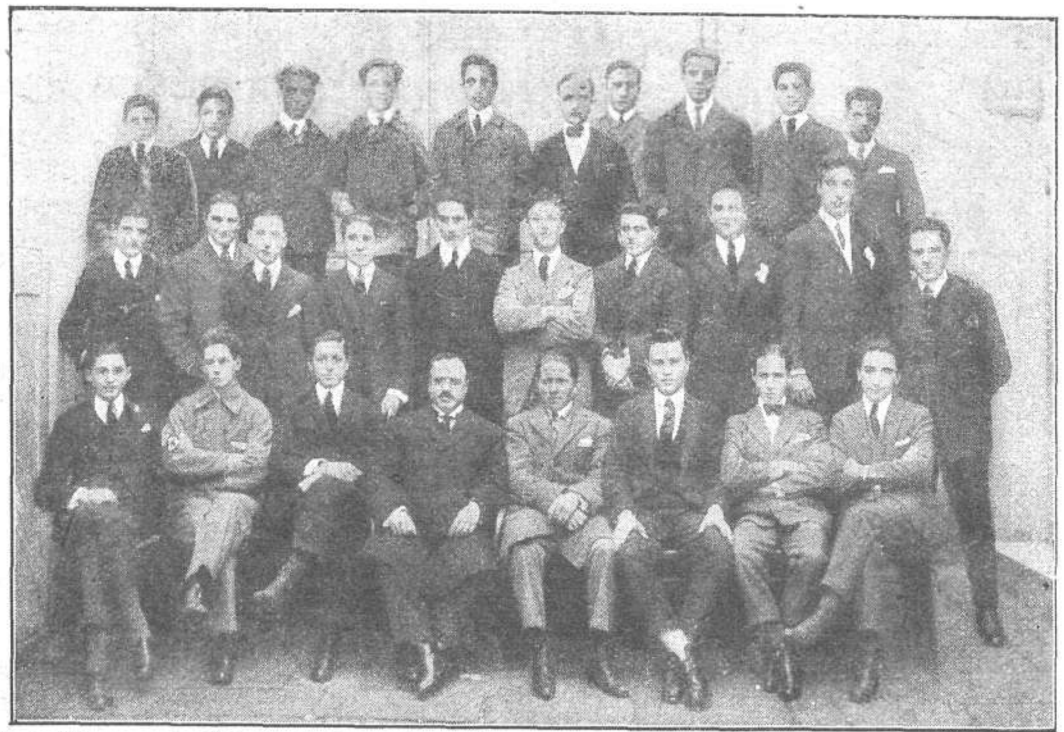
José M. Vitoliti. Lorenzo G. Fontana. Rafael A. Beitia. Alejandro Berretini. Gerónimo A. Bisogno.


Nunca lo hemos solicitado
DIARIAMENTE hay clientes que nos traen una orden de su médico para efectuar análisis; y esa orden lleva de puño del médico la dirección de nuestra casa. Ciertas veces porque el cliente preguntó adonde era mejor ir, otras sin que el cliente pregunte nada. Esto no debe asombrar. Los médicos que indican nuestra casa nos honran muchísimo y nos causan una intensa satisfacción porque vemos que han notado nuestra seriedad y la escrupulosidad de nuestros trabajos, sin que jamás lo hayamos solicitado. Son seguramente médicos que no se conforman con echar un vistazo distraído sobre el análisis que trae el cliente.
Farmacia Franco-Inglesa
LA MAYOR DEL MUNDO
SARMIENTO y FLORIDA - Buenos Aires

Bachilleres egresados del colegio nacional Manuel Belgrano

5.º año, 2.ª división. — T. Schlossberg, A. Saintout, H. J. Scatorini, P. C. Basciali, A. Marzullo, A. Frassinetti, J. Lefrancois, A. Poverene, A. Villa, C. J. Somaschini, P. C. Vázquez, S. N. Nager, L. M. Herrera, R. B. Palombo, R. Blanco, E. Gómez Lapadú, E. Roselli, R. Pesino, L. Gravano, A. Malamud, D. Coronado Quesada, J. E. Rodríguez Olivares, D. Nolting, J. C. Escudero, C. Giménez Demaría, E. L. Torrizzani, A. Ayllón, L. Rodríguez y H. Uriarte.

Bachilleres egresados del colegio nacional D. F. Sarmiento



Los bachilleres egresados del 5.º año, 2.ª división, con el profesor de química, Doctor Nicolás V. Grecco. — De izquierda a derecha: E. Toledo, L. Cantón, N. Spinelli, T. Bonfiglio, D. A. Molina, G. Russo, J. Tiscornia, J. O. Sturla, V. Coronel, J. Fernández, A. Folco, J. Casadó, E. Amoreti, A. Azumendi, O. H. Delfino, M. Ferrario, J. R. Mini, F. Oleaga, O. Villa, A. López Verme, J. P. Recalt, A. Tordera, A. Bigatti, doctor Grecco, L. Picabea, A. Ozino Calegaris, R. Williams y L. M. Alonso.

Nuevas profesoras de idiomas

Profesoras egresadas de la escuela normal del Profesorado en Lenguas Vivas. — Sentadas, primera fila: Ivonne González, María Luisa Pozzo, María Victoria Cora. Sentadas, segunda fila: Delfina Barbier, María Olga Ortelli, Felisa Beranger, Isolina Vallone. De pie: Graciana Esperne y Eulalia Albarracín.


"... En medio del Pacífico bajo uno de los climas más cálidos y húmedos, en las selvas primitivas y perfumadas, crece una raíz muy honda que es el principal componente del COLFER. Extraída por los indígenas, se transporta en canastos de palmera por las sendas que ellos solos conocen, sobre los torrentes furiosos, hasta las playas adonde los barcos pueden acercarse de cuando en cuando, luchando continuamente contra/las corrientes traidoras que los empujan contra los arrecifes". (Tomado de Fidgy, "Sus Maravillas", — Anales de la Sociedad Científica).
El Almuerzo, del cual dependerá su buen humor para el resto del día, debe comerlo Vd. con excelente apetito. Tome "Colfér" antes de comer.
APERITIVO ESTOMACAL AL COLA Y HIERRO
COLFER
FREIXAS Y Cia Bs AIRES
FREIXAS Y Cia
CONCESIONARIOS DE LA MARCA COLFER PARA LA ARGENTINA Y SUD AMERICA

Simples Recetas Caseras
revelan el secreto de la eterna juventud

El oxígeno para quitar cutis malos.

Una de las propiedades peculiares del oxígeno es la de destruir toda la materia gastada que, expelida por el organismo, se acumula en el exterior. Los cutis descoloridos, ajados y marchitos sólo son acumulaciones de materia muerta, adheridas fuertemente a la epidermis. La manera másfácil de extirparlas, sin afectar en lo más mínimo los tejidos sanos, es aplicándoles oxígeno, empleando cera mercolizada, tal cual puede obtenerse en cualquier farmacia. Debe extenderse bien sobre el rostro, igualque si fuera cold-cream, por varias noches consecutivas, quitándola por las mañanas, lavándose con un poco de agua tibia. La cera en contacto con el cutis lo satura de oxígeno y éste provoca el rápido y total desprendimiento de toda la materia gastada desfigurante. Este tratamiento, que nunca puede ser nocivo, produce en el rostro una gratísima sensación de frescura, al par que alimenta beneficiosamente el cutis.



El cuidado del cabello.

Lo esencial para el cuidado del cabello es la elección de un shampoo adecuado. Es necesario uno que, dejando el cabello suave y suelto, no lo deje demasiado seco. Para tal resultado no puede usarse cosa mejor que el stallax. Stallax no es un producto nuevo. Conociánlo ya nuestros bisabuelos, que cuidaban sus cabellos con mayor esmero del que acostumbramos nosotros. No solamente suaviza el pelo, sino que hace resaltar todas sus luces y brillo naturales. Se echan aproximadamente dos cucharadas de stallax granulado — que puede obtenerse en cualquier farmacia — en medio litro de agua caliente, dejando que se disuelva y usándolo después como un shampoo común.

Si no se desea, no es necesario enjuagar después el cabello; pues aun sin ello el stallax lo deja en excelentes condiciones.

Islandia, una de las nuevas naciones

En virtud de una convención firmada entre Dinamarca e Islandia el 30 de noviembre de 1918, y que entró en vigor el primero de diciembre siguiente, Islandia constituye un nuevo estado soberano e independiente, no teniendo más lazos de unión con Dinamarca, en adelante, sino la autoridad del mismo rey, en las condiciones estipuladas en la convención dicha.

Islandia queda asi unida temporalmente con Dinamarca, únicamente para ciertos asuntos que dependen de la autoridad del mismo rey, pero los dos estados no son por ello menos independientes, y soberanos. Actualmente es la corte suprema de Dinamarca la que ejerce el alto poder judicial en Islandia; pero la nueva bandera islandesa ha sido ya arbolada en la capital, Reykjavik.

El poder ejecutivo pertenece al rey, y es ejercido en su nombre por ministros responsables, mientras que el poder legislativo, depende conjuntamente del rey y del parlamento islandés, que tiene el nombre de Althing.

Mapa de Islandia, la nueva nación independiente.

Esta asamblea está compuesta de cuarenta miembros, de los cuales treinta y cuatro han sido elegidos por sufragio universal por circunscripciones, de las que cada una elije uno o dos representantes por simple mayoría, para un término de seis años, y los otros seis miembros son elegidos para un término de doce años conforme a un sistema de representación proporcional. La constitución establece las condiciones para ejercer el sufragio electoral, el cual se concede a hombres y mujeres.

El Althing comprende dos cámaras: la alta y la baja.

Los ministros islandeses son tres. Desde el punto de vista administrativo el país está dividido en diez y seis provincias. Se ha acuñado moneda nacional, y es la única que tiene valor legal.

Para dar idea del grado de importancia de la nueva nación, nos limitaremos a citar los siguientes datos:

La superficie es de 104.875 kilómetros cuadrados. La población de la isla está estimada en 92.000 habitantes para la fecha de la independencia. La capital Reykjavik tenía entonces 15.002 habitantes.

El movimiento comercial ha sido en 1915 de cerca de noventa y un millones de francos, de los cuales corresponden unos treinta y seis millones a las importaciones y cerca de treinta y cinco a las exportaciones, cifras muy inferiores a las de Dinamarca. A principios de 1914 la marina mercante de Islandia comprendía 473 navíos con un tonelaje de 9.389 toneladas inglesas.



EL AÑO
QUE EMPIEZA
TRAE LA FORTUNA PARA CUANTOS LA DESEAN

OCASION UNICA que hará a usted terrateniente e industrial sin originarle molestia, preocupación ni trabajo algunos.

MAGNO NEGOCIO COLECTIVO

que inspira y auspicia el

BANCO PRODUCTOR ARGENTINO

adquirente de extensas tierras en la región de Arauco, cuya fértil virginidad, unido a la abundancia de aguas y condiciones de clima, se ofrecen inmejorables para el cultivo del olivo y, por ende, para la creación de **UNA GRAN INDUSTRIA ACEITERA**, cánon injustificado y absurdo rendido actualmente al Extranjero y del que muy pronto se verá relevada nuestra economía nacional.

UN LOTE de UNA HECTAREA de TIERRA PLANTADA con OCHENTA y UN OLIVOS proporciona con sólo VEINTE PESOS por mes, en 120 mensualidades, una renta anual de SEIS MIL PESOS *en rápida y constante progresión*

EL MISMO BANCO PLANTA, COSECHA, CUIDA E INDUSTRALIZA; SOLO TOCA AL COMPRADOR PERCIBIR LA CUANTIOSA RENTA QUE SU PROPIEDAD LE PRODUCE

Notabilísimo negocio basado en la responsabilidad de un **BANCO** autorizado legalmente, con su directorio y su capital suscrito, y en la garantía real y efectiva de una propiedad dilatadísima y valiosa que al sér cultivada irá progresivamente valorizándose.

A los sesenta meses no sólo se ha reintegrado usted del dinero invertido, sino que obtiene ya un importante beneficio líquido que a la terminación de los diez años no podrá ser inferior a **$ 5.000.**

A TODOS INTERESA POR IGUAL

Solicite usted el folleto explicativo en las Oficinas del **BANCO**, 541 - Sarmiento - 543, y apresúrese a pedir su lote, que en la primera serie de 5.000 hectáreas lanzada a la venta tiene un costo inferior al que han de alcanzar las series subsiguientes. Tanto la primera como las sucesivas mensualidades pueden enviarse bien por giro postal o giro bancario a la orden de este **BANCO**, o bien por medio de valor declarado.

Señor Gerente del **Banco Productor Argentino.** — 541, Sarmiento, 543.

Adjunto................ $ m/n para que me sean acreditados en la compra de .... lote .... de una hectárea de tierra para ser plantada con 81 olivos cada una, situada .... en el departamento de Arauco, provincia de La Rioja, que he comprado a razón de veinte pesos mensuales, en ciento veinte meses cada lote, sin interés ni comisión.

NOMBRE..
DIRECCION...
LOCALIDAD.................................. F. C..........

«CARAS Y CARETAS» 31-12-20



Autorizado por decreto del Superior Gobierno de la Nación.

541 - SARMIENTO - 543
BUENOS AIRES

Garden party

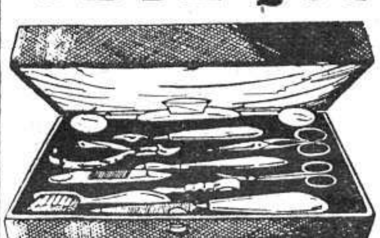
Concurrentes al garden party que, organizado por el club deportivo «Casa Escasany», se verificó en el Hotel las Delicias de Agrogué Fué una fiesta muy animada a la que asistió gran número de familias.

REGALOS UTILES
"CIUDAD DE MEXICO"

presenta en su "Casa Central" un extenso e interesante surtido de artículos del más selecto buen gusto, muy indicados como

OBSEQUIOS DE CALIDAD

A PRECIOS MUY REDUCIDOS



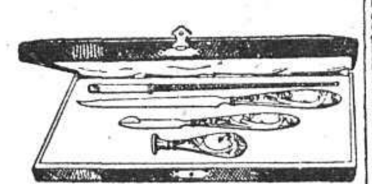
ESTUCHES necesarios para uñas, precio según piezas:

	12	10	8
$	**32.—**	**22.—**	**15.50**

El mismo artículo, en marfil, piezas:

	14	12
$	**85.—**	**65.—**

COSTUREROS de mimbre barnizado, tapa de cuero. Contienen un surtido de artículos útiles para costura y bordar, varias formas y tamaños, a $ 45.—, 40.—, 27.—, 23.—, 21.—, 19.50, 17.50 y.................... $ **16.—**



NECESARIOS para escritorio, artículo en estuche, con piezas de metal plateado, de buena calidad. Piezas:

	6	5	4	3
$	**24.—**	**19.50**	**15.75**	**11.75**



BOLSITA, confeccionada en faille de seda y cierre de galalith, color rosa, de gran moda, interior forrado, con espejo biselado, a $ 65.—, 55.—, y modelo igual al grabado, a $ **48.—**



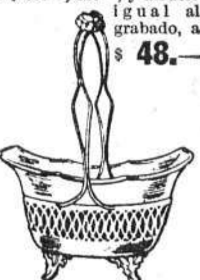
JARDINERAS Y COFRES de cerámica, varios tamaños, con dibujos bajorrelieve, estilos nuevos, a $ 9.50, 8.50, 7.90, 7.50 y....... $ **6.50**



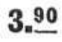
FLORES, JARDINERAS Y JARRONES de alabastro, con aplicaciones de bronce, variedad de formas y tamaños, a $ 48.—, 39.—, 32.—, 27.50, 10.50 y...... $ **9.80**



COLLARES de gran fantasía, en cuentas de madera y galalith, colores nuevos, gran variedad en estilos modernos, a $ 12.50. Igual al modelo, a $ **9.50**



BOMBONERAS Y JARDINERAS de metal blanco y en cristal, varias formas y tamaños, a $ 18.50, 13.50, 9.50, 6.90, 5.90, y pesos



3.90



JUEGOS DE FRASCOS, medio cristal blanco, compuesto de 8 piezas, a .... $ **45.—**



FLOREROS de cerámica, gran fantasía, variado surtido en formas y medidas, con dibujos bajorrelieve, estilos muy nuevos, a $ 9.75, 7.50, 6.50, 5.50 y $ **3.50**

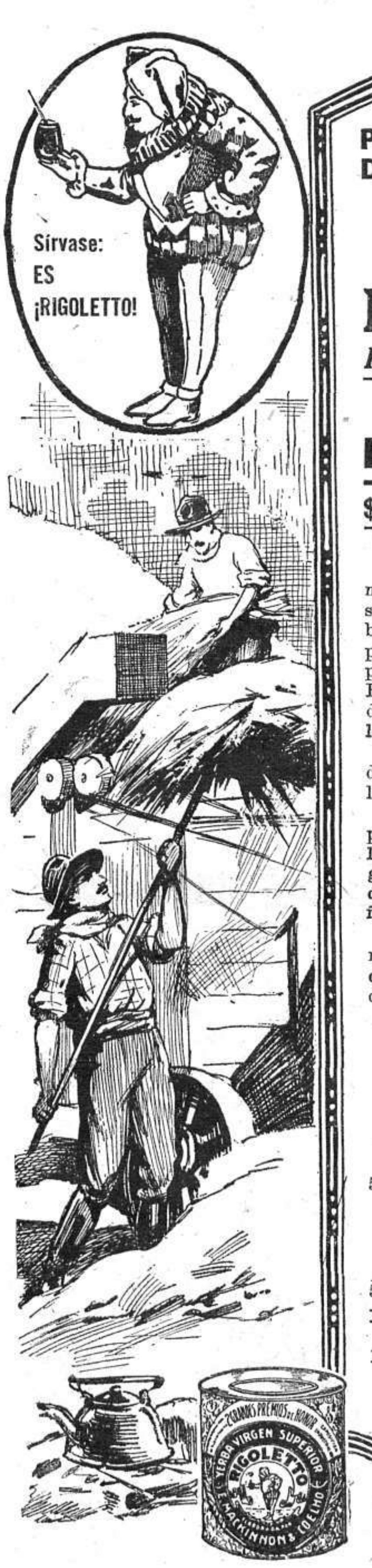
JUGUETES
«Anexo Niños»

Continúa nuestra GRAN VENTA, a PRECIOS EXCEPCIONALES
Planta baja.



Escuela popular Presidente Roca

Alumnas recibidas de profesoras de corte y confección en las clases de la Asociación Amigos de la Educación, señoritas P. H. Fasci M. A. Baldoni, F. C. Girardengo, L. Iur, A. Famá, M. de la Cruz Sanz, S. López, señor Ernesto A. Vatteone (director), señora Modesta R. de Fuertes (profesora), señoritas S. L. González, C. Lafón, A. Gagliardi, C. de Cafrarulo, C. Mojico, R. Yaconis, M. A. Pineyrua, E. Rocciatti, R. Gómez, M. E. González, J. Zapulowich, A. Yaresi, J. M. Rossi, M. Macchitelli, M. Guaschi, E. Z. de Vera.



PARA LA RESISTENCIA FÍSICA DEL HOMBRE DE CAMPO

es un auxiliar poderoso el mate amargo cebado con

YERBA RIGOLETTO

Rica, pura y la que más dura.

A sus consumidores les invitamos cordialmente a que intervengan sin demoras en el

PRIMER GRAN CONCURSO

$ 17.500 a distribuir en 5.066 premios

BASES GENERALES

En Buenos Aires, a los veintinueve días del mes de noviembre de mil novecientos veinte, ante el escribano señor Carlos de Nevares, en presencia de testigos y labrándose al efecto el acta respectiva, se procedió a depositar una proporción de granos de maíz suficiente para alcanzar hasta el punto señalado por la nariz del Rigoletto que aparece reproducido en la parte exterior de las latas usadas para cinco kilos de yerba "Rigoletto".

Hecho esto, el envase fué cerrado, lacrado y sellado, dejándolo depositado en poder del escribano señor Carlos de Nevares, Avenida de Mayo, 676.

Para intervenir en el concurso deben llenarse los cupones que van dentro de los envases de yerba "Rigoletto", especificando en dichos cupones la cantidad de **granos de maíz que el concurrente crea están contenidos en el envase depositado en poder del escribano señor Nevares.**

No se aceptará ningún cupón que no esté escrito claramente con el nombre y dirección del remitente o que origine confusiones o que no hayan venido a la dirección indicada al pie de este aviso.

PREMIOS

1	gran premio de........	$ 1.000.—	en efectivo
5	segundos premios de pesos 100.— c|u.	" 500.—	" "
10	terceros premios de pesos 50.— c|u.	" 500.—	" "
50	cuartos premios de pesos 10.— c|u.	" 500.—	" "
5.000	premios más, consistentes cada uno en 1 mate con virola de plata, cuyo valor real es de pesos 3.— c|u.	" 15.000.—	
5.066	premios	$ 17.500.—	

LAS SOLUCIONES SE ACEPTAN HASTA EL 15 DE ABRIL DE 1921, A LAS 12.

Mayores datos los hallará usted en los afiches que en todos los almacenes se exponen a ese objeto.

CONCURSO YERBA RIGOLETTO

Calle Victoria, 2666 — Buenos Aires

La YERBA RIGOLETTO se vende en todos los Almacenes de la República.

Enlaces



Señorita Catalina Bruno con el señor Gilberto Solari. — Capital.



Señorita Rosa Lo Ré con el señor Rómulo Comaschi. — Capital.



Señorita Mercedes Chammas con el Irgeniero Alfredo F. Ortiz. — Rosario.



Señorita María Pierina Deambroggi con el señor Manuel S. Arichuluaga. — Rosario.



Señorita Camila Barrenechea con el señor Félix García. — Carlos Casares.

Picnic



Parte de la concurrencia que asistió al picnic que organizaron los miembros del club «National Paper Type Co.», el que se llevó a cabo en las islas del Tigre. Resultó una fiesta muy animada donde se hizo derroche de gracia.

HONRAS FÚNEBRES EN EL REINO ALADO

No hace muchos días se celebraban en Newark (estado de Nueva Jersey) los funerales de un canario, a los que asistieron quinientas personas. Una banda numerosa tocó las marchas fúnebres de ritual.

El alado cadáver iba en un ataúd en miniatura, conducido en una carroza blanca, a una finca del amo del canario, en donde fué enterrado en un macizo de flores.

No es éste el primer canario que ha recibido honores póstumos. En la iglesia anabaptista de Lincoln (estado de Cincinati) hay un coro compuesto de canarios enseñados que cantan con el acompañamiento del órgano, y cuando uno de ellos muere se le hacen funerales corrientes, a los que asisten los fieles de la congregación y multitud de curiosos.

En Quimper (Bretaña) hay un cenotafio erigido a un canario que se ahogó en el mar.

Hace pocos meses los habitantes de Zofingen, pequeña localidad de Suiza, hicieron un magnífico entierro a una gallina que murió al momento de terminar de poner su milésimo huevo, y en el sitio donde fué enterrada pusieron una lápida conmemorativa.

Probablemente el entierro más extraordinario de esta especie es uno que hace algunos años hizo gran sensación en París. Las autoridades ordenaron a una excéntrica señora que vivía en el elegante bulevar Haussmann que se deshiciese de la colección de más de cien aves, que con sus cantos y cacareos tenían loca a toda la vecindad.

La colección de la buena señora se componía de cincuenta pavos, treinta palomas, veinte gallinas, doce cacatúas y tres loros.

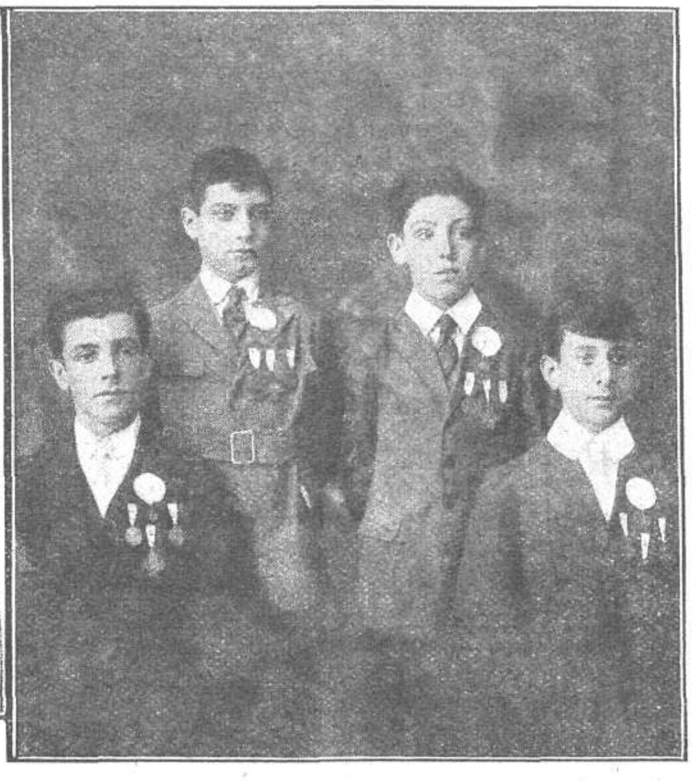
Recorrió todas las oficinas de París pidiendo el indulto para sus bichos, pero tuvo que resignarse. Todos fueron cloroformizados y luego incinerados. Sus cenizas guardadas en magnífica urna de bronce, que sobre una columna fué colocada en medio del jardín de la atribulada señora.

Las ceremonias del entierro estuvieron a la altura del cariño que profesaba a sus aves.


VINA
CORDERO
MAS DE 50 AÑOS DE ÉXITO



Busto eregido a la memoria del malogrado doctor Otilio S. Dastugue y cuyo homenaje le tributaron los profesores, ex alumnos y estudiantes del instituto «Nicolás Avellaneda». El busto es obra del escultor Pedro Zonza Briano.



Alumnos del colegio de San Francisco premiados con medalla de honor. De izquierda a derecha: José Otero, Alfredo Rodríguez, José María Petrosini y Rodolfo Lozano.



CUATRO COSAS INSUPERABLES

PARA INICIAR

BIEN EL AÑO NUEVO

Discos FONOTIPIA

LOS MAS SONOROS, LOS MAS DURALBES, LOS MAS PERFECTOS, IMPRESIONADOS POR LOS ARTISTAS MAS FAMOSOS DEL MUNDO.

GIUSEPPE ANSELMI, Tenor

Discos Dobles FONOTIPIA de 27 ctms. a $ 4.00 c/uno.

2009 { MANON. Sueño. — (Massenet)
FEDORA. Amor ti vieta. — (Giordano)

2013 { IRIS. Serenata. — (Mascagni)
TOSCA. Recondita armonia. — (Puccini)

FERNANDO DE LUCIA, Tenor

Discos Dobles FONOTIPIA de 27 ctms. a $ 3.00 c/uno.

2160 { MATINATA. Romanza. — (Leoncavallo)
A SUON DI BACI. Stornello. — (Baldelli)

2174 { *MAMMA MIA CHE VO'SAPE?* Canzoneta.-(Nutile)
AMMORE CHE GIRA. Canzoneta.—(Buongiovani)

MARIA BARRIENTOS, Soprano

Discos Dobles FONOTIPIA de 27 ctms. a $ 5.00 c/uno.

2080 { VOCI DI PRIMAVERA. Vals. — (Strauss)
PURITANI. A te, o cara. POR EL TENOR BONCI. — (Bellini)

2523 { BARBERO DE SEVILLA. Cavatina, I parte.-(Rossini)
BARBERO DE SEVILLA. Cavatina, II parte. — (Rossini)

2527 { DINORAH. Vals, I parte. — (Meyerbeer)
DINORAH. Vals, II parte.—(Meyerbeer)

2529 { RIGOLETTO. Caro nome. —(Verdi)
RIGOLETTO. Tutte le feste al tempio.—(Verdi)

$ 29.—

ES EL PRECIO DEL

EQUIPO GLUCKSMANN

IDEAL de todo aficionado a la FOTOGRAFIA

CONTIENE:

1 Cámara Brownie N.º 2
1 Rollo film Brownie
1 Caja Brownie para revelar
1 Paquete revelador
1 Paquete fijador
1 Prensa
1 Paquete papel
1 Tubo viro fijador
2 Cubetas de cartón
1 Par de pinzas
1 Probeta
1 Sobre viñetas
1 Agitador

TODO EN UN LUJOSO ESTUCHE

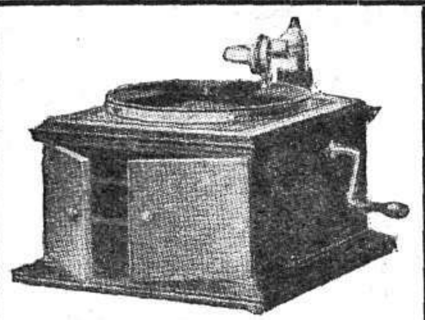
INMENSO SURTIDO EN CAMARAS PLACAS Y PAPELES

REVELACION E IMPRESION EN 6 HORAS

MAX GLÜCKSMANN

CALLAO y Bmé. MITRE — FLORIDA y LAVALLE

ROSARIO: CORDOBA, 1048-52 — MONTEVIDEO: 18 DE JULIO, 966



Victor Victrola IV, $ 78.—

MAQUINAS PARLANTES

"VICTOR VICTROLA"

LA ULTIMA PALABRA DE LA

FONOGRAFIA MODERNA

STOC PARA SATISFACER

TODOS LOS GUSTOS Y PRECIOS

Solicite Catálogos y Audiciones GRATIS

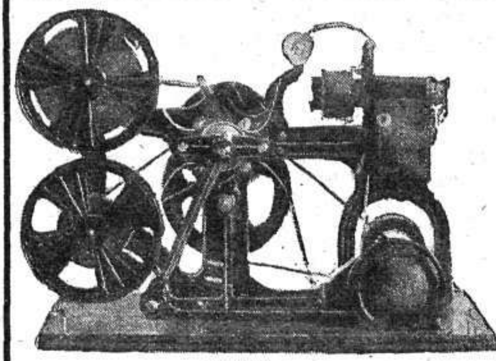
"KOK" El Biógrafo IDEAL para FAMILIA

FUNCIONA EN CUALQUIER PARTE

SENCILLO — LIVIANO — FUERTE

Produce la luz que necesita.
Lo manejo un niño fácilmente.

PELICULAS de todos los GENEROS filmadas por los MAS FAMOSOS intérpretes del teatro silencioso.



$ 350.—

Notas Sociales

Sursum corda... vibran las campanas del orbe, y al perderse sus acentos en el espacio infinito, van desgranando los anhelos, las alegrías, el intenso afán con que esperan *¡algo!* estos míseros humanos, que rara vez recuerdan la divina máxima de San Pablo: "Estad siempre gozosos..." Sólo la cristalina, la insistente vibración de las campanas de Navidad y de las que nos anuncian más tarde que ha terminado una etapa más de nuestra vida, y que puede sernos más propicia la jornada del mañana, tiene el don de levantar nuestros corazones, y entonces es cuando sentimos allá dentro del alma, como un leve palpitar de alas, al presentir la luz... ¡Elevemos nuestros corazones! Termina para nosotras una etapa más de nuestra vida, y mientras escuchamos la gozosa cristalina vibración que nos anuncia la nueva jornada que se inicia, detengámonos un instante a un lado del camino para ver pasar, seguidas por brillante, rumoroso séquito, a las que simbolizan hoy toda la ilusión y la esperanza de la vida: las que eligieron para iniciar su nueva existencia estas horas, que se devanan en medio de serenas, intensas emociones.

Como una evocación de los artistas primitivos, con los delicados rasgos de una virgen bizantina, cruza la grácil silueta de desposada, pálido el suave rostro bajo la sombría cabellera, y llama vivamente la atención la originalidad de su atavío, sobrio y recatado a la vez... El velo de gasa, vainillado de plata, encuadra las delicadas facciones, cual una toca monjil, y la seda flexible que envuelve la esbelta silueta cubre sus brazos, dejando libres sólo sus manos delicadas, que sostienen, erguidas sobre el busto, los tallos de un mazo de níveas azucenas; y parece iluminarse el camino cuando cruza por él serenamente la virgen bizantina, cuyo manto sostiene con inusitada gravedad la más deliciosa de las *infantinas* vestida de brocato, como en los viejos cuadros de la escuela española; sujeta los bucles de la risueña cabecita ancha vincha de plata, y al andar, con el gracioso vaivén del abultado guardainfante, asoman bajo la falda los diminutos zapatitos de brocato enjoyados de diamantes...

Vibran gozosos los acentos de las campanas que acompañan el cortejo brillante y rumoroso, y sigue la incesante caravana que nos habla de dones y presentes tan valiosos como aquellos que llevaba el cortejo de los Reyes Magos... Entre ellos, una soberbia y completísima vajilla de plata española labrada, entre cuyas piezas se destacan admirables candelabros; luego cuatro enormes abanicos de plumas, blancas, amarillas, grises y verdes, montadas en varillaje de concha; un *sautoir* de perlas de gran tamaño y maravilloso oriente; títulos de propiedades que representan enorme caudal... Y luego toda la colección de joyas que perteneciera a la bella y suave figura femenina cuyo recuerdo no se borrará jamás; los enormes solitarios con que solía sembrar su obscura cabellera, el artístico manojo de espigas de brillantes, sus brazaletes, sus pendientes... Y se anotan aún nuevas maravillas: una tiara de brillantes, perlas en profusión...

No se ha desvanecido aún la brillante visión, y siguen vibrando, en el espacio infinito, los acentos gozosos de las campanas de boda... Esbelta y llena de encanto, inicia también su nueva existencia otra interesantísima figura que lleva, con porte verdaderamente señoril, el simbólico atavío de raso blanco, que envuelve el busto y brazos con exquisito recato... Al admirar la suprema elegancia de la figura gentil, cuyo talle señala enorme lazo de seda, formando la *traîne* clásica sus anchos extremos, no falta quien revele que fué un grupo de bellísimas y elegantes figuras femeninas el que combinara con tan exquisito arte aquel atavío, velado por los soberbios encajes de punto de Inglaterra, lucidos muchos años ha por una de nuestras más destacadas personalidades mundanas, que representó noblemente a la mujer argentina en el extranjero...

Y es otro cortejo, brillante y rumoroso también, el que acompaña a la esbelta figura de porte señoril; y se mencionan, mientras presenciamos el incesante desfile, otros dones y presentes que evocan el recuerdo de tesoros de leyenda... Un collar de rosas de brillantes, junto a otro de perlas, que mide más de dos metros de largo... Al lado de las maravillas, obra de los artífices modernos, las largas caravanas antiguas, los diamantes engarzados en ónix, las esmeraldas cuadradas o en forma de pera, los anchos y deslumbradores brazaletes, abrigos de pieles de incalculable valor, rica platería...

Perdura aún la estela de luz en el camino: es la huella luminosa de las que pasaron hoy, evocando toda la ilusión y la esperanza de la vida. ¡Elevemos nuestros corazones!, y al escuchar cuán intensamente vibran las campanas del orbe, desgranando en el espacio infinito la expresión de tantas ilusiones, y tal vez el tímido lamento de muchos desencantos, escuchemos un instante: porque parece acentuarse el leve palpitar de alas, al presentir la luz...

Todo es esperanza e ilusión ante la nueva jornada que se *inicia*...

La dama duende.

Buenos Aires, diciembre 20 de 1920.

ENLACE



Señorita María Noemí Copello con el doctor Guido S. Castagnino. — Rosario.



El día 6 FINALIZA la Extraordinaria VENTA-OBSEQUIO
con que

SUCHARD

agasaja a sus compradores en los días comprendidos entre
AÑO NUEVO y REYES

SUCHARD, MAGO ENCANTADOR, ES UN AMIGO CARIÑOSO DE LOS NIÑOS Y UN AMABLE GRATULADOR DE LAS DAMAS.

PEDIDOS DEL INTERIOR. Todos cuantos se reciban serán atendidos en el acto, enviándoseles, además, el **OBSEQUIO** que **SUCHARD** hace estos días a sus compradores.



CAJAS clásicas **SUCHARD**, con un kilo neto de bombones,

$ 10.—

CAJAS «BERGERE», espléndidas bomboneras, llena de ricos bombones **SUCHARD**, $ 40, 35, 32, 28, 22, 20, 15 y

$ 12.—

BAILARINAS: hermosas bomboneras para regalos de gusto, llenas de bombones **SUCHARD**. Tamaño grande, $ 20.— Tamaño chico,

$ 15.—

El Obsequio

SUCHARD, en el deseo de acrecentar la fama ya universal de sus bombones, obsequia en estos días, a todo comprador de cualquiera de estos artículos, con la caja de bombones cuyo facsímil presenta.





CAJAS CLASICAS **SUCHARD**, con un medio kilo neto de bombones,

$ 5.30



BOLSO de SEÑORA, enteramente bordado de mostacilla; modelo espléndido y novedoso. Lleno de riquísimos bombones **SUCHARD.... $ 60**





PASTILLEROS de plata japonesa, llenos de bombones **SUCHARD**,

$ 16.—

CASAS DE VENTA:

FLORIDA, 171 (Pasaje Güemes)

Esmeralda esquina Corrientes

Exposición de labores hechas por las niñas de las escuelas del distrito, la que ha sido muy visitada por el vecindario por las muchas e interesantes obras que hay en ella, las que ponen de relieve los adelantos de las alumnas.

El verdadero obsequio útil

Máquinas perfectamente nuevas y garantizadas, ofrecemos un reducido lote recién recibidas, a verdaderos precios de fábrica.

• • •

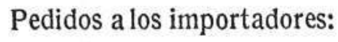
Pedidos a los importadores:

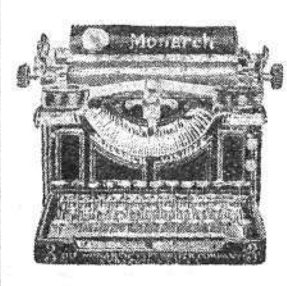
A. Arbizú & Co.

Corrientes, 556

U. T., 4568, Avenida

— Buenos Aires —





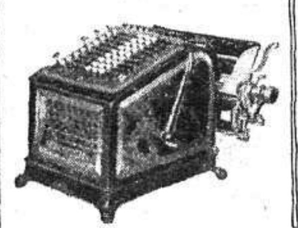
MONARCH N.º 3

$ m/n 250.00



L. C. Smith Bros
N.º 5

$ m/n 260.00



Máquina de Sumar
BURROUGHS

$ m/n 500.00
600.00 y 900.00



ROYAL N.º 10

$ m/n 265.00



REMINGTON
N.º 10

$ m/n 270.00



CENTURY

$ m/n 200.00



Máquina de Sumar
WALES

$ m/n 500.00
600.00 y 900.00



UNDERWOOD
N.º 5

$ m/n 275.00



Protectores
de Cheques F. & E.

$ m/n 105.00

PASATIEMPOS



CARAS Y CARETAS ha establecido un concurso mensual de juegos de ingenio, para el que se otorgarán cuatro premios en la siguiente forma: dos a los lectores que remitan mayor número de soluciones exactas, y otros dos a aquellos a quienes se les publique mayor número de juegos. Ajustarse a las siguientes bases:

1.° En caso de empate, los premios serán adjudicados en la forma más equitativa que resuelva la Dirección.

2.° Es requisito indispensable adjuntar a las soluciones el cupón respectivo.

3.° Los juegos para publicar deben estar acompañados de firma y domicilio, aunque se publiquen con seudónimo.

4.° Los juegos que se remitan deberán acompañarse de las soluciones correspondientes.

5.° El aspirante a premios por colaboraciones puede optar también a los premios por soluciones.

N.° 1
Composición musical comprimida, por «F. F. T.» (Victoria, Entre Ríos)

PASO
PASO

N.° 2
Intercalación comprimida, por «F. F. T.» (Victoria, Entre Ríos)

NOTA I NOTA

N.° 3
Refrán comprimido, por «F. F. T.» (Victoria, Entre Ríos)

QUIEN HANDA ACAVA

N.° 4
Comprimido al revés, por «F. F. T.» (Victoria Entre Ríos)

SENTIDO

N.° 5
Comprimido, por E. R. Bianchi (San Urbano, F. C. C. A.)



N.° 6
Frase en jeroglífico, por E. R. Bianchi (San Urbano, F. C. C. A.)

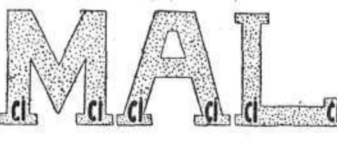


N.° 7
Logogrifo-jeroglífico, por «Cayetano» (ciudad)

HABER

4 5 2 3 1 6 7

N.° 8
Comprimido, por Héctor F. Viglione (Guaymallén, Mendoza)



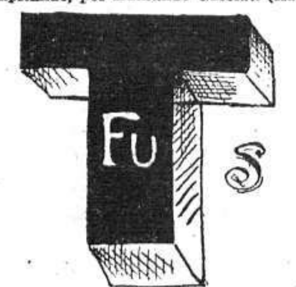
N.° 9
Interpretativa, por Héctor F. Viglione (Guaymallén, Mendoza)



N.° 10
Comprimido, por Héctor F. Viglione (Guaymallén, Mendoza)



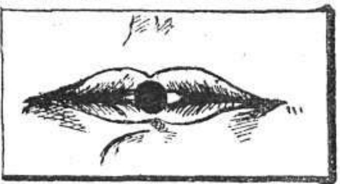
N.° 11
Comprimido, por Edmundo Galbiati (Azul)



N.° 12
Comprimido, por Edmundo Galbiati (Azul)

NEGRO I NOTA

N.° 13
Frase hecha, por Edmundo Galbiati (Azul)



N.° 14
Tarjeta anagrama, por «Mechita» (ciudad)

TE QUIERO MUCHO
ROGER B. HILVE

Con las letras de esta tarjeta, formar el título y autor de una novela famosa.

N.° 15
Comprimido, por «Mechita» (ciudad)

MUSICA	Y	RELOJERO
PINTURA		SASTRE
ESCULTURA		ZAPATERO

CONCURSO DE PASATIEMPOS
ENERO DE 1921.
CUPON N.° 1161

A los solucionistas y colaboradores

Toda serie de soluciones que se envíen deben acompañarse del cupón respectivo que se publica al final de la sección.

Cuando los colaboradores deseen que sus juegos se publiquen con seudónimo, deben hacerlo presente; en este caso, como en los anteriores, es conveniente anotar el domicilio debajo de cada juego.

El concurso de pasatiempos no es sólo para los lectores de la capital: pueden competir también los del interior y exterior.

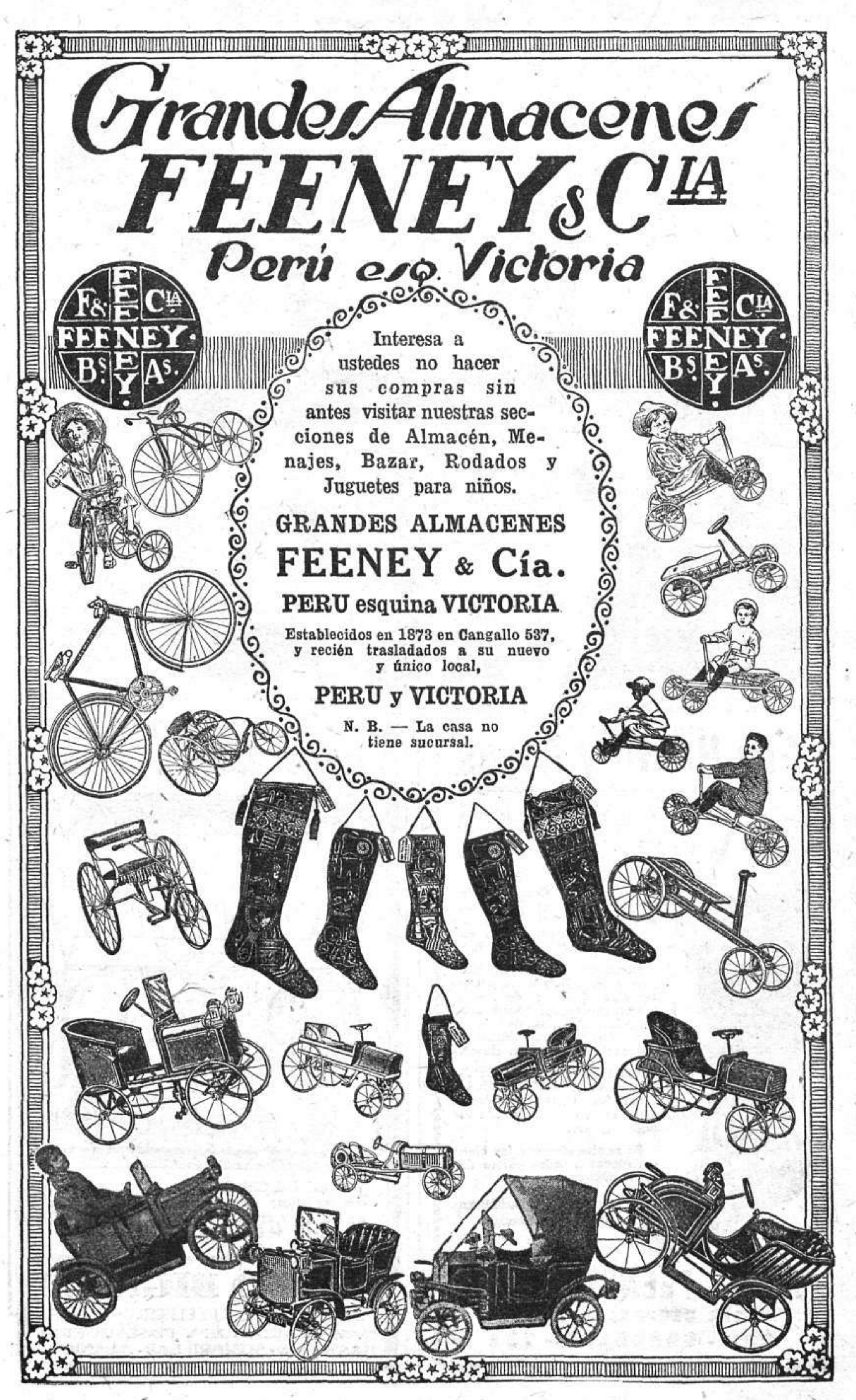
Al remitir una serie de colaboraciones, cuando cada juego esté hecho en un pliego, es conveniente firmar uno por uno, dando las soluciones por separado.

No es necesario adjuntar para las colaboraciones el cupón; tal requisito es sólo indispensable a los solucionistas, a quienes recomendamos para el más rápido recuento y fallo del concurso, remitir las soluciones de una sola vez, al publicarse la última serie de juegos.

N. de la R. — Toda la correspondencia para esta sección debe remitirse a la sección «Pasatiempos», de CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.

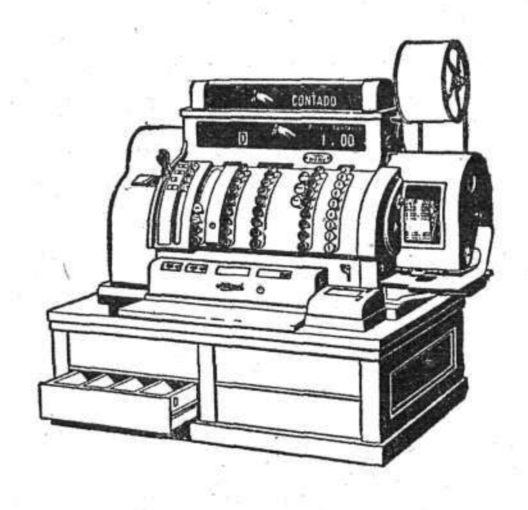
Fuera de concurso. — Las colaboraciones de «Rino» (señor Enrique Pranzetti), aparecerán fuera de concurso para los premios por colaboraciones, pero serán computados en el concurso de soluciones.

Concurso femenino. — Invitamos al bello sexo a que nos remita colaboraciones, y si su número y calidad lo permiten, dedicaremos un concurso próximo a ese solo objeto.


Grandes Almacenes
FEENEY & Cía
Perú esq. Victoria
F & Cía FEENEY Bs. As.
Interesa a ustedes no hacer sus compras sin antes visitar nuestras secciones de Almacén, Menajes, Bazar, Rodados y Juguetes para niños.
GRANDES ALMACENES
FEENEY & Cía.
PERU esquina VICTORIA
Establecidos en 1873 en Cangallo 537, y recién trasladados a su nuevo y único local,
PERU y VICTORIA
N. B. — La casa no tiene sucursal.

Alumnas egresadas de la escuela N.º 32. Señor Carlos Loggia, y señoritas Rosa Meregnani, Juana Lavista, María R. Copello, Emilia Raffo, Elida Solari, Catalina Azzagues, Guarino di Tada, María E. Torres y Josefa Amestoy.

Profesores y maestros de la escuela N.º 42. Rebeca Inda, María Duhalde, Paula A. N. de Pachiroli, Camila G. de Blanco, Sara Colmenero, Luisa Panticorvo, Ventura Iranzo, Miguel Negri, Ildegunde Carosinni, Hermino Saude, Salvador Guastavino, María L. Sentono y Mauricio Cardona.



Empiece Vd. el Año 1921 con un Control Moderno.

Una Registradora "NATIONAL" Moderna indica:

(1) A todos los presentes el importe que se anota
—**ASI SE ALEJA LA TENTACION.**

(2) Cuanto dinero se lleva cobrado
—**ASI SE SABE SI FALTA.**

(3) Cuantos clientes vinieron a comprar
—**ASI SE SABE SI DISMINUYEN.**

(4) Cuanto ha vendido cada empleado
—**ASI SE SABE LO QUE VALEN.**

(5) Lo FIADO y lo Recibido a CUENTA
—**ASI SE SABE LO QUE FALTA COBRAR.**

(6) Los GASTOS habidos durante el día
—**ASI SE SABE SI SON EXCESIVOS.**

(7) El importe de cada operación y quien atendió
—**ASI ESTABLECE RESPONSABILIDAD.**

Indica muchas otras cosas
que interesan al
Comerciante.

Hay Centenares de Modelos
—Grandes y Chicos

Compañía *de* Registradoras "NATIONAL"

(The National Cash Register Co., of Dayton, Ohio)

SUCURSAL EN LA ARGENTINA
Callao esq. Sarmiento Buenos Aires

(CORTESE Y ENVIESE POR CORREO)

A la
Cía. de
REGISTRADORAS
"NATIONAL"
Callao esquina
Sarmiento
Buenos Aires

Sin compromiso alguno de mi parte ruego me envien pormenores del modelo que consideren apropiado para mi negocio.

Nombre o sello ....
....
Dirección ....
....
Ramo del negocio....................
Número de Empleados....................

LA ULTIMA VICTIMA DE LA MODA


Capa de pieles de guereza.

De poco tiempo a esta parte, la vanidad femenina cuenta con una nueva víctima: el mono. Nuestras bellas lectoras nos dirán que no tienen ellas la culpa, sino los peleteros, que son los que imponen la costumbre, y los peleteros culparán a las circunstancias porque en estos últimos años ha atravesado el mundo. Y no hay en ello poca parte de verdad. Cerrados los principales centros productores de pieles ricas, Siberia y Rusia, la industria peletera hubo de volver los ojos a los países tropicales, y en éstos, los únicos animales de pelaje espeso, largo y relativamente fino, y además lo bastante abundantes y fáciles de obtener para que su caza resulte remunerativa, son los monos. Los pobres simios han sido, pues, los destinados a contribuir al realce de la belleza mujeril.

Claro es que no todos los monos sirven para el caso. Unos por su escaso tamaño, otros por lo feo del pelo y algunos por vivir en regiones de difícil acceso, hay muchos que no pueden utilizarse. Los que más aprovecha la industria son los del género «Colobus», que viven en todo el Africa intertropical, y por consiguiente en regiones que, como Fernando Póo, el Gabón, Camarones y Zanzíbar, están en constante relación con los mercados europeos. Estos monos son de talla bastante grande, su caza no ofrece peligros o dificultades insuperables, y tienen los costados adornados con franjas de largos pelos, que aplicados a manguitos, capas o abrigos, y aun a los sombreros, en vez de «sprits», producen indudablemente un bello efecto. Conócense unas treinta especies de este género, algunas de lindos colores rojos o verdosos; pero las más apreciadas en peletería son el colobo satánico, de Fernando Póo, enteramente negro de azabache, y los guerezas (así llamados de su nombre abisinio), que son negros con franjas de pelos blancos. El guereza del Kilimanyaro, sobre todo, es notable por su magnífica piel.

Los tiempos cambian, y las modas cambian más todavía. Hace dos siglos, las damas elegantes gustaban de tomar un mono para su recreo; hoy prefieren adornarse con su pelo. Y lo más curioso es que la humanidad se ha pasado cincuenta años combatiendo la teoría científica de su parentesco con el mono, para que al cabo de ellos, la parte más linda de esa humanidad, dando ejemplo de despreocupación, no vacile en vestirse con la piel de su presunto primo hermano.


Un guereza, el mono cuya piel se prefiere para adornar la indumentaria femenina.

Fabricantes
BALIÑO Hnos
CONCESIONARIOS
MOSS y Cía
BUENOS AIRES

El Sueño del Bebé

se desliza apacible y tranquilo, porque su salud reposa, especialmente, en la alimentación sana y natural que se le proporciona a base de



Ideal para la alimentación de los niños en su primera y segunda infancia.

La "GERMINASE" se vende en todas las farmacias y casas de alimentación del mundo entero.

Chivita y Chivón



Si Chivita se adormila
Chivón algún plan cavila.



Una mosca confiada
es por Chivón atrapada.



Y a Chivita, el infeliz,
se la pone en la nariz.



Las bromas aunque sean bellas,
siempre dejan malas huellas.

Aspecto que presentaba el salón de fiestas del Club Español en un momento de reposo durante el baile que se celebró en honor de los marinos del «Reina Regente».



La depresión general que atribuímos al verano.

No es siempre consecuencia de los grandes calores el abatimiento que en esta época del año deprime el organismo. Si el cuerpo está sano, si los nervios se hallan en su estado normal de fuerza y de vigor, no hay que temer los efectos que el calor pueda causar sobre el organismo.

IPERBIOTINA
MALESCI

al fortalecer los nervios y purificar la sangre, promueve la actividad de todos los órganos vitales; estimula su funcionamiento regular y lleva nueva vida al cuerpo abatido y a la mente deprimida.

Empiece en seguida y notará un aumento sorprendente de vitalidad y energías.

Preparación patentada del Establecimiento Químico Dr. Malesci - Firenze (Italia)
Inscripta en la Farmacopea Oficial del Reino de Italia

VENTA EN LAS DROGUERIAS Y FARMACIAS

Unico Concesionario-Importador en la República Argentina:

VIAMONTE, 871 M. C. de MONACO **BUENOS AIRES**

AÑO XXIV
N.º 1161

CARAS Y CARETAS

BUENOS AIRES
1.º DE ENERO
DE 1921



MONUMENTO ERIGIDO EN PUNTA ARENAS, INAUGURADO SOLEMNEMENTE EN PRESENCIA DEL PRÍNCIPE DE BAVIERA Y BORBÓN, LOS EMBAJADORES EXTRANJEROS Y LAS AUTORIDADES CHILENAS.

CARAS Y CARETAS cierra, con la nota de la inauguración del monumento a Magallanes, la información gráfica obtenida por nuestro enviado especial a bordo del Rivadavia.



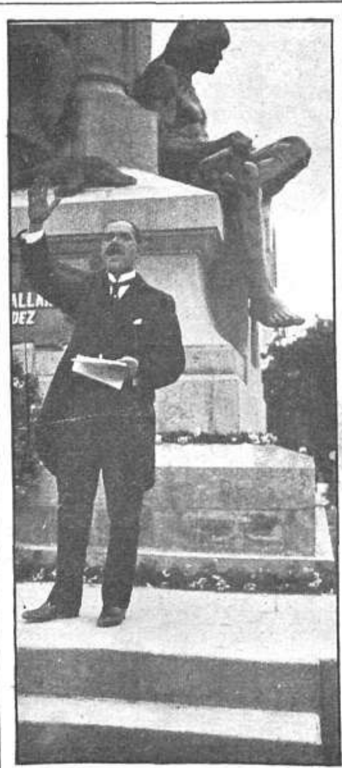
SEÑOR PEDRO GARCÍA LA HUERTA, MINISTRO DEL INTERIOR, HABLANDO EN NOMBRE DEL GOBIERNO DE CHILE AL DESCUBRIRSE EL MONUMENTO.



EL EMBAJADOR DE ESPAÑA, DOCTOR JOSÉ FRANCOS-RODRÍGUEZ.



SEÑOR FRANCISCO CAMPOS, CÓNSUL DE ESPAÑA ENTREGANDO EL MONUMENTO A LA CIUDAD EN NOMBRE DE LA FAMILIA MENÉNDEZ BEHETY, DONANTE DEL MISMO



EL ALCALDE DE PUNTA ARENAS, SEÑOR LUIS VALENCIA COURBIS, PRONUNCIANDO SU DISCURSO.



DOCTOR CARLOS NOEL, EMBAJADOR DE LA REPÚBLICA ARGENTINA.



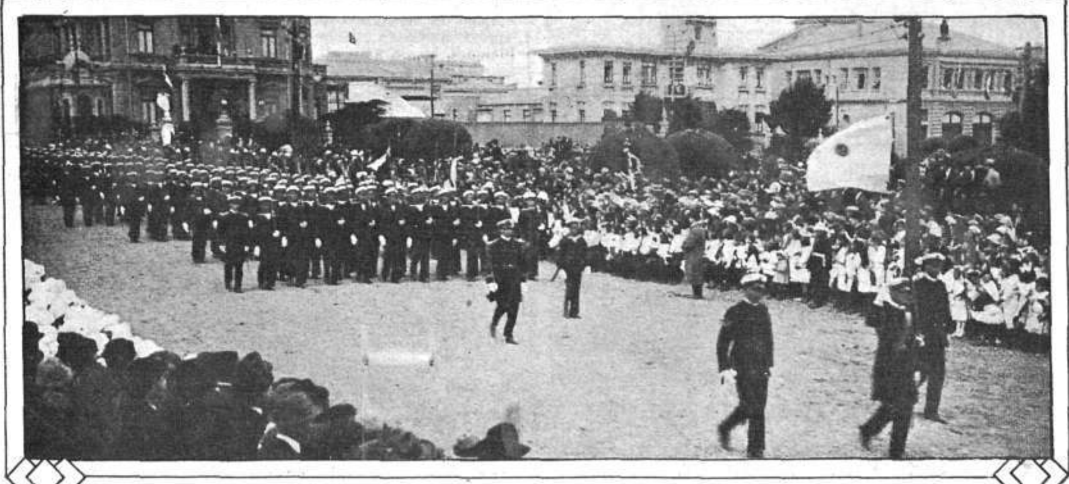
EL EMBAJADOR DE PORTUGAL, SEÑOR ALBERTO D'OLIVEIRA, HACIENDO ENTREGA DE UNA CORONA DE BRONCE.



EL PALCO OFICIAL OCUPADO POR EL PRÍNCIPE DE BAVIERA, EMBAJADORES Y PERSONALIDADES CHILENAS.



EL PRÍNCIPE DE BAVIERA Y LA COMITIVA OFICIAL PASANDO REVISTA A LAS TROPAS CHILENAS Y ARGENTINAS, APOSTADAS EN LA AVENIDA QUE CONDUCÍA AL LUGAR DONDE SE HALLA ERIGIDO EL MONUMENTO.



LOS MARINOS DEL ACORAZADO ARGENTINO RIVADAVIA DESFILANDO ENTRE LA ENORME MULTITUD QUE OCUPABA LAS ACERAS, EN LAS QUE TAMBIÉN SE HALLABAN LOS NIÑOS DE LAS ESCUELAS DE PUNTA ARENAS. APLAUSOS CALUROSOS Y EFUSIVOS SALUDABAN A NUESTROS MARINOS, MIENTRAS LOS ESCOLARES ARROJABAN FLORES A SU PASO.

IMPRESIONES DE CHILE

PARA CARAS Y CARETAS

Ateniéndonos exactamente al programa dispuesto por los elementos oficiales, para que lo cumpliese la misión especial de España, quienes la formamos recorrimos de norte a sur la república de Chile entre demostraciones de cariño, alardes patrióticos, fiestas populares, actos solemnes, vítores, músicas y júbilo. Nuestro viaje ha sido deslumbrador y placentero; en él no hubo ni momento de reposo, ni minuto de fatiga o desvío. Menudearon las atenciones, los agasajos, los alardes sentimentales, las pruebas de valer, y como en cinta cinematográfica vimos, con amorosa curiosidad, todos los pormenores de un pueblo joven, fuerte, culto, animoso, que mirando el ayer evoca nuestra historia, y pensando en el mañana impulsa nuestras ansias de solidaridad con naciones nacidas de las entrañas españolas .

En los desiertos y pampas grises y estériles, aprendimos a saber que bajo superficies desoladas ocúltase muchas veces la riqueza. Así en Arica, en Tacna, en Iquique y Antofagasta pisamos tierra que aparenta penuria, pero como los sórdidos oculta, mediante capa ruin, verdaderos tesoros. Vimos después las bellas ciudades de Valparaíso y Santiago, el delicioso y poético rincón de Viña del Mar, donde todo responde a la pureza de la raza española; las condiciones de la sociedad distinguida y las costumbres del elemento democrático; sus fuerzas intelectuales vigorosas y las de cuantos activan, intensifican y hacen crecer la vida material.

Visitamos las escuelas civiles y las de carácter militar; no perdimos ninguna ocasión para conocer al pueblo que tan efusivamente nos acogía. Le contemplamos en la defensa nacional formando parte de un ejército admirable por la instrucción, la fortaleza y la disciplina, y de una armada digna heredera de los nautas que glorifican a la Madre Patria. Nos ha extasiado la cultura de Chile en su Universidad, en sus grandes centros de enseñanza, en su magnífico palacio de Bellas Artes. Hemos sido también espectadores de su política, con el trato de los principales hombres públicos, con la asistencia al parlamento, hallando en todas partes despilfarro de cortesía y bondad.

Después, camino del sur, recorrimos varias ciudades que como Concepción y Valdivia, deleitan; el arsenal marítimo de Talcahuano, Puerto Mont y luego los canales magallánicos, estupendos panoramas que parecen no realidades envueltas en el misterio sino ficciones de un arte poderoso, hasta dar por fin en Punta Arenas, la ciudad surgida de tierras inhabitables al conjuro invencible de voluntades templadas para las grandes luchas.

Durante un mes no tuvimos momento de reposo; las más varias emociones repercutieron en nuestros seres, empujándolos a la admiración, al asombro, a la alegría, al orgullo... Sí, más de una vez nos advertimos sofocados por él. ¡Cómo no sentirle ante los alardes de países que representan ramas frondosas del viejo tronco de España!

Aunque la jornada fué intensa, no nos ha cansado; al revés. La expedición de Chile nos excita a nuevas contemplaciones y nos sugiere nuevos planes para adquirir interesantes conocimientos. España quiere de veras a los países americanos que hablan su lengua, tienen su historia y le engríen con el origen, pero aun los querría más si los conociese mejor. Por lo mismo, después de esta excursión me propongo trabajar con ahinco, con todas mis fuerzas, sintiendo que ellas no sean decisivas, para que el epílogo de fiestas sea una labor seria, perseverante y eficaz de aproximación de pueblos, para que fundan sus ideales, sus ambiciones, en un afán solo, en un propósito único. Cada nación tenga su vida propia, pero todas las que pueden, quieren y deben concertar una acción que a la vez sea cautelosa y trascendental, realicen el empeño como es justo, y además de justo conveniente, y además de conveniente necesario.

Cuando llegué a tierras de América traje de España el convencimiento de que era preciso trabajar poco a poco por la obra hispanoamericana que todavía no tiene fórmula definida. Ahora, cuando preparo el regreso a mi patria estoy persuadido de que la empresa hispanoamericanista es urgente; exige presteza, porque las almas están inclinadas a convertir en hechos las palabras y sería triste que esperando, esperando, las palabras se marchitasen sin fructificar en los hechos.

J. Francos Rodríguez

A bordo del Rivadavia
23. Diciembre 1920

JOSE FRANCOS RODRIGUEZ.

EL ILUSTRE POLÍTICO Y PERIODISTA ESPAÑOL QUE NOS VISITA

Fotos de Vargas, nuestro enviado especial a bordo del Rivadavia.

EL SORTEO DEL MILLON

SUS FELICES POSEEDORES



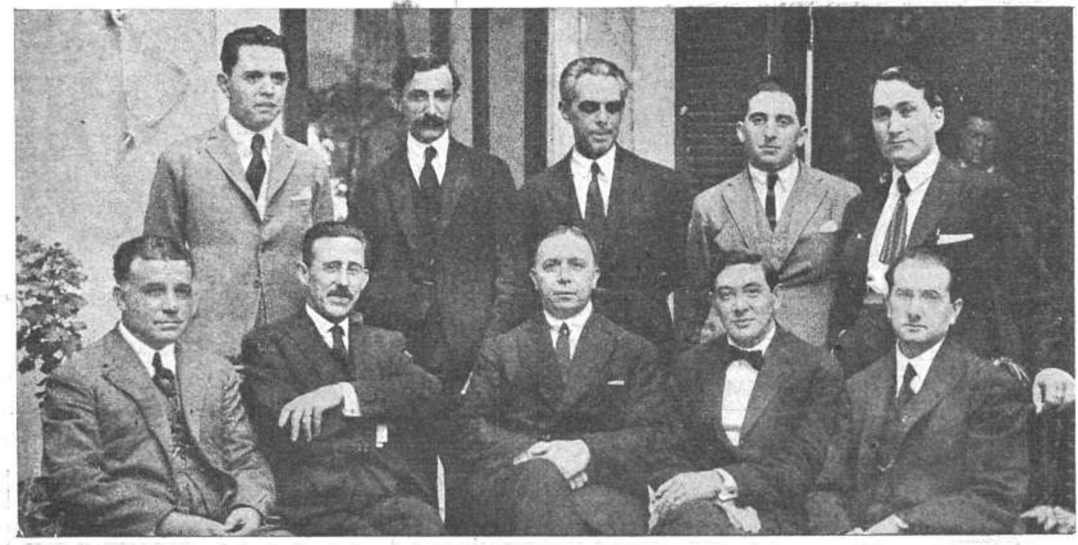
Niño Jorge Boot, que cantó el «precioso» número 40.926.



Tras un momento de intenso rumor, la calma renació en el amplio local de la Lotería Nacional, pero ya en los rostros no hay el asomo de la esperanza que mantuvo la espectativa durante cuatro interminables horas.



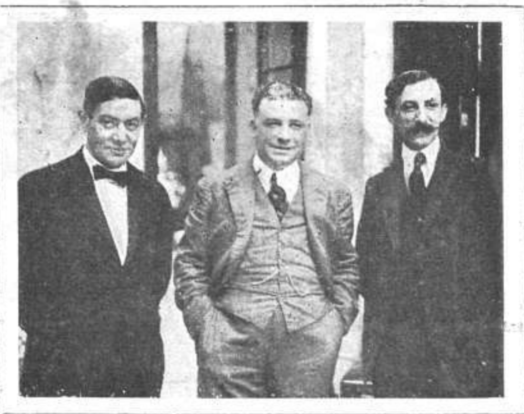
Juan Bovio, que con voz trémula cantó la mágica cantidad.



Señores Marcelo Padoani, Teófilo Laborda, Hugo Rosselli, Juan F. Torres, Arrigo Ghittoni, Juan Banditini, José T. Narazini, Manuel P. Borzone, Jaime Sensó y Francisco Grillo, gerente el tercero de los nombrados y empleados de la sucursal del Banco Comercial Italiano en Rosario, a quienes les tocó en suerte poseer el número premiado con el millón. Falta en el grupo Francisco Giaminola, otro de los favorecidos.



Señores Francisco Grillo y Guido Passerini este último ex empleado del establecimiento, que jugaron, ganando, una partida al billar con el señor Marcelo Padoani, por medio décimo de los dos que éste poseía, tocándoles 25.000 pesos a cada uno.



El cajero del Banco, señor Marcelo Padoani, que compró el entero premiado, con los empleados: Juan F. Torres, que regaló el décimo a su novia, señorita Zulema Figueroa, y José T. Nazarini, que donó el décimo a su familia.

RAID DE AVIACIÓN BUENOS AIRES - RÍO DE JANEIRO

UNA MAGNÍFICA HAZAÑA DEL PILOTO ARGENTINO MIGUEL HEARNE

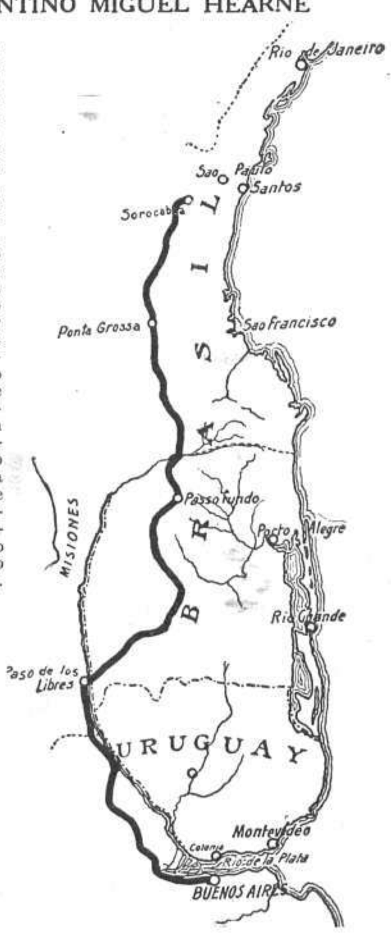


Señor Miguel Hearne, el joven e intrépido piloto que intentó la prueba.

Si bien el esfuerzo brillante llevado a cabo con tanta intrepidez como pericia por el piloto Hearne, se malogró cuando apenas le faltaban 400 kilómetros para llegar a Río de Janeiro, no por ello deja de ser menos digna de admiración la empresa desbaratada por el triste accidente.

Los 2.700 kilómetros recorridos por el valiente aviador en los cuatro días que duró la travesía, señalan un verdadero y glorioso triunfo para la aviación argentina, sobre todo si se tiene en cuenta que para llegar a Sorocaba, donde el aparato se destrozó, Hearne tuvo que salvar distancias enormes por sobre selvas tupidas, donde una falla cualquiera del motor que hiciera necesario el descenso, éste hubiera sido de funestas consecuencias. La fatalidad se ha interpuesto otra vez en el raid Buenos Aires-Río de Janeiro; pero, sin embargo, el piloto argentino ha señalado una cosa importantísima: la posibilidad de realizar el vuelo entre las dos capitales, y por ello el nombre de Hearne y el del mecánico Brezzi, que lo acompañó, ocupan ya un puesto de honor en la aviación nacional.

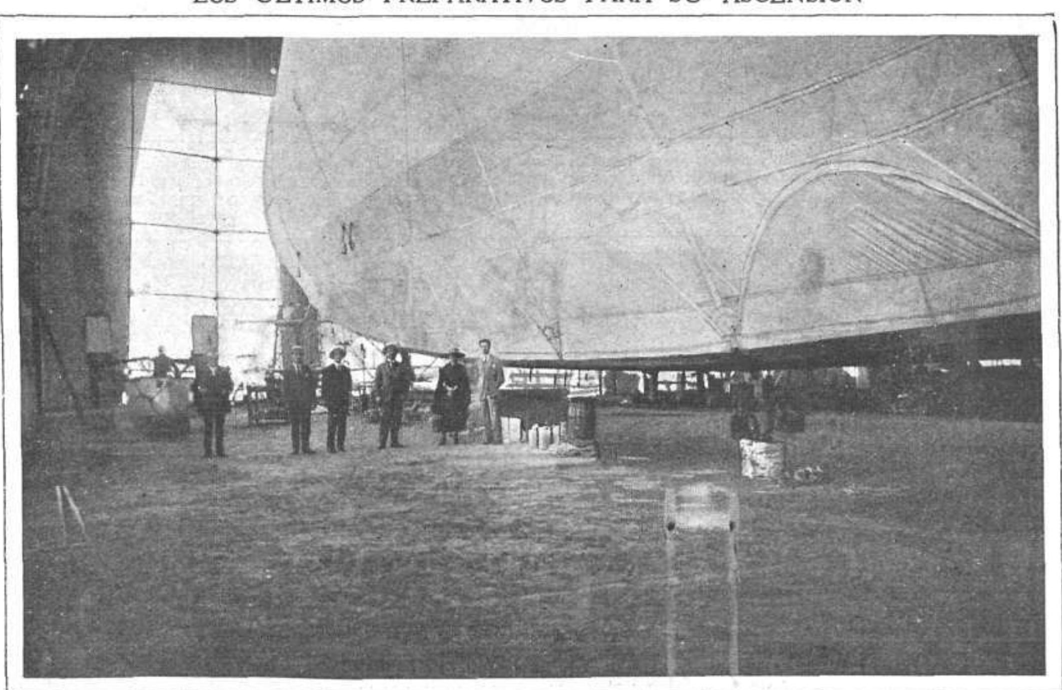




Aparato Bristol de 300 H. P., utilizado en la travesía. — Plano indicativo del recorrido verificado hasta Sorocaba, donde el piloto Hearne sufrió el accidente que destrozó el aparato, sin sufrir daño alguno ni él ni su mecánico Brezzi.

EL DIRIGIBLE ITALIANO "EL PLATA"

LOS ÚLTIMOS PREPARATIVOS PARA SU ASCENSIÓN



El barón de Marchi y su esposa, con el ingeniero Gaio y los pilotos de la aeronave, presenciando el arreglo de los últimos detalles de la aeronave en el aeropuerto de Rivadavia. Las ascensiones han despertado tanta curiosidad como interés en nuestros aficionados y al público por ser la primera vez que se efectuaran vuelos en dirigible en nuestro país.

En el Instituto Modelo de Clínica Médica del Hospital Rawson

Celebración de la Navidad



Una gentil y caritativa dama haciendo las delicias de los pequeños enfermos al enseñarles los secretos y las sorpresas de los juguetes mecánicos.



Parte de la concurrencia, médicos y niños sanos, presenciando el simpático acto de la distribución de juguetes y golosinas, organizado por el director del instituto, doctor Luis Agote.

Las fiestas de Noche Buena en el vivero municipal de Palermo



El intendente municipal interino, señor Saturnino García Anido, con las damas de la comisión directiva de la Asociación Alberdi y la concurrencia en el salón de baile, al iniciarse las fiestas venecianas, auspiciadas por esa institución a beneficio de la copa de leche que sostiene.

Uno de los palcos a orillas de los lagos del vivero municipal, ocupado por conocidas familias de Belgrano donde funciona la citada institución. La fiesta, que presentaba un novedoso aspecto por la iluminación y el adorno de las góndolas, constituyó una hermosa reunión al aire libre.

FOTOS DE BELL Y ARROYO.



LA NIÑA SECUESTRADA.—Nina Vieyra Latorre, con su padre, en Mar del Plata. El rapto de la niña por el autor de sus días apasionó la opinión pública que ha seguido con interés todas las incidencias de este curioso asunto.



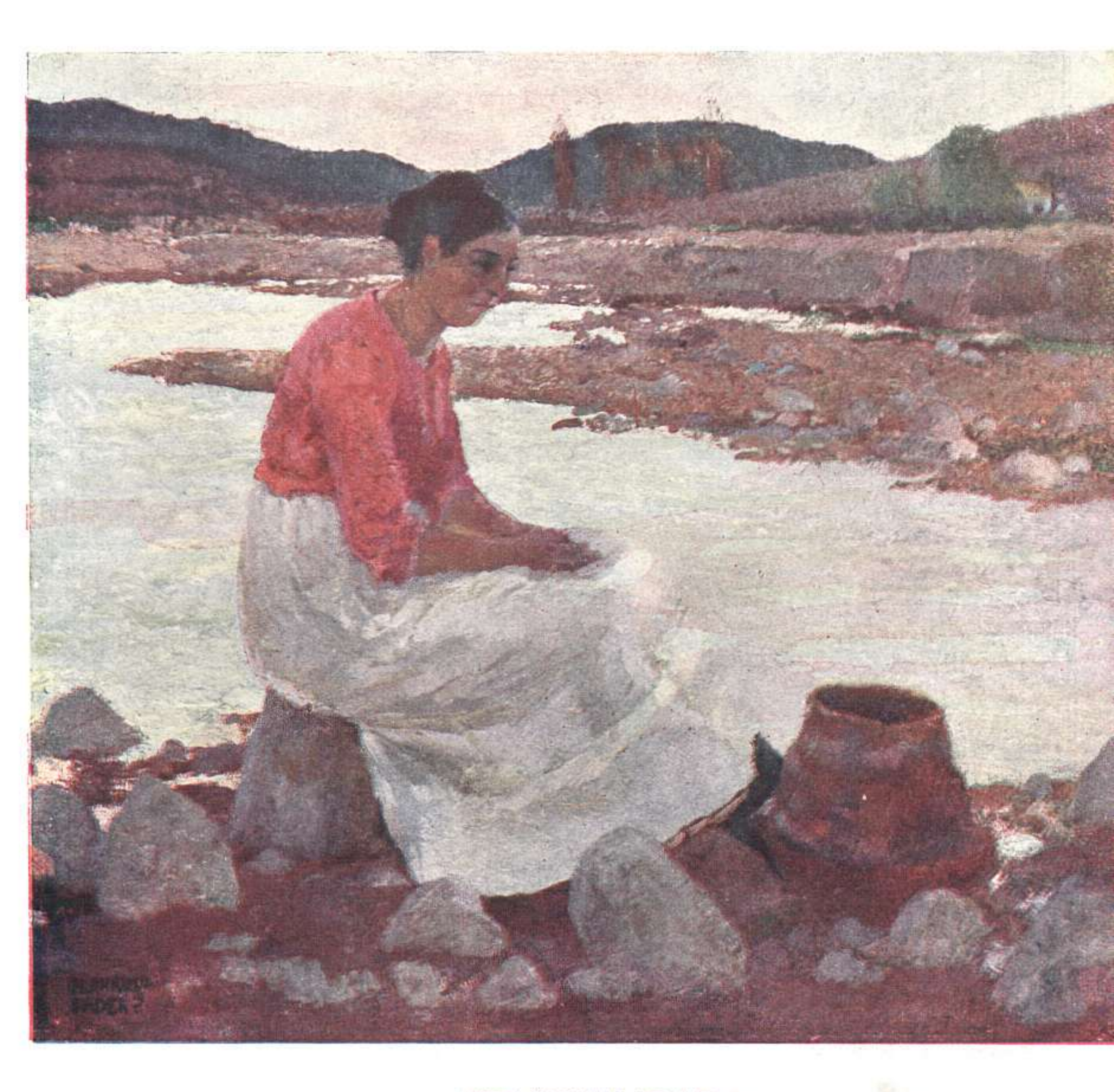
EN EL TALLER VICENTINO DE NIÑAS OBRERAS DE NUEVA POMPEYA. —La profesora con un grupo de las alumnas que tomaron parte en los exámenes y que se hicieron acreedoras a premios por sus preciosos trabajos de lencería.



EN EL CENTRO CATALAN. — Banquete ofrecido por la comisión directiva y asociados de la prestigiosa institución en honor del señor Bartolomé Amengual, vicepresidente de la misma, con motivo de su partida para Europa.

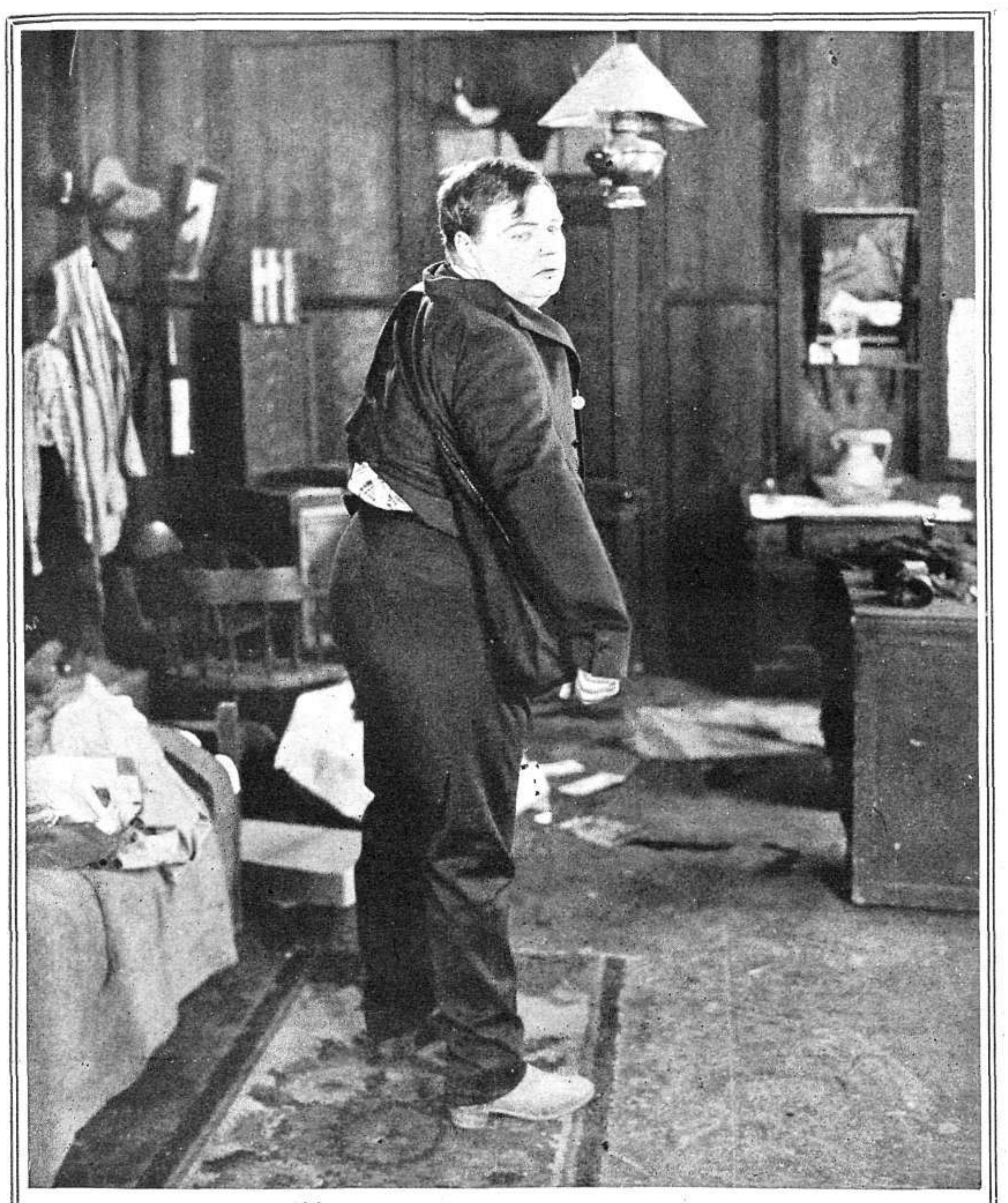


BODAS DE ORO DE TRES EMPLEADOS TRANVIARIOS. — Cabecera de la mesa en el gran banquete con que el personal superior y subalterno de la compañía de tranvías Anglo Argentina celebraba la jubilación de los señores Avelino Zabala, Ramón N. Rodríguez y Juan Villamil, tres meritorios empleados que han obtenido su jubilación, después de haber prestado sus eficientes servicios a la empresa durante cincuenta años.



TRANQUILIDAD

ÓLEO DE FADER



TEATRO DEL SILENCIO

FATTY ARBUCKLE

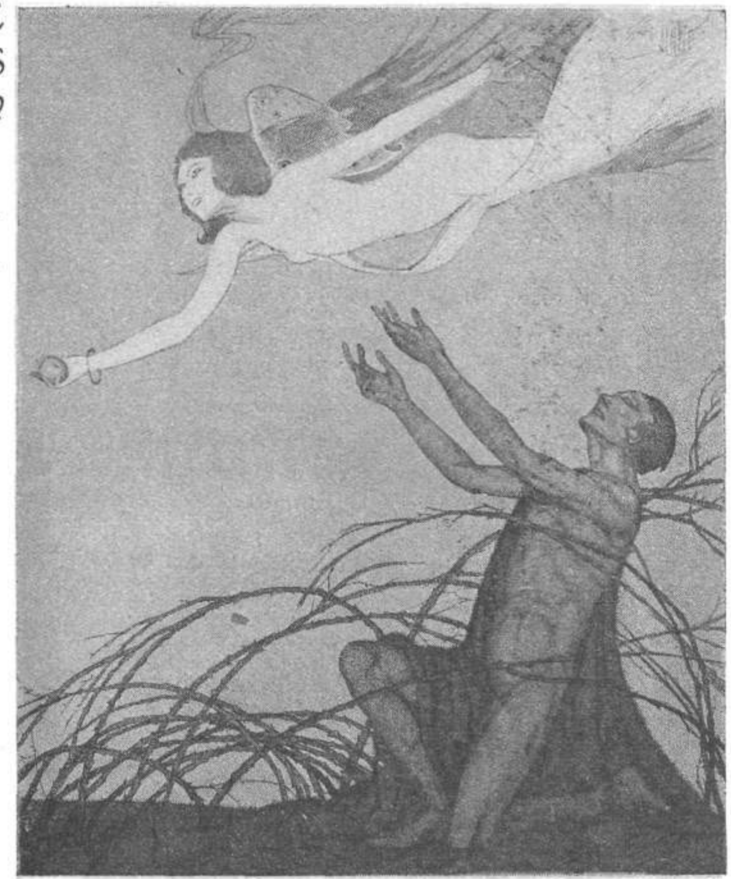
TRIPITAS

Además de las frecuentes carcajadas, que hacen estremecer su inmenso volumen, Fatty Arbuckle (Tripitas), al estrella o, mejor dicho, luna llena, lo que más le hace feliz es hablar acerca de la risa y sus ventajas.

«Y digo, — dice el popular actor, — que compadezco al individuo que no sepa o quiera reirse. El buen humor y la alegría son innatos en todas las personas amables y sinceras, es un don, y personalmente doy gracias por haber nacido con este don, pues desde que pateaba en la cuna con mis delicadas piernitas mostré que era muy aficionado a la risa.»

«Si no hubiera podido reirme, estoy seguro de que no hubiera podido vivir. Nací en Kansas, me dediqué al teatro cuando pesaba doscientas cincuenta libras, y sufrí mucho al principio, debido a mi exorbitante peso. Hubo momentos de desesperación y mal humor, pero pude sobrellevar éstos por medio de mi buen humor, siempre riendo, aunque a veces a la fuerza. Luego empecé a trabajar para la cinematografía. Pude sobrellevar los momentos más amargos de mi vida por medio de mi carácter, siempre alegre y risueño, y gracias a esto he ganado mucho dinero. Con las primeras monedas que gané compré un muñeco de los que llaman *Kewpie*, con el propósito de recordarme que siempre debía reir, no obstante lo triste que me sintiera, y éste me servía de consuelo. Ahora, por medio de mis esfuerzos, he sido contratado para desempeñar papeles de *estrella* en varias producciones. En la primera de éstas, titulada «El Rodeo» (The Round-up) dirigida por George Melford, he alcanzado un nuevo triunfo. Cuando recuerdo la buena suerte que siempre me sigue, no puedo menos que reirme. A pesar de lo difícil que es hacer comedias, especialmente las de larga duración, la sonrisa siempre vence.»

¿VIDA, POR QUE NO ME DEJAS DESCANSAR?



¿Vida, por qué no me dejas des-
[cansar?
Busco el reposo, quiero dormir...
¿Pero duermo?
¿Qué dormir es éste?
Sueño y me agito...
Estoy durmiendo
y riño y peleo
y afano y ambiciono
y corro y me fatigo
y amo y aborrezco
y como y bebo
y canto y grito
y gozo y río
y sufro y me acongojo
y lloro desconsoladamente...
¿Qué dormir es éste,
que sigo tan despierto
o más despierto
sin descanso ni tregua?
¿Qué eres, Vida,
que ni durmiendo
me dejas descansar?

Y cuando, ya despierto,
yo por mí mismo
quiero regirme,
también me asedias
y me remueves,
también me incitas
y me impacientas,
Vida interior...
¿No has de dejarme?
Miro y no veo lo que estoy viendo...
mi pensamiento es otro de lo que
[digo...
no me separo de un mismo punto
y estoy ausente
y viajo y vivo
y corro y vuelo por otras tierras...

Más que la vida que ver solemos
y que tocamos,
la que vivimos
es una vida
que de nosotros adentro vive
como una intrusa...
Como una intrusa desconocida
que nos induce,
que nos sonsaca,
que veleidosa nos lleva y trae,
que nos inquieta, que nos arrastra,
que no nos deja paz ni sosiego,
rara y nerviosa, con sus caprichos...

Es una vida
que de nosotros adentro vive...
¡vida que vive más de nosotros,
que no vivimos nosotros de ella!...

Vida-parásito,
¿no has de dejarme?
¿Será posible que con la muerte
siga tu asedio?
¿Será la muerte la plena vida?...
¡íntegra, acaso, será en la muerte
cuando devoras, Vida, tu presa!...

* * *

Lo que nos tiene mortificados,
Vida, es tu incógnito,
lo antojadizo de tus maneras,
y ese tiránico
mando inflexible
de que te vales...
¡para ti somos
unos juguetes!
¿Quién eres Vida,
que, tornadiza y extravagante,
para ti somos pobres muñecos
con los que juegas
y te diviertes?

Vida ¡Dios mío!
no me das tregua...
dame descanso:
ata las alas al pensamiento
y, cuando veas que me he dormido,
guarda en un cofre con siete llaves
los duendecillos de los ensueños...
Vida ¡Dios mío!
no me das tregua...
dame descanso:
¡déjame un poco dormir sin vida!

* * *

¿Piensan y sueñan
también los mares
y las montañas
y los abismos
y las praderas
y los desiertos?
¿Piensan y sueñan
ríos y selvas,
cielos y nubes?

¿Subsiste en todo
lo de este mundo
esa enojosa
rara influencia,
esa dichosa Vida que nada
su impertinencia deja en reposo?
¿Cuándo, ¡Dios mío!,
volver podremos
al dulce sueño
de las profundas Eternidades,
del cual ¡Dios mío!
nos has sacado?
Nada tan blando como ese sue-
ño...
¡Nada tan blando como la Na-
da!...
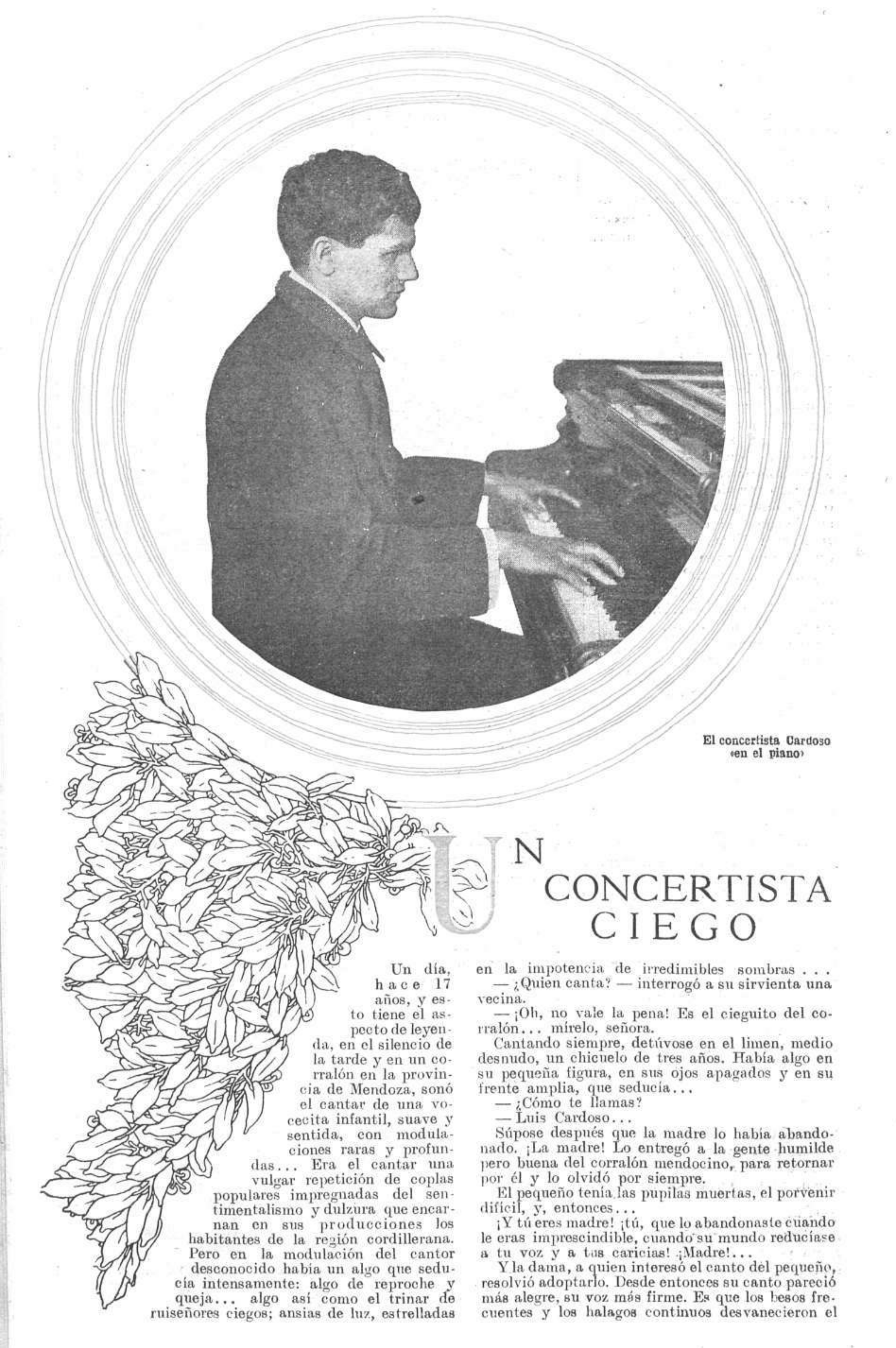
* * *

Nadie penetra, Vida, lo que eres.
Tal vez no existe lo inanimado
y eres el Todo y eres la Nada...
¿Será posible que ni en la muerte
haya refugio para tu asedio?...

¡Vida ¡Dios mío!
para descanso,
déjame un poco dormir sin vida!

VICENTE MEDINA

ILUSTRACIÓN DE LARCO



El concertista Cardoso «en el piano»

UN CONCERTISTA CIEGO

Un día, hace 17 años, y esto tiene el aspecto de leyenda, en el silencio de la tarde y en un corralón en la provincia de Mendoza, sonó el cantar de una vocecita infantil, suave y sentida, con modulaciones raras y profundas... Era el cantar una vulgar repetición de coplas populares impregnadas del sentimentalismo y dulzura que encarnan en sus producciones los habitantes de la región cordillerana. Pero en la modulación del cantor desconocido había un algo que seducía intensamente: algo de reproche y queja... algo así como el trinar de ruiseñores ciegos; ansias de luz, estrelladas en la impotencia de irredimibles sombras . . .

— ¿Quien canta? — interrogó a su sirvienta una vecina.

— ¡Oh, no vale la pena! Es el cieguito del corralón... mírelo, señora.

Cantando siempre, detúvose en el limen, medio desnudo, un chicuelo de tres años. Había algo en su pequeña figura, en sus ojos apagados y en su frente amplia, que seducía...

— ¿Cómo te llamas?

— Luis Cardoso...

Súpose después que la madre lo había abandonado. ¡La madre! Lo entregó a la gente humilde pero buena del corralón mendocino, para retornar por él y lo olvidó por siempre.

El pequeño tenía las pupilas muertas, el porvenir difícil, y, entonces...

¡Y tú eres madre! ¡tú, que lo abandonaste cuando le eras imprescindible, cuando su mundo reducíase a tu voz y a tus caricias! ¡Madre!...

Y la dama, a quien interesó el canto del pequeño, resolvió adoptarlo. Desde entonces su canto pareció más alegre, su voz más firme. Es que los besos frecuentes y los halagos continuos desvanecieron el


En una de sus audiciones semanales...

Meditando...

pesar de su almita humilde y buena.

— Soy el cieguito rey — decía, feliz con sus juguetes, sabiéndose mimado. Y lo querían y mimaban todos. Sus protectores, la señora Julia Campero y su esposo el doctor Carlos Ponce, y los allegados y amigos de éstos.

Un día, Cardoso tenía cinco años, llegaron a la familia Ponce, desde la sala que se sabía sola, los acordes de una pieza de baile, ejecutada por artista desconocido. Y aumentó el estupor cuando, inquirida la causa, sorprendieron en el piano al niño ciego.

Su vocación estaba decidida. En 1905 ingresó al Instituto Nacional de Ciegos, en donde completó su educación artística. En él continúa ahora consagrado a su arte, perfeccionando su educación.

El *cieguito rey* es generoso. Solicitó y obtuvo de la dirección del Instituto la autorización para ejecutar en el piano, durante el almuerzo de los pequeños asilados y dos veces por semana, sabiendo por experiencia de sus aficiones a la música y del placer que con ella experimentan. Pero en esas audiciones no es el concertista el que ejecuta, sino el espíritu bondadoso que subordina sus inclinaciones al gusto de los otros. Piezas de baile, tangos, es lo que prefieren los pequeños, que no comulgan tan fácilmente con los clásicos.

Y es de ver el interés con que lo escuchan y el placer que denotan sus caritas infantiles, cuyos ojos agrandados parece que quisieran perforar las tinieblas y ver, siquiera una vez, el rostro de Cardoso.

Todos le quieren: maestros y asilados. Además, es humilde; tan humilde, que obliga al que lo escucha a preguntarse íntimamente, si es posible prescindir del *yo* en esa forma...

En él no hay sino agradecimiento hacia sus protectores y hacia su maestro don Rafael González, su consejero actual; lo demás es secundario.

RODOLFO FAUSTO RODRÍGUEZ.

  eflejos 

 Un símbolo 

Junto a las vías se advierte un bulto informe. Los restos de Alí, un falderillo, que tenía el pelo sedoso, los ojos muy vivos y un hociquito expresivo.

Los transeuntes pasan, miran y exclaman: ¡pobrecito! Las moscas se acercan. Al día siguiente lo llevan en un carro. Nadie lo recuerda, ni aun aquellos que tanto lo mimaron.

A Hebe, su dueñita, le han regalado otro igual.

 Altivez póstuma 

Las hojas caen marchitas como una divisa fúnebre. Una racha las conmueve, como si una vibración sutil fingiera el espasmo de la vida fugaz. Sólo una permanece inmóvil. Parece un gesto bravío. Triste remedo de las otras del alma, que se obstinan en vivir lo que fué y ya no existe.

Breve e intenso el esfuerzo. De pronto se eleva y gira convulsa. El vaivén, al extinguirse, la arroja despiadado contra el muro impasible.

Los fragmentos dispersos dibujan un corazón en el suelo húmedo.

 Mi esperanza 

Es una flor.

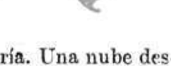
Cierro los párpados y me solazo en cubrir de puntos luminosos la perspectiva de mi ensueño de amor.

Intérnase el espíritu en las remembranzas — una estela borrosa que va descifrando la emoción — y resucita la esperanza como un nenúfar en el comedio de la charca.

Una mano aleve comprime la grácil raicilla, los pétalos ebúrneos se tiñen de rojo, palpitan...

La opresión crece, tiembla la flor y, agostada, sin savia ya, decae paso, muy paso, y se desvanece en las turbias aguas su belleza auroral.

  Dos lágrimas 



El cielo despilfarra la gama sombría. Una nube desciende temeraria y espolvorea de cristalinas gotas la tierra reseca.

La zagala temerosa huye. Una lágrima astral se posa delicada en su mejilla ardiente. Se escucha el fragor lejano de la tempestad. La imagen del amado señorea el pensamiento y en el cielo de sus ojos la angustia dilata la pupila tenebrosa. Y una perla exquisita asoma, titila, resbala y se funde con la lágrima nubal.

Una lágrima celeste y una lágrima de amor. Y en la rima de las lágrimas florece la tristeza.

 Suicida 

Las estrellas distantes parecen oficiar en la serenidad del firmamento algún sagrado rito apocalíptico. Suena una melodía alada. La fontana canta su isócrona canción. Y en la quietud sugeridora del jardín, la brisa tenue, como un suspiro, mueve la fronda.

Una puerta se abre y cautelosa avanza una persona embozada. La sombra se pierde.

Amanece...

En el fondo de la fuente, yace una paloma blanca.

 Fué una gloria 

Está echado sobre el césped. Diz que fué actor teatral. Representó las pasiones. Simuló los sentimientos y disimuló los suyos muchas veces.

Revela su rostro una aptitud sobresaliente para el gesto. Un resplandor doloroso ilumina su faz. Está enfermo. Se le compadece: es un insano.

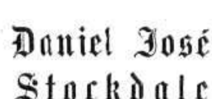
¿Pero acaso la felicidad no reside en la vida interior, en el castillo encantado del ánima altanera?

No sé por qué, sus actitudes reflejan un profundo desprecio por lo humano.

 ¿Hasta cuándo? 

¿Qué nuevo dolor me prepara el Destino? He bebido el poso acedo de mi cáliz. Se apagó el sol en la mañana radiosa de mi ilusión. La margarita de la duda murió con ella.

Creo en el tedio como sustento del espíritu y en la muerte como la suprema ensoñación.

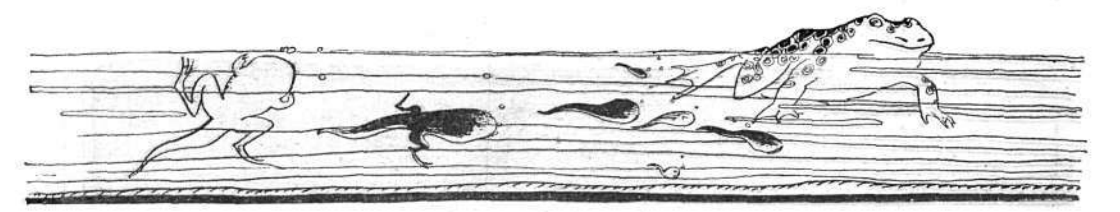



Daniel José
Stockdale 



LA RANA

QUÉ es lo que piden las ranas con tanta machaconería? Antiguamente pidieron en plebiscito que les dieran un rey. Ya conoces, niño, la fábula. Júpiter les envió un tronco de quebracho; ellas volvieron a pedir monarca, y entonces el dios les dió por soberana una honorable serpiente, Yarará I, que empezó a tragarse a sus súbditos. Desde aquel momento las ranas arrepentidas no desearon la monarquía. ¿Qué es lo que piden ahora? Quizás pidan una Liga de las Naciones en la que entren todos los países del mundo ranoide, para traer la paz cuando las ranas críen pelo. A mí me parece que las ranas son demasiado ranas y no piden esas cosas. Más bien me figuro que su canto viene a demostrar la alegría grande que les producen.



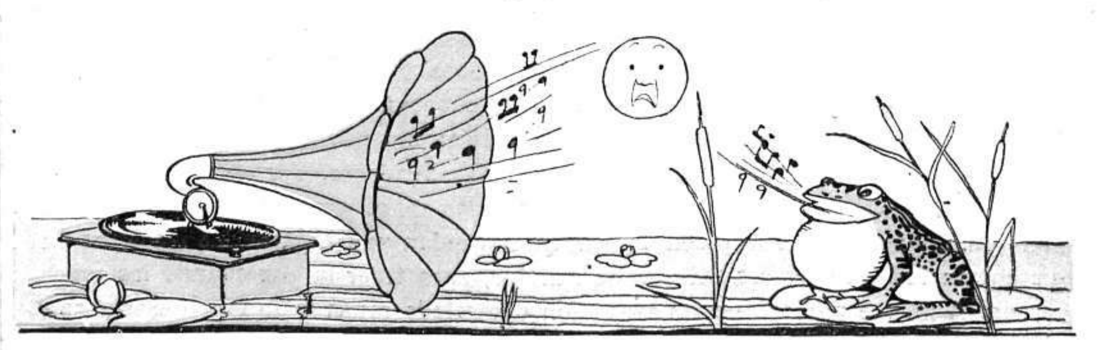
las vacaciones de los niños. Eso es: las ranas dicen con una sola palabra: «¡Ya han cerrado las escuelas, niños; al agua, a correr, a saltar!»

Durante el invierno, mientras tú estudias como un tigre, las ranas duermen bajo tierra. Al empezar la primavera abren los ojos saltones, bostezan con su bocaza, estiran los bracitos y las larguiruchas patas, saltando al agua. A los pocos días nacen los renacuajos mientras sus papás cantan. Un renacuajo, tú los habrás visto, es una especie de bolsita negra con una cola, que nada rápidamente. Nada en los charcos con más alegría que un escolar rabonero. Por eso tal vez usa rabito o colita. Es un bicho *pisciforme* (en forma de pez) que necesita realizar una de las *metamorfosis* (cambio de forma) más sorprendentes y misteriosas. A ambos lados de su redonda boquita tiene branquias (ya sabes que las branquias son los aparatos respiratorios con que los peces extraen el aire del agua para vivir). Tiene el renacuajo los ojos sin abrir. Con la boca se pega a los yuyos acuáticos y allí se sostiene para que el agua no le arrastre. Se alimenta sorbiendo la corteza de esos yuyos. ¡Ya ves que vida la de ese pobre ciego a quien la madre no guía! Rápidamente se va transformando: la colita se le estrecha, se le caen las branquias, le van naciendo los pulmones, los intestinos crecen, se le forman los huesos, abre los ojos, se le alarga la boca, le salen las piernas, luego los brazos, y, por último, desaparece la cola. Pronto será una ranita saltarina, tímida, nadadora y cantora. Así el renacuajo (¿no te han llamado nunca renacuajo, pequeño lector?) pasa de una vida a otra gracias a un misterio de la naturaleza que nadie ha podido explicar.

Hay varias especies de ranas que tienen diferencias de conformación, color y costumbres. La que aquí ves es la rana europea; la argentina la conoces, la tienes hasta en las vidrieras de los fondines. Las costumbres de la rana son poco interesantes. Casi toda la vida se la pasan durmiendo como los lirones o haciendo competencia musical a los grillos y cigarras. La rana es un *reptil anfibio* (ya conoces esas dos palabras) *anuro* (sin cola), tan *batracio* como el horrible escuerzo y el feísimo sapo (batraco en griego quiere decir rana). Es comestible, según afirman los que le han perdido el asco. Vive en numerosos grupos porque es muy sociable. Pregúntale a la señorita, en cuanto vuelvas a clase, cómo las ancas de una rana influyeron en el progreso de la ciencia eléctrica.

Las ranas son mansitas y pueden domesticarse. Un sabio cuenta que había una ranita verde acostumbrada a salir de su agujero para comer lo que el amo le daba. En invierno, la ranita se despertaba acercándose a la chimenea para calentarse y jugaba con el gato. A ver si tú logras domesticar una y sales en las revistas retratado con ella.

DIBUJOS DE MACAYA. EDUARDO DEL SAZ.





EL POEMA DE LA PRIMAVERA

I

Primavera llega. Ciles la pastora,
que en este momento trisca en la pradera,
denuncia la nueva, con la vibradora
y armoniosa lira que hay en su cadera.

Ciles la denuncia. Su alegría enflora,
una turbadora tensión sensiblera,
tanto, que si ríe, parece que llora,
y en cambio, si llora, parece que riera.

Bulle en las arterias del mundo, la honda
mutación oculta. Lo saben la fronda,
las aves, los astros, las aguas, la flor...

y Ciles rodando en el vasto Universo,
es símbolo eterno e inmortal del verso,
cuya estrofa dice la palabra: Amor!...

II

Un rosal de rosas, rosas y olorosas;
— Primavera tiene pompas orientales —
y Ciles que sabe de las vagorosas
tentaciones locas de abrazar rosales,

corre por los prados tras las mariposas,
salta las acequias, trepa los breñales,
mientras que le azuzan, ansias angustiosas
de arrancar las rosas más primaverales.

Por fin las advierte. Detiene su paso;
las rosas radiantes como en el ocaso,
le brindan sus bocas sangrientas y airosas;

y Ciles se arroja, sobre ellas, rendida,
y es tanta su dicha, que cree que la vida,
se le va en los pétalos de todas las rosas.

III

Arde el mediodía. Bajo el sicomoro
quiebra la laguna sus oros dorados,
y encienden penachos y pavesas de oro,
los prados en oro de luz engarzados.

Oro en la laguna. Ciles sin desdoro,
como una ondina de tiempos pasados,
quítase las ropas, y al cristal sonoro,
se lanza, desnuda, desde los collados.

Evoca el instante la gracia de Oriente.
Un cuerpo, en el aire, que divinamente,
rutila de albura y vibra sonoro;

y luego en las aguas hundido, se viste
con el oro vivo que en la onda existe,
a punto que de albo se ha trocado en oro.

IV

Efebo y poeta, el céfiro alado
suena sus arpegios en la lira ignota
de los surtidores y del vasto prado,
— el céfiro zíngaro que errabundo flota. —

Ciles, venturosa, diz que lo ha escuchado·
— murmurio de gasas tremola la nota,
del canto argentino, del soplo encantado,
que rima armonioso la lira remota.

Luego, las caricias que Ciles supiera;
mismo en los cabellos, mismo en la cadera,
el céfiro prende sus manos aladas;

y Ciles opresa de aquestas prisiones,
siente que encendida de lilas visiones,
pintan sus ojeras dos lilas moradas.

V

La fuente salmodia su parlar divino
conjugando el verbo de la égloga azul,
donde Primavera deslíe su vino
de flauta pánida y griego bulbul.

Ciles extasiada, bajo el abedul,
escucha a la fuente, y en su cristalino
musical arrobo, se transmuta en tul,
se diluye en onda, se resuelve en trino.

La hora es propicia. Lejos, el poniente
burila su rima verlenianamente,
en una fastuosa brillazón de tul;

y Ciles ungida de tanta armonía,
bebe de la fuente con la fantasía,
de que está bebiendo la égloga azul.

VI

La tarde dibuja en sus rayos postreros
gótico paisaje de violeta y grana,
de la serranía tornan los cabreros,
cansinos, coreando la canción serrana.

El silencio agrava gritos agoreros
de los pardos buhos mientras la campana
repica en la ermita sus sones ligeros
llenando el ambiente de gracia cristiana.

Invaden las sombras la llanura incierta.
La luna destaca su pupila abierta
y Venus prolonga luminosos rastros;

mientras tanto Ciles que está en la pradera
trocada en el alma de la Primavera
se entrega a los brazos de todos los astros!



RODOLFO OYHANARTE

DIBUJOS DE MACAYA.





EL ESCRITOR QUE NO QUIERE RETRATARSE



Don José, don Joaquín, don Fulgencio, don Cristóbal, don Antonio, don Diego y don Pascual nos habían avisado su visita para las tres de la tarde. Nosotros nos hemos sentado en un sofá para que la espera se nos haga menos cansada. De pronto, un reloj de cuco que tenemos colgado sobre nuestra cabeza, suena las tres y media. Don José, don Joaquín, don Fulgencio, don Cristóbal, don Antonio, don Diego y don Pascual no vienen ya, nos decimos con melancolía. ¿Por qué no habrán venido don José, don Joaquín, don Fulgencio, don Cristóbal, don Antonio, don Diego y don Pascual?

Nosotros esperábamos a estos amigos para que nos llevasen a casa de Azorín, porque don José, don Joaquín, don Fulgencio, don Cristóbal, don Antonio, don Diego y don Pascual son sus amigos. Azorín les ha pagado esta amistad haciéndoles desfilar por algunos de sus libros, como *Los Pueblos*, *Castilla* y *España*, por ejemplo.

Mas como no vienen, como no han venido, nosotros nos vamos solos. Llamamos a la casa del escritor, y a la criada, una francesa, que acude a nuestra llamada, preguntamos:

—¿El señor Azorín?

—El señor Azorín está en casa, nos dice la criada que por cierto ha aprendido a hablar como Azorín...

Entramos en una sala muy limpia, muy arreglada, que sirve de escritorio y a la que el «maestro» no debe entrar sino cuando tiene visitas. Nos sentamos en un sofá plácido y mullido, pero antes ponemos nuestro sombrero y nuestro bastón sobre una mesa que está a nuestra derecha. Y cruzamos los brazos sobre el pecho, llenos de recogimiento, como los colegiales en los colegios en tanto que escuchan las lecciones del profesor. De antuvia, nuestro bastón cae al suelo, rompiendo así el silencio de la casa. Nosotros palidecemos al pensar que el «maestro» vaya a molestarse por el ruido. ¿Por qué se habrá caído nuestro bastón?

Una puerta se abre de súbito, y por ella aparece Azorín, vestido de negro, paso a paso, quizás triste, erguido y serio, caminando como sonámbulo y clavando en nosotros sus miradas hondas. Nosotros vamos hacia él y le estrechamos la mano, que nos tiende, mientras nos dice, con una vocecita suave, una voz como las voces de las monjitas:

—Tanto gusto...

Y Azorín hace un leve esfuerzo para retirar la mano, pero no lo consigue, porque nosotros se la apretamos con fuerza. ¡¡Azorín!! ¡¡Azorín!! ¡¡Azorín!! nos decimos interiormente. ¡Y nosotros que habíamos creído difícil, casi imposible ver a Azorín! ¡Nosotros que habíamos pensado que Azorín no existía, que era un sueño! Por eso, precisamente por eso, porque lo pensábamos, no le soltamos a mano, para cerciorarnos más de que estamos ante él de que le tenemos agarrado.

Azorín, con un gesto, nos ofrece asiento y se sienta a nuestro lado en el sofá plácido, mullido. Azorín deja caer las manos sobre las piernas. Azorín nos mira. Azorín deja de mirarnos. Azorín piensa acaso. ¿Por qué piensa Azorín?

Nosotros habíamos preparado allá, en nuestra casita, un discurso lleno de ditirambos y adjetivos para decírselo a Azorín. Y ahora que le estamos viendo no nos atrevemos sin embargo a comenzar. Azorín, por su parte, tampoco dice palabra. ¿Por qué Azorín no nos preguntará que quiénes somos, en qué nos ocupamos y cuáles son nuestras ideas y nuestros planes?

Azorín levanta sus ojos hondos hacia la puerta del fondo, que se abre, y por la que entra una criada, la francesa. La criada se acerca a Azorín y le dice muy despacito unas cosas que no alcanzamos a escuchar. Acaso ha de haberle pedido unos céntimos para comprar aceite o un trozo de carne. Azorín la despide con un gesto sencillo, benévolo, y con una vaga tristeza la mira alejarse y perderse tras la puerta. Azorín tiene por las criadas un cariño especial. El no lo oculta. El lo ha escrito en uno de sus libros: «Las criadas forman en nuestra vida una de las más queridas ilusiones. ¿Quien no recuerda a María, a Isabel o a Remedios, aquella linda muchacha de ojos azules, traviesa, ligera, que cuando éramos niños traveseaba con nosotros? Y luego, a través de los años, otras y otras muchachas que encontramos en los paradores de los pueblos, en las fondas, en las casas provincianas, en los campos, van poniendo en nuestra vida momentos fugitivos de alegría y de satisfacción. Garcilaso era también un entusiasta de las criadas bonitas, y al ir a un país extranjero lo primero que hizo fué reparar en ellas. Todo lo cambia el tiempo; entonces las de España valían más que las de Francia; hoy — que no se vea en esto antipatriotismo — están más en alza las francesas...» Por eso ahora que vemos a Azorín mirar con tristeza el ondulante talle de la criada no nos extrañamos.

Diez, veinte, treinta minutos estamos con Azorín, mirándole nosotros, mirándonos él. Nada, ni un monosílabo siquiera, se nos ocurre pronunciar. Por último, nos levantamos, tomamos nuestro sombrero y nuestro bastón y le tendemos la mano. Azorín nos la estrecha con suavidad, rozándola apenas, y también con suavidad nos dice:

—Tanto gusto...

Y nos marchamos, hacemos una venia a la portera y ya en la calle nos decimos: ¿Por qué habremos venido a visitar a Azorín?

ALBERTO HIDALGO

Madrid, 1920.



SILUETAS FEMENINAS

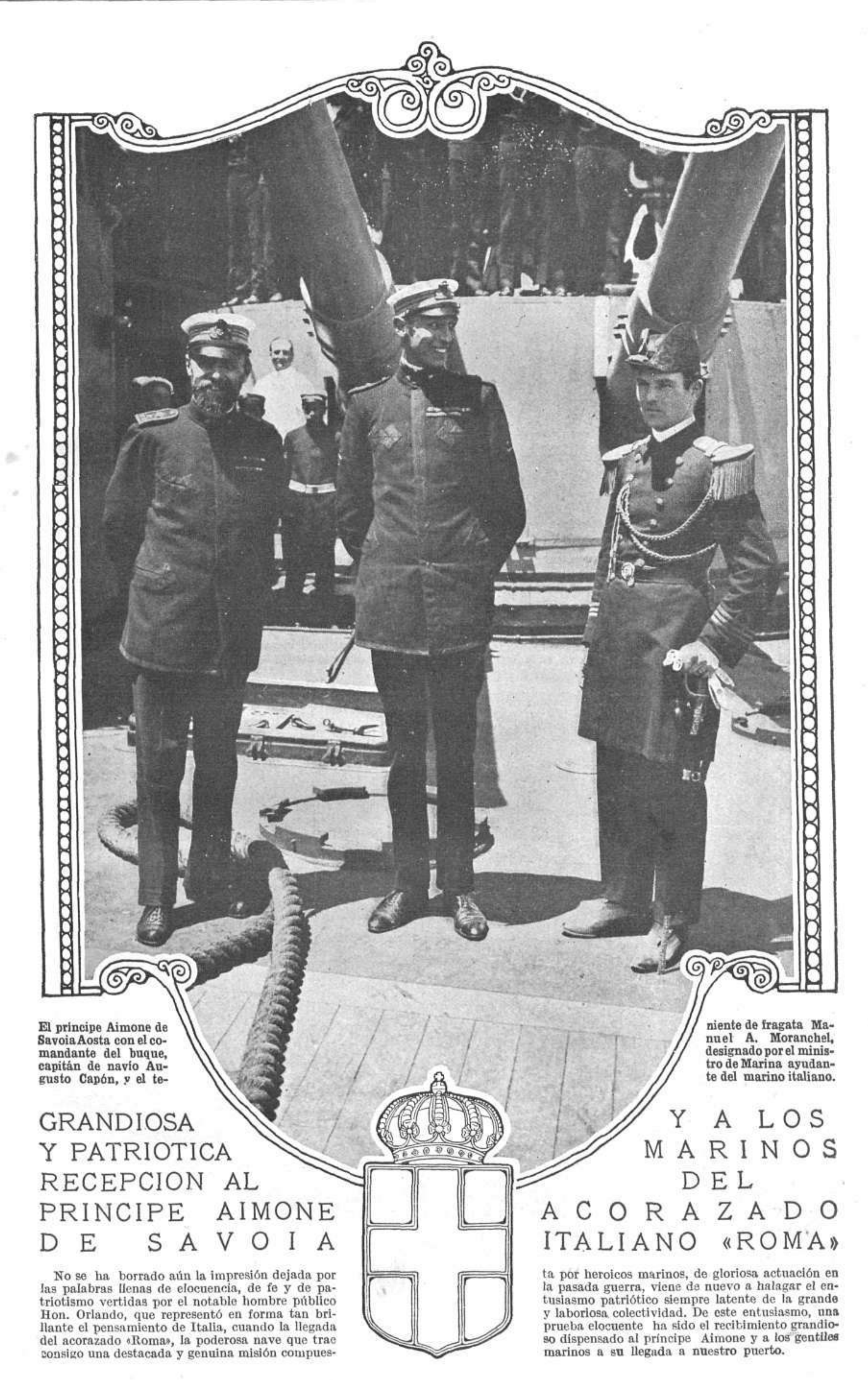
Señorita Sara Josefina de Anchorena Madero

FOTO DE FRANZ VAN RIEL



IDILIO

ÓLEO DE MALINVERNO



El príncipe Aimone de Savoia Aosta con el comandante del buque, capitán de navío Augusto Capón, y el teniente de fragata Manuel A. Moranchel, designado por el ministro de Marina ayudante del marino italiano.

GRANDIOSA Y PATRIOTICA RECEPCION AL PRINCIPE AIMONE DE SAVOIA Y A LOS MARINOS DEL ACORAZADO ITALIANO «ROMA»

No se ha borrado aún la impresión dejada por las palabras llenas de elocuencia, de fe y de patriotismo vertidas por el notable hombre público Hon. Orlando, que representó en forma tan brillante el pensamiento de Italia, cuando la llegada del acorazado «Roma», la poderosa nave que trae consigo una destacada y genuina misión compuesta por heroicos marinos, de gloriosa actuación en la pasada guerra, viene de nuevo a halagar el entusiasmo patriótico siempre latente de la grande y laboriosa colectividad. De este entusiasmo, una prueba elocuente ha sido el recibimiento grandioso dispensado al príncipe Aimone y a los gentiles marinos a su llegada a nuestro puerto.

El presidente de la Federación de Sociedades Italianas, señor Guido Buffarini, dirigiendo la palabra a los distinguidos huéspedes, en nombre de la colectividad italiana residente en la Argentina. La vibrante y entusiasta arenga fué largamente aplaudida por la enorme multitud estacionada en los muelles.

El comandante de la nave contesta emocionado al discurso del señor Buffarini, y saluda a sus connacionales.

AÑO NUEVO

POR LUIS GARCÍA



Defenderemos
la fe sagrada
y seguiremos
sin hacer nada.

EL DIPUTADO X.

Del montón o independientes,
vamos a ser a porfía
más discretos cada día,
cada día más prudentes.

EL SENADOR X. X.

Debemos pronunciar los concejales
lo menos seis discursos semanales.

EL CONCEJAL X. X. X.

¿A usted le parece
que debo cambiar?
Yo sigo en mis trece:
no pienso engordar.

EL JEFE DE POLICÍA.

Sea una letra o un pagaré
lo que produzca mi excitación,
mientras me dejen, repetiré:
—¡Renovación!

EL DE HACIENDA.

Yo creo muy *endeveras*
que es inútil el idioma.
«¡Silencio! Que al mundo asoma»
la mudez con dos carteras.

EL DE OBRAS PÚBLICAS.

Viajando me entretengo
y, como soy quien soy,
de Mar del Plata vengo
y a Mar del Plata voy.

EL DE AGRICULTURA.

De mí dependen todos los militares.
Soy el jefe supremo de los marinos.
¡Qué gran vida llevamos los titulares!
¡Qué gran vida llevamos los interinos!

EL DE GUERRA Y MARINA.

Como los otros, temblarán
los que me traten con desdén.
¡Será un buen año en que tendrán
la intervención a tutiplén!

EL DEL INTERIOR.

El año que empieza, lo cual creo justo,
oirán a los sabios hablar por ahí
de Rómulo y Remo, de Sila, de Augusto,
de Horacio y de mí.

EL DE INSTRUCCIÓN PÚBLICA.

Lo que pueda ocurrir me da miedo,
pues palpito que si El no se ablanda
¡van ustedes a ver que no puedo
estrenar el bastón y la banda!

EL PRESIDENTE IN PARTIBUS.

Por aquí, por allá,
en el auto o a pie,
y hasta en globo quizá
subiré, bajaré.
En el año que está
empezando ¡lo sé!
Pueyrredón llegará;
pero, yo ¿llegaré?

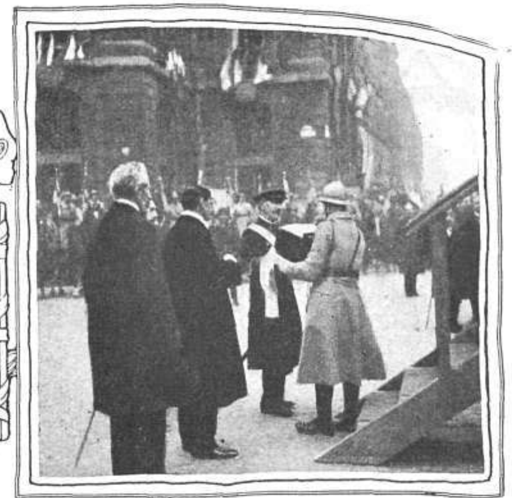
EL INTENDENTE.

Yo soy el poderoso cerebro que gobierna,
el alma de los mundos y el eje universal.
Mi gloria será eterna,
mi nombre es inmortal.
Ya dos a tierra extraña llevaron mis doctrinas.
Y este año que lo mismo se impone (¡como no!)
¿a Gómez o a Salinas
o a quién mandaré yo?

EL NÚMERO UNO.



El féretro que encierra el cuerpo del soldado anónimo es llevado sobre los hombros hasta el cañón que lo conducirá a la plaza de la Estrella.



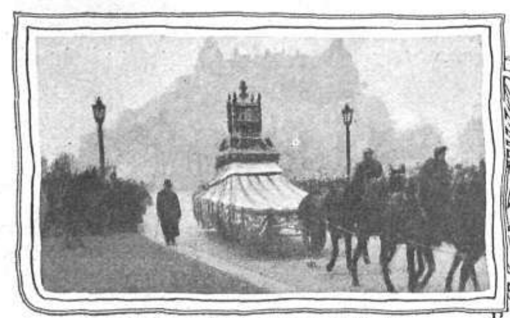
Entregando la urna con el corazón de Gambetta a un inválido, que lo lleva al Panteón donde se verificó el grandioso e histórico acto del homenaje.

Caras y Caretas en Francia

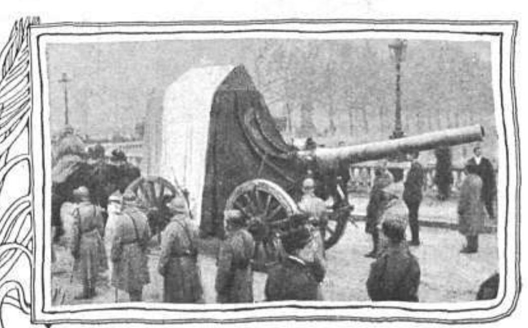
HOMENAJE AL CORAZON de GAMBETTA Y AL GLORIOSO SOLDADO ANONIMO



Los abanderados de los distintos regimientos formando el cortejo que acompañó a la carroza que transportaba el corazón de Gambetta y el cuerpo del soldado anónimo.



La carroza con el corazón de León Gambetta llegando al Arco de Triunfo.



El cañón sobre el cual iba el cuerpo del soldado anónimo pasando el puente de la Concordia.



En la avenida de los Campos Elíseos. — Las delegaciones de Mutilados y de la Cruz Roja.

La inmensa muchedumbre desfilando ante las reliquias depositadas bajo el Arco de Triunfo, a las que el pueblo rindió un emocionante tributo.

Soldados franceses al pie del monumento erigido para glorificar la memoria de los muertos por la patria en la plaza del Hotel de Ville.

Las delegaciones de Alsacia y Lorena estacionadas delante de la estatua de Strasburgo, en la plaza de la Concordia, al paso del cortejo.

Las escalinatas del Hotel de Ville ocupadas por las grandes personalidades de Francia durante la ceremonia.

EL TERREMOTO EN MENDOZA

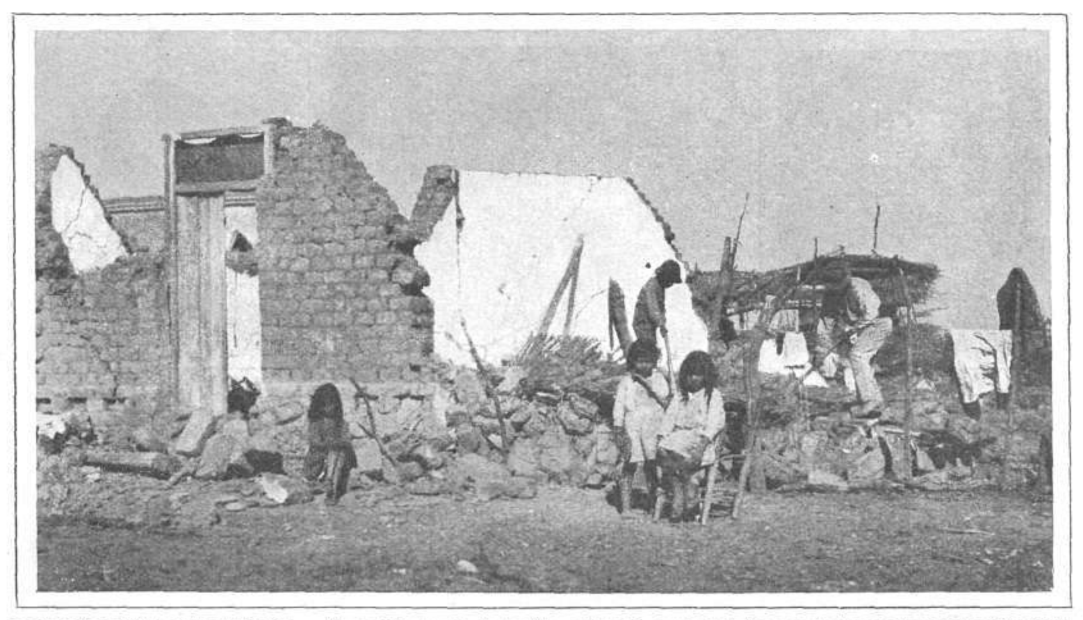


COSTA DE ARAUJO. — Uno de los sitios más azotados por el temblor; bajo los escombros de las casas que se ven en primer término perecieron varias familias.

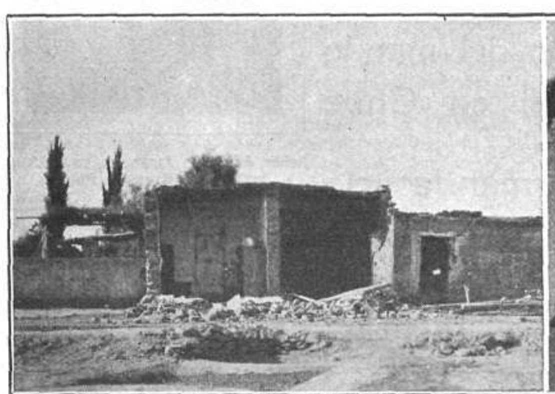
Mendoza, la rica provincia andina, ha pasado las horas de angustia que traen consigo los temblores de tierra, tan frecuentes desgraciadamente en esa zona del país, y los que han causado considerable número de víctimas y muchas y cuantiosas pérdidas materiales. Ante la catástrofe y sin previo llamamiento, el sentimiento argentino ha dado una prueba más de su hidalguía y altruísmo y a estas horas el auxilio ya habrá remediado, en parte, la tristísima situación en que han quedado los supervivientes del desolador siniestro.

La iglesia parroquial del departamento de Lavalle, de la que sólo quedó en pie el muro principal.

Viviendas en el camino del Borbollón, cuya total destrucción causó gran número de víctimas.



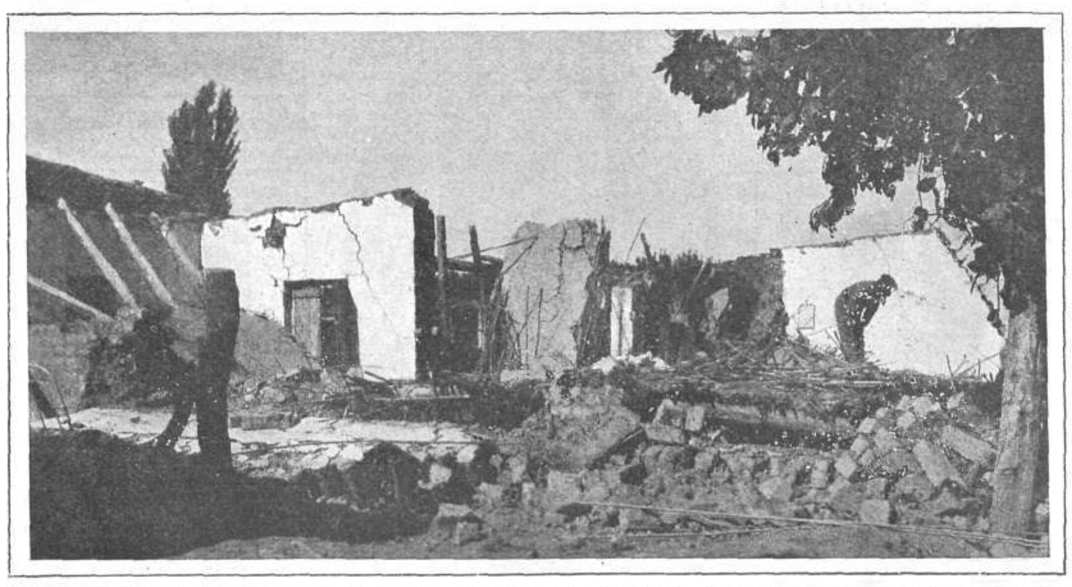
DEPARTAMENTO DE LAVALLE. — Supervivientes de la terrible catástrofe removiendo los escombros para buscar el cadáver de la mujer, madre de los niños que aparecen en la fotografía.



Aspecto de las casas que daban a una calle en el camino de Lavalle a Costa de Araujo.



COLONIA TRES PORTEÑAS. — Restos de un cuerpo principal de la mayor bodega de la localidad.



DEPARTAMENTO DE LAVALLE. — Desolador aspecto de la mayor parte de las casas de este pueblo, el más espantosamente devastado por la catástrofe.



Señor Pedro Aguirre Cerda, ministro del Interior y jefe del gabinete.



Señor Arturo Alessandri, presidente de la república.



Señor Jorge Matte Gormaz, ministro de Relaciones Exteriores, Culto y Colonización.



Señor Carlos Silva Cruz, ministro de Guerra y Marina.

Transmisión del mando presidencial en Chile

El nuevo mandatario y sus colaboradores

La embajada argentina que asistió al acto



Señor Armando Jaramillo, ministro de Justicia e Instrucción Pública.



Señor Zenón Torrealba, ministro de Industrias y Obras Públicas.



Señor Daniel Martínez, ministro de Hacienda.



General de brigada Federico Zeballos, agregado militar a la embajada.



Embajador extraordinario, señor José Luis Cantilo.



Contraalmirante Tomás Zurueta, agregado naval.

EL ERMITAÑO Y LA PIEDRA





POR

SAMUEL E. DE MADRID



EL encuentro fué casual e inevitable. Casual, porque no se buscaron; inevitable, porque tarde o temprano debían hallarse. Al doblar el sendero de la montaña se encontró delante de un hombre ya entrado en años, de extraña indumentaria, y cuyo rostro enflaquecido y cubierto de espesa barba llevaba impreso el sello del sufrimiento.

El personaje en cuestión hacía rodar lentamente y con fatiga una gran piedra entre el polvo y los guijarros del camino. Quedóse el mancebo observándolo, y con natural asombro notó que transportaba el pesado objeto hasta un sitio indicado, lo hacía retroceder luego, para comenzar nuevamente la tarea, llevándolo al lugar primitivo.

El que este trabajo hacía, cansado al fin, se quitó el sudor del rostro con la manga del burdo sayal que cubría su cuerpo esquelético y, sentándose a la entrada de la pequeña caverna que le servía de refugio, quedó inmóvil, en éxtasis.

Los pasos del visitante le despertaron, aunque no por ello dió muestras de inquietud; estaba acostumbrado a que solicitaran su consejo.

Mas en busca de ellos no iba el mancebo puesto que luego de saludarle cortésmente, con tranquila entonación le dijo:

—Buen hombre, quizá peque de indiscreto, pero te he visto hacer tan extraña operación con ese pesado granito, que curiosidad tengo de conocer con qué objeto lo paseabas.

—Estás en lo cierto: indiscreto eres, pero tu juventud te lo disculpa. No llevo la cuenta de los años que aquí vivo, pero han de ser ya muchos. Desde que puse mis plantas en este lugar, al salir el sol hago lo que tú has visto. Al principio esta peña era cuadrada; ahora, la constancia y mi fatiga han redondeado sus aristas. Sabrás que soy ermitaño y la pesada labor de hacer rodar esta roca es el castigo que me he impuesto para redimir mis pecados. Es la ofrenda que hago al Invisible.

—Sin embargo, nada te produce. ¿Por qué no labras ese pedazo de tierra negra? Tendrías fruta, flores...

—Curioso eres. No lo hago, porque entonces mi sacrificio dejaría de serlo desde que me diera provecho. Vivo aquí solo. Mi lecho es de piedra y mi alimento las raíces que con las uñas arranco de estos estériles parajes. Cuando viene la noche recibo la visita de los lobos. Ellos constituyen toda mi familia. En las noches muy frías se tienden junto a mí, y en sus cuerpos caliento el mío. Al principio querían devorarme; ahora me conocen y respetan. Llevo una existencia de penitente. Antes de dormirme me azoto con una vara de espino hasta caer exhausto. Y soy feliz cuando comienza el nuevo día y con él la continuación de mi suplicio.

—¿Por qué haces tales cosas? ¿Qué te mueve a martirizarte? ¿Sientes placer cuando sufres?

—Sí, gozo infinitamente porque cada gota de mi sangre es un paso que doy hacia la felicidad eterna. El Supremo premiará mi sufrimiento y, cuando muera, me sentará a su diestra.

—¿Pero entonces tus actos son premeditados? ¿No me decías que tu sacrificio, para ser verdadero, no debía darte provecho alguno?

¡Ah!, tú no eres valiente. Tu cobardía es inmensa como la llanura que se extiende a nuestros pies.

Has preferido sepultarte en esta montaña en vez de combatir en la ciudad.

¿Por qué? Porque tienes miedo. Porque prefieres las garras de las alimañas a las manos de los hombres, a veces más crueles que aquéllas.

Tienes miedo también a la tentación. Te alejas del vicio para no caer en él, porque te faltan fuerzas para arrostrarlo.

¿Crees que el Poderoso te ama?

El es sabio y no puede hacerlo.

Mira, vuelca tus ojos allá abajo. En la hondonada está el pueblo; allí moran centenares de personas que sufren y lloran. ¿Por qué no las consuelas?

—Debo primero redimirme de mis faltas.

—¡Infeliz de ti! Eres egoísta. Salva de los pecados a tus hermanos, y con ellos salvarás los tuyos. Sufre, sufre, pero que tu sufrimiento sea al recoger las lágrimas de los desgraciados, al compartir las penas de los miserables, al rascar las pústulas de los innumerables Job que están a punto de perder la fe. Dales ánimo, vierte la esperanza sobre ellos, los salvarás y te salvarás con ellos.

Baja al pueblo y entra en la taberna. Di a los hombres que no beban, porque sus hijos pagarán sus errores, y serán raquíticos, deformes, miserables.

Entra a la casa del placer vano y di a esas mujeres la felicidad que siente la madre al amamantar al pequeñuelo. Se mofarán de ti. Te escupirán. Recibirás pedradas. ¿Tiemblas? ¡Ah!, pero un día llegarán a comprenderte. Entonces tornarán al bien, han de bendecirte y besarán tus manos.

No dejes que lo hagan.

No descanses mucho. Coge la azada y parte la tierra. Siembra, cosecha. Dime, ¿amaste alguna vez? Pues ama que si no la salvación no es tuya. Morirás sin dejar nada tras ti, tu vida habrá sido tan estéril como la piedra que haces rodar, no habrás pagado ni el aire que respiraste, te perderás en la noche sin dejar siquiera la estela luminosa de los astros cuando caen.

Ama cualquier cosa, no importa qué, pero ama.

—¿Quién eres?

—Soy la juventud. Soy renovación. La savia vivificante que hace brotar nuevos retoños al árbol carcomido.

Escucha mis últimas palabras:

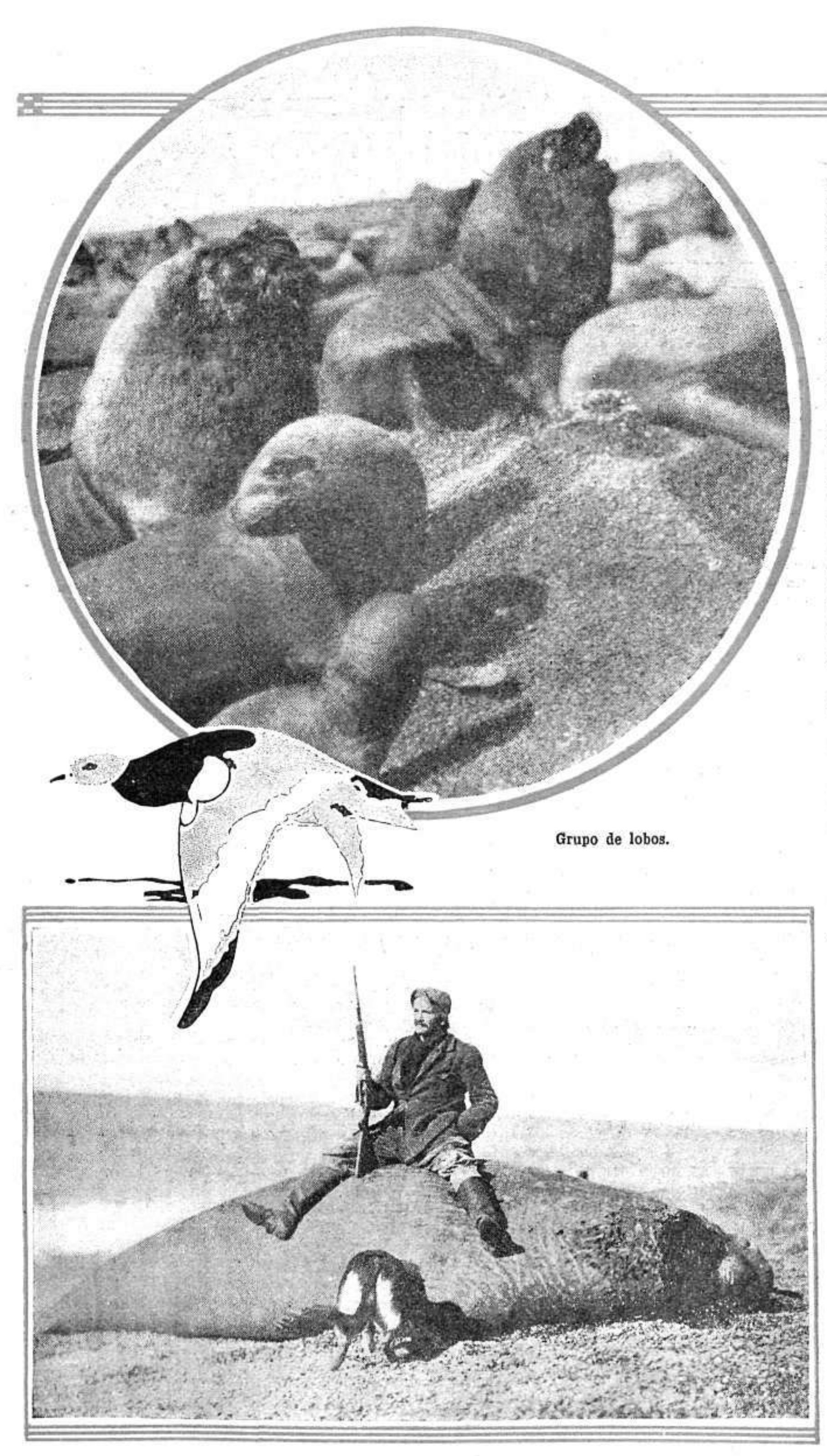
Dios no quiere que se le sirva temiéndole.

Quiere que se le ame.

El es la vida. Ríndele culto, y Dios estará contigo.



DIBUJOS DE MACAYA.



Grupo de lobos.

Nuestro corresponsal fotográfico, von L. de Csopey, con el elefante de mar (Cystophora proboscidea) cazado por él en la lobería de Bahía del Fondo

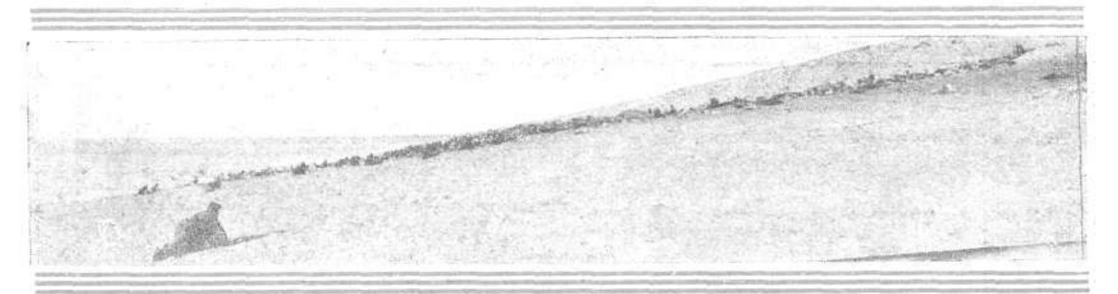
EN LA LOBERIA
DE BAHIA DEL FONDO

En la costa del mar, entre Comodoro Rivadavia y Caleta Olivia, existe hace tiempo una lobería que en el último invierno se ha comenzado a explotar en forma realmente intensa. Me trasladé al lugar, donde fuí recibido por uno de los empleados superiores, quien con sincera gentileza puso toda su comodidad y datos a mi disposición.

Al día siguiente de mi llegada, munido de mi aparato fotográfico y un garrote fuerte, entré en la fila de los cazadores; nos arrastramos a cuatro pies cerca del agua unos seiscientos metros, hasta interponernos entre el rodeo de lobos que estaban en la playa y el mar. Después, con gritos y garrotes, atropellamos a los lobos y los arreamos campo adentro, dos o tres mil metros, a donde los mataron a palos.

Los cueros se sacan con la grasa junta, y se desgrasan al lado de la caldera; después los salan en salmuera y en seco. La grasa se derrite en la caldera y almacena en tanques australianos. Los cueros sirven para trabajos de talabartería y el aceite para usos industriales. La instalación es hecha con suma economía y bastó para la faena del invierno pasado.

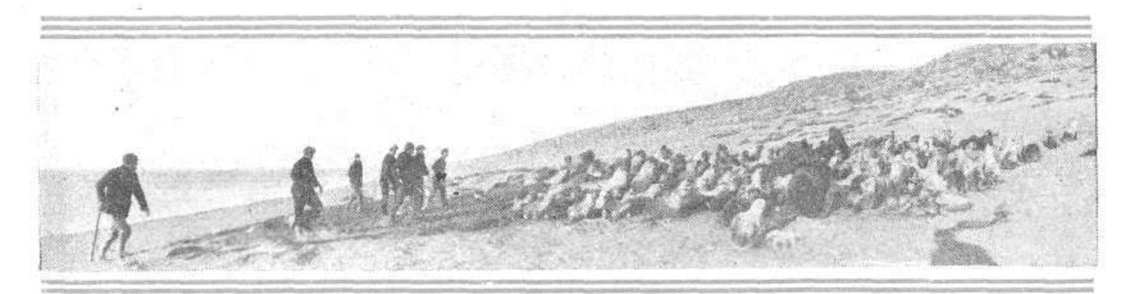
Los lobos del mar pertenecen a la familia de Pinnipedia del orden de Manumalia. Se dividen en tres familias que son: 1, *Otaridae* (con orejas); 2, *Phocidae* (sin orejas), en todos los mares templados y fríos; aquí pertenecen a los *Cystophora* (elefante



...y nos arrastramos unos 600 metros a cuatro pies, para interponernos entre los lobos y el mar.



Cortando la retirada al mar, los atropellan con gritos y garrotes.



...y los arrean unos 2000 ó 3000 metros campo adentro.

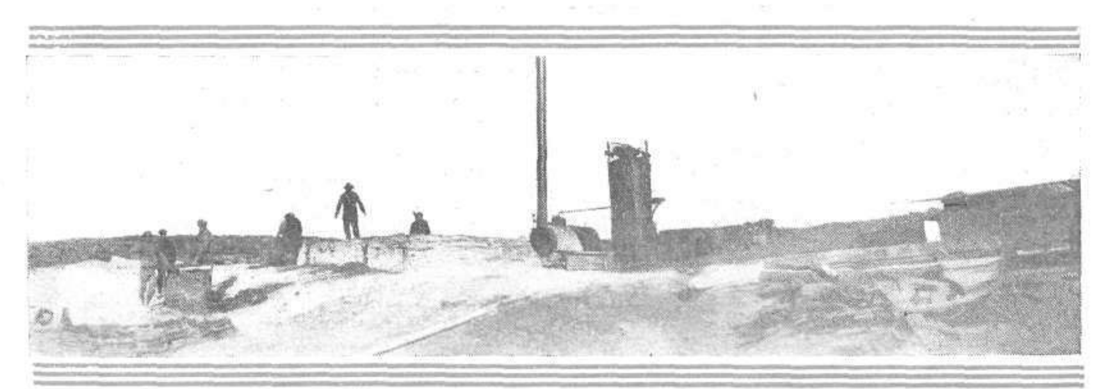
del mar) y *Phoca* (lobos del mar); 3, *Frichechidae* (sin orejas, con grandes colmillos sobresalientes), aquí pertenece el Frichechus rosmarus en los mares circumpolares. Hay como veinte variaciones conocidas entre los lobos (Phoca vitulina) de los cuales se encuentran los cueros y aceite en el comercio. La mayoría de los productos llega de los mares del hemisferio norte y muy pocos de los del sur, a causa de la gran matanza que años atrás han hecho en las islas Malvinas, Newseeland, Newscotland, Australia Sur y las islas Sandwich. Actualmente los mejores sitios de caza son: Newfunland, Newscotland y Labrador.

En mi estada en la lobería tuve ocasión de cazar un elefante de mar (Cystophora proboscidea) de 4 metros 60 cm. de largo, animal que en este sitio es poco conocido, pero en la lobería de Punta Norte (Pirámides), según el personal, han cazado muchos.

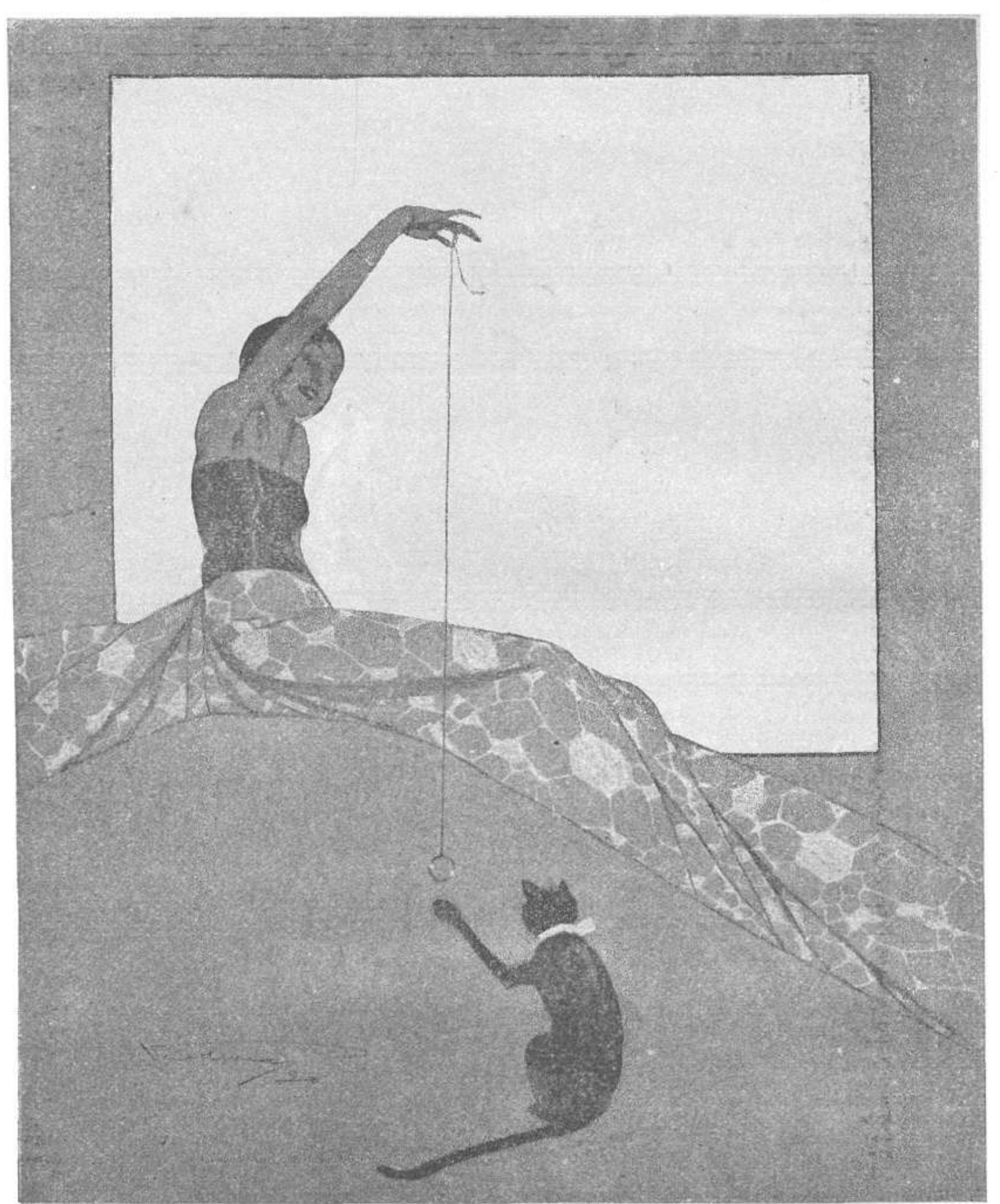
Merece elogios que esta industria nueva en nuestras playas la exploten y dirijan argentinos, con capital argentino, y será conveniente que el superior gobierno preste más atención y ayude estas industrias nuevas que se inician en el país.

L. DE CSOPEY.

C. Rivadavia, 17 septiembre de 1920.



Instalación de caldera y tanques.



LA GATA NEGRA DE MI VECINA

La gata negra de mi vecina
es una mancha de tinta china
que se revela desde el balcón
en una incierta prolongación.

Como una bola que se alargara,
como un ovillo que se escurriera
tiene esa gata grácil la rara
languidez suave de la pantera.

Su retorcido gesto indolente
que sensualiza las espirales,
pone su rubro de impertinente
en la blancura de los cristales.

Es avizora como discreta
cuando en la lenta ronda felina,
calca el donaire de su silueta
entre las piernas de mi vecina.

Vivac carmíneo de ardiente pira
hay en sus flavos ojos de esfera.
¿Por qué se lame cuando me mira
como si alguna seña me hiciera?

Y el sortilegio de su figura
que infunde vagos presentimientos,
ni está en sus ojos ni en su negrura
sino en sus graves enarcamientos.

Yo que la miro, yo que la espero,
cuando se anuncia por el dintel
pienso en la tinta de mi tintero
que se ha volcado sobre el papel.

GUSTAVO A. RUIZ ≡ ILUSTRACIÓN DE VALDIVIA

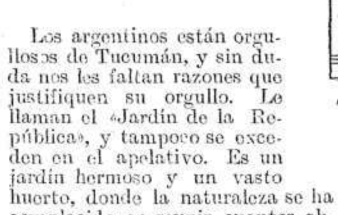




EL BELLO RINCON TUCUMANO

POR

JOSE MARIA SALAVERRIA



Los argentinos están orgullosos de Tucumán, y sin duda nos les faltan razones que justifiquen su orgullo. Le llaman el «Jardín de la República», y tampoco se exceden en el apelativo. Es un jardín hermoso y un vasto huerto, donde la naturaleza se ha complacido en reunir cuantos objetos y panoramas pueden hacer el encanto del hombre, al mismo tiempo que los frutos más ricos y negociables.

En un delicioso paseo matinal y en cómodo automóvil he podido recorrer las afueras de la ciudad, por caminos franqueados de campos de labor, de naranjos floridos y de plantaciones de caña. La montaña boscosa aproximábase a nosotros, mientras en la neblinosa lejanía brillaba la nieve del Aconquija, soberbia avanzada de los Andes.



Llegando a una encrucijada, el amable amigo que me servía de introductor hizo que detuviese mi atención en un busto, elevado sobre tosco pedestal en el borde de una calzada. «Ese es, me dijo, el busto del inca Garcilaso, que una leyenda incorpora a los anales primitivos de Tucumán. Y esa calzada se distingue por el nombre de *camino del Perú*».

La efigie del inca Garcilaso y el nombre del Perú tuvieron fuerza suficiente, en aquella hora radiante y en aquel sitio, para despertar todo el fondo de curiosidad y admiración por la epopeya de los conquistadores que hay en mi ser. Camino del Perú es una reunión de palabras que con los medios de progreso que el hombre dispone se pronuncia hoy muy fácilmente; pero retrocedamos unos siglos hacia atrás, hagamos intervenir la vista penetrante de la imaginación, y ese camino del Perú se convierte en una distancia abrumadora, sembrada de cordilleras gigantescas, desiertos, pantanos, selvas impenetrables, indios hostiles, frío de muerte y calor de infierno, sed y hambre de pesadilla...

Pero después, dando otro giro a la imaginación, consideremos el momento en que la tropa de conquistadores se asomaba a la cumbre de una colina, al cabo de terribles meses de caminata. La llanura de Tucumán, ancha, frondosa, y poblada de indios, extendíase al pie, como un positivo premio de la Providencia. Era el descanso y la abundancia y la posibilidad de establecerse con honra en un pueblo rápidamente organizado. Los ojos de aquellos hombres, curados de todo espanto y endurecidos por los azares de una vida cruenta, en aquel momento debían de humedecerse con lágrimas equivalentes a un holocausto, a una oración.

Era el momento que sólo han conocido los descubridores. El país ignorado, virgen a toda mirada de europeo, ofrecíase a los ojos de aquellos osados, e indudablemente se daba entonces la operación del desfloramiento con una especie de exaltación del orgullo varonil triunfante. Así Núñez de Balboa, apartando las últimas ramas de la selva, miraría aparecer allá abajo la extensión azulada de la Mar del Sur; así Hernán Cortés se detendría absorto, mudo, flaqueantes las piernas porque quieren arrodillarse, frente a la opulencia de la ciudad de Méjico en mitad de la gran llanura cultivada...

El ferrocarril y el telégrafo quitan ahora toda oportunidad de heroísmo, consintiendo que cualquier regalado turista pueda sin muchas dificultades llegar hasta el fondo del continente.

Lo primero que los tucumanos se apresuran a mostrar al forastero es un ingenio de azúcar. Están orgullosos de esos establecimientos industriales que, efectivamente, son manifestaciones muy progresivas y que prestan a Tucumán la importancia económica que de veras tiene. No ofrece un ingenio, sin embargo, grandes motivos de interés, cuando menos para las personas que no intervienen en el negocio. Suele ser una fábrica de corte común, con máquinas semejantes a todas las máquinas y con una organización del trabajo perfectamente metódica. Lo pintoresco no existe; la máquina moderna y el sistematicismo moderno han hecho anodino lo que alguna vez sería una factoría llena de color, de extraño movimiento, de costumbres curiosas. La caña es arrojada a las prensas mecánicas, el jugo es extraído mecánicamente, y al cabo de unas rápidas y ocultas manipulaciones el azúcar está fabricado. Y esto es todo, en cuanto a la poesía. Por lo que atañe a la economía, claro es que alcanza un desarrollo magnífico.

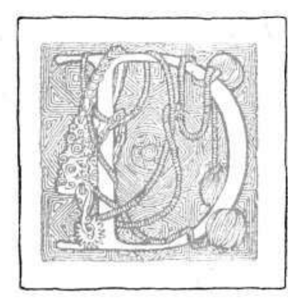
Hay en el distrito tucumano 28 ingenios de azúcar de caña, y cada ingenio de los regulares ocupa, desde plantadores a maquinistas, unas 800 personas y produce 6.000 toneladas anuales. Con esto sólo queda expresado el volumen de riqueza que atesora la bella ciudad.

Además la región tucumana posee una población singularmente densa, con relación al resto de la República; el campo está casi tan habitado como algunos territorios europeos, y esta populosidad supone una riqueza en un país, como el argentino, que sufre penuria de brazos. Los labradores y peones de Tucumán pertenecen en su gran mayoría a la raza aborigen, lo que también resulta una ventaja, pues con todos sus defectos son hombres aptos para resistir las incomodidades, a veces insoportables para el europeo, y sobre todo las dolencias y la debilitación que el clima subtropical comporta.

¡Bello rincón tucumano! Poesía de los espesos cañaverales, con cuyos penachos juega el aire de la mañana; poesía de los naranjos, abriéndose en plena calle en pompa de azahares olorosos; encanto de los setos floridos, de los huertos fértiles, de toda esa próvida llanura de Tucumán, riente de denso verdor bajo la sombra gigantesca y distanciada del alto Aconquija.



Aldeanos jujeños trasladando "el Santo" bajo paño, para preparar una procesión.



EL ALMA POPULAR JUJEÑA

¿Qué ocurre allá sobre la loma en que oscilan tantas raras siluetas?

—*«Es la fiesta el Santo, señor».*

Y allá va mi curiosidad anhelosa de saciar estas inconcebibles ansias de comprender con una sola ojeada el diverso asunto que desde mi paso por Pampa Blanca voy percibiendo.

Subo el cerro experimentando un tanto la fatigosa presión de la *puna*, pero el corazón fuerte y el ánimo sereno me dan fuerzas para sonreir de gozo a medida que me aproximo a la multitud en fiesta.

Son tipos de poca estatura, trajeados con pulcritud pero carentes del menor delineamiento de la moda. Fisonomías cobrizas, algunas utópicas de puro carecer de definición, otras totalmente bellas en una plasmación de la casta.

La jornada del Santo es el gran motivo que ofrece el año para beber con toda sinceridad y dar así cauce libre a las pasiones humanas. Nadie lo ve mal ni es criticable. Cada pueblo, y dentro de un pueblo cada región, lleva en el alma un rasgo y en la vida una virtud o un crimen. Si no fuese de esta manera, la pureza en sí, absoluta, intangible, significaría monotonía, vulgaridad, ausencia de alma. Por eso al encontrarme oyendo el rumor de los tamboriles que insinúan los compases de la danza; viendo marearse a muchos hombres y mujeres en el crisol de los sentimientos; oliendo el vaho de los vinos y las «chichas» vertidas en verdadera abundancia griega, concibo la objetividad en la vida, la finalidad en los pueblos, el bien del amor y la dulzura de la poesía.

Aquí se baila incesantemente, se bebe como si después fuese a concluir el mundo. Pero este delirio consuntivo que aparentemente diera a entender que todo se anula, no desahucia empero de estos espíritus el precepto de la hospitalidad. Os reciben

El baile regional, exponente de una tradición y de un tipo único.

alargando el vaso y entregando el corazón en una sonrisa. Cuanto más cobra dominio el licor, mayores proezas hacen para sentar bien el prestigio de bailadores o de amigos buenos, o de amantes afortunados: según sea el trampolín en que toque evolucionar...

Las mujeres gastan ropas de colores claros, llamativos, bien almidonadas, y llevan sus trenzas elaboradas con primor a estilo entretejido de soga, bajo un bolero tipo «coya». El calzado amarillo goza de grandes favores, y si es acordonado, aun mejor, porque ofrece la probabilidad de ostentar cordones de adorno lujoso.

El hombre del pueblo aquí no siente los aguijones de la vanidad en cuestión indumentaria. Lo mismo va a celebrar sus grandes fiestas calzando bota reluciente, que se presenta en humildes ojotas hechas con mano propia. Lo exterior no hace mella. Lo esencial es el sentir. El homenaje al Santo, el tributo a los ausentes, la entrada de un angelito al cielo, las bodas, no valen por el boato masculino. Son grandes cuando sobran cántaros de vino y chicha, y abundan las golosinas. Llegan a lo culminante si se afirma y sella un nuevo pacto de amor, o se llora de alegría por haber arribado al perdón de las ofensas. Entonces hay alegría para ser optimista y dar al forastero una buena porción de la misma sin temor a que se amargue. Así hay ánimos para llevar al Santo desde la ermita al campo de la orgía, en raro contraste de misticismo y concupiscencia: pintoresca amalgama de atavismos pretéritos y asimilaciones de ahora. Para el caso es igual. Se busca un asunto en que alegrar la existencia, se vive creyendo en un Dios asequible a todos, se disuelven los problemas del mundo en un simple vaso de licor. Y en puridad de verdad, nada se opone a que así, entre los contornos emocionantes de las montañas, valga más esa vida que la de aquellos que por ser faros tienen que soportar los embates del mar donde alumbran.

El alma verdaderamente popular de acá es sencilla y pura. Lo que puede parecernos una lacra segun el prisma de nuestra cultura, no es más que un estado de civilización. Y en su sabor, en su armonía cerril, en su tosca espontaneidad, estos seres de nuestra raza son el retén de la leyenda. Detras de sus cosas, Jujuy asoma los focos de una grandeza.

PERICO
(JUJUY)
1920



SANTIAGO
FUSTER
CASTRESOY

SARRASQUETA REFORMADOR



Sarrasqueta, no estando conforme con las antiguas máximas y refranes, los reforma y moderniza.



Odia el trabajo y compadece al trabajador



Quien no teme al trabajo, no teme a Dios.



No hay mayor satisfacción que la del deber no cumplido



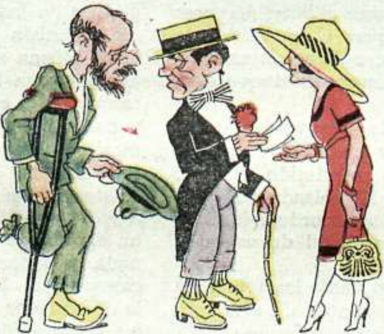
No hagas nunca hoy lo que puedas dejar para mañana



El que paga no descansa, porque se queda sin plata.



El trabajo embrutece y estropea la ropa.



Haz bien, pero mira antes a quién



Quien no trabaja, no come sin tomar antes vermouth.



La ociosidad es la madre de todas las virtudes



Al que madruga, Dios no lo ayuda



Ni por mucho madrugar amanece más temprano.

Dibs. de Redondo.


S.n ANTONIO DE LOS COBRES
JUJUY
SALTA
TUCUMAN
CATAMARCA
LA RIOJA
SAN JUAN
CORDOBA
SANTA FE
PARANA
MENDOZA
SAN LUIS
ASUNCION
FORMOSA
RESISTENCIA
CORRIENTES
POSADAS
BUENOS AIRES
LA PLATA
TOAY
NEUQUEN
VIEDMA
RAWSON
COMODORO RIVADAVIA
BAU B
Feliz Año Nuevo
FREIXAS y C.ia

(*Continuación.*)

CORAZON ARGENTINO

MEMORIAS DE UN ESCOLAR

POR LUIS PASCARELLA

ILUSTRACIÓN DE ALVAREZ DUMONT

Y qué hizo? — continuó la señorita.

— Cuando Martínez estaba en el suelo — agregué yo — lo agarró del cabello para pegarle en las narices.

— ¿Es cierto lo que afirma Marán? — preguntó la señorita.

El interpelado no contestó, ni tampoco se atrevió a mirarla de frente.

Viendo que no había forma de que contestase, la maestra dirigióse a la clase entera y dijo:

— Muy bien. Muy bien. El que calla otorga, dice un refrán muy conocido. Luego el silencio de Parevich, revela que es cierto lo que afirma Marán.

— Y ahora yo pregunto: ¿Puede o no puede un niño que se pelea con otro agarrar del cabello al adversario caído para pegarle impunemente?

La clase entera contestó en coro: — No, señorita.

— Entonces Parevich no se condujo bien cuando lo aferró del cabello a Martínez.

— No, señorita — repitió de nuevo en coro la clase.

— ¿Ha visto? — continuó la maestra dirigiéndose a Parevich. — Todos los presentes, hasta sus amigos confiesan que usted se portó mal cuando aferró del cabello a Martínez para pegarle.

Los hombres valientes son nobles, y por noble se entiende aquel que nunca se aprovecha de su superioridad o de la inferioridad de sus adversarios para triunfar.

Vaya a sentarse — agregó — y recuerde esta lección que le da, no la maestra, sino los mismos compañeros de usted, quienes, al juzgar su conducta, han pronunciado una verdadera sentencia condenatoria.



V

LA VENGANZA

Parevich, siempre con el mismo gesto, se dió vuelta y emprendió la retirada. Tenía necesariamente que pasar por mi lado. A medida que se acercaba iba levantando la mano y cuando la tuvo a la altura de la nariz hizo como quien se la rasca y apretó el puño amenazador. Varios compañeros que lo observaron se dieron cuenta de las posibles consecuencias y se aprestaron para ver el resultado.

A la salida, y no obstante haber ratificado la clase entera lo aseverado por mí, el grupito que seguía a Parevich comenzó a motejarme y a lanzarme calificativos desdeñosos. — ¡Cuentero!... ¡Cuentero!... lo que te va a pasar!

Apenas había caminado media cuadra, seguido a cierta distancia del grupo, cuando del fondo de un zaguán surgió el mismísimo Parevich y, cruzándose al paso, me interpeló de mala manera:

— ¿Por qué te metiste en lo que no te importa? Tomá — agregó — para que otra vez aprendas a no ser zonzo. — Y me pegó una trompada.

Yo no sé lo que sentí, pero lo cierto es que perdí el conocimiento. Olvidé quien era, donde estaba y lo que hacía. Me lancé sobre el «Pecoso» y traté de defenderme y atacar con las manos, con los pies y hasta con los dientes. Aquello fué un torbellino. Varios transeuntes nos separaron pero un poco tarde para evitar los estragos. Mi cartera y la gorra habían volado quién sabe dónde. La blusa quedó sin botones, asomando por el pecho jirones de la camisa. Parevich, por su parte, entre otras huellas de la arremetida, presentaba la cara llena de rasguños, prueba indestructible de que yo no me había ajustado a las reglas caballerescas de los luchadores.

Considero innecesario puntualizar la desagradable sorpresa que recibió mi madre al verme llegar en aquel lamentable estado. La que más azuzaba era Encarnación.

— Si usted viera, señora,— repetía — si usted viera la gente que va a esa escuela. Hijos de verduleros y de changadores. Yo lo sacaría inmediatamente.

Cuando llegó mi padre hablaron tanto que no era posible saber de lo que se trataba. Por fin, viendo que se habían apaciguado un poco, papá preguntó:

— Vamos a ver. En concreto: ¿qué ha sucedido?

— ¿Qué ha de suceder? — se apresuró a contestar Encarnación.

— Déjenlo que hable él — interrumpió mi padre, reforzando el dicho con un gesto que no admitió réplica.

Yo le relaté con toda sinceridad lo que había pasado, recalcando, eso sí, en lo que me parecía esencial para mi defensa: que Parevich era más grande que yo y que me había provocado.

Mi madre intervino para exagerar un poco los efectos, mostrándole las prendas rotas, pero papá me agarró de la mano, me tanteó la cabeza y después de cerciorarse de que nada me dolía, concluyó por sonreir bondadosamente y, dirigiéndose a mamá, le dijo:

— «Por ahora», plánchenle la ropa y cósanle los botones.

Esta frase, dicha con la mayor tranquilidad, pareció desconcertar especialmente a Encarnación. Creyeron que mi padre adoptaría una actitud de pelea. Recuerdo este incidente porque desde entonces pude apreciar la diferencia entre el hombre y la mujer.

Mi madre, por el solo hecho de haberle tocado la ropa a su hijo, hubiera dado vuelta el mundo de arriba abajo. Papá, en cambio, una vez seguro de que yo no tenía nada, pareció decir: es hombre y por ser hombre debe habituarse a la lucha por la vida.

— Mañana, — dijo para darle un corte a la cuestión — lo acompañaré yo a la escuela y haremos lo que convenga.

VI

CONFESIONES Y TEMORES

La frase «mañana lo acompañaré yo a la escuela», que tranquilizó a mamá y a Encarnación, a mí me produjo un efecto extraordinario.

¡Cómo se equivocan los «mayores» cuando intentan apreciar los sentimientos de los niños!

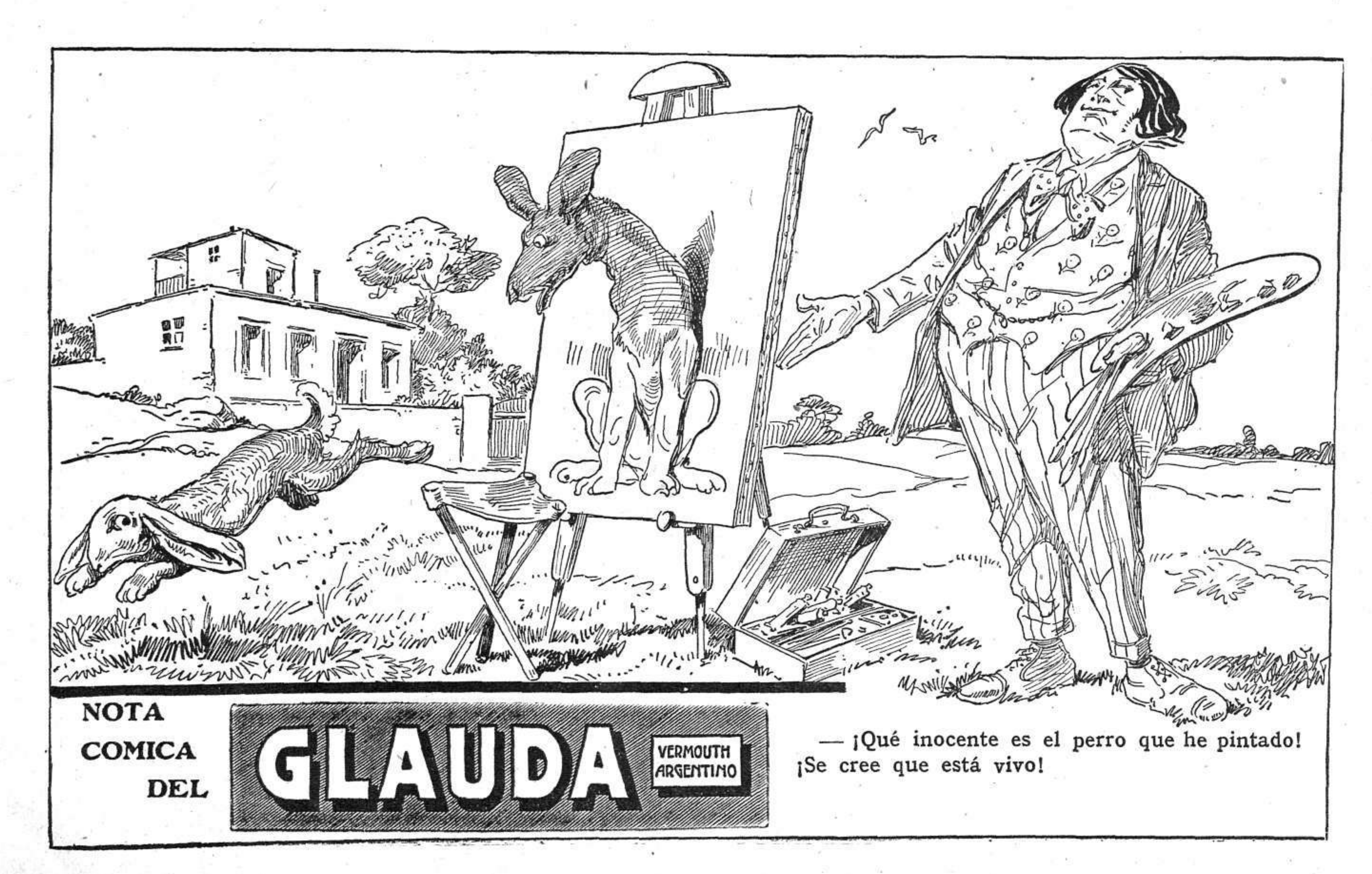
Yo, al quedar solo, mientras me cambiaba de ropa, repetía esas palabras y me daba ganas de llorar.

Se me figuraba que toda la clase, al verme entrar acompañado, exclamaría: «tiene miedo».

Además existía otro punto grave que resolver: los rasguños de la cara del «Pecoso». ¿Era posible justificar a los ojos de la señorita mi conducta, a raíz de haberle reprochado al mismo Parevich que no debía aferrar del cabello a Martínez?

Estas graves cuestiones me tuvieron muy preocupado y ansiaba encontrarme a solas con Hortensia para conocer su valiosa opinión.

(*Continuará.*)


NOTA
COMICA
DEL
GLAUDA
VERMOUTH ARGENTINO
— ¡Qué inocente es el perro que he pintado! ¡Se cree que está vivo!

De Mercedes



Concurrencia que asistió al picnic que en honor de las familias de sus asociados dió el centro «Juventud Unida» de esta ciudad, en la quinta del señor Coba, acto que resultó lucidísimo por la franca alegría que reinó en la fiesta.

HISTORIA DE LOS ALMANAQUES

El almanaque en sus principios representó entre los antiguos lo que la prensa periódica entre nosotros. Contaba los hechos más salientes del año transcurrido y daba la tabla astronómica del año en que se iba a entrar. En él se inscribían asimismo los descubrimientos de los sabios y aun sus quimeras. Los almanaques de hoy hablan de ciencias y artes, vulgarizan los conocimientos útiles y son, en cierto modo, la revista anual de la civilización. El origen del almanaque es incierto. Los egipcios, y antes que ellos los chinos, habían establecido ciertas tablas en las que se indicaban las estaciones y los meses, y también los eclipses. Se dice que estas tablas existían hace más de 3.000 años antes de Jesucristo. Se cree que su uso pasó de China a Egipto, de Egipto a Grecia y de Grecia a Italia, sirviéndose de ellas los romanos para señalar el ciclo de las fiestas religiosas y civiles. Colgadas en las paredes de sus templos y en las plazas públicas servían también para señalar las fechas de los pagos comerciales. De ahí el nombre de calendario, derivado de calendas, época del mes en que vencían estos plazos.

El cristianismo tomó del paganismo esta institución, dando carácter cristiano a las fiestas paganas.



Cuando en señoras de cierta edad advertimos la maravilla de un cutis fresco y delicado y con suavidades de seda, no puede menos de sentirse una grata admiración por el bello contraste que ofrece una tez juvenil luciendo bajo el gris de una cabellera surcada por hilos de plata. Entonces brota espontáneo el elogio, pero en rigor de justicia la alabanza debiera corresponder, más que al encanto facial, al factor que tuvo la virtud de obrar el milagro, deteniendo los efectos de una ley natural.

En tal sentido, una inmensa parte de la loa tributada vendría hacia el POLVO GRASEOSO LEICHNER, *único en su clase e insuperable en su calidad, porque hace más de treinta años que viene prodigando al rostro femenino inapreciables beneficios de estética, que se traducen en triunfos de belleza física.*

NOTA. — *Todas las señoras consumidoras del* POLVO GRASEOSO LEICHNER *pueden recibir gratuitamente* EL ECO DE LA MODA, *revista de arte, elegancia y distinción en el vestir, si la solicitan al señor Gerente de la Agencia de Publicidad Cenit, calle Guardia Vieja, 4439, Buenos Aires, acompañando al pedido la mitad de la estampilla fiscal donde aparece el nombre* POLVO GRASEOSO LEICHNER, *que lleva adherida cada caja de éste artículo.*

De San Isidro

Concurrentes al picnic que dió la sociedad «United States» de esta localidad en honor de las familias de sus socios, y que resultó una grata fiesta de camaradería.



El mejor regalo para Año Nuevo y Reyes

La atracción del «OLDSMOBILE» a primera vista, se hace permanente al manejarlo, dada la excelencia de su mecanismo.

Las líneas elegantes, asientos cómodos y fino acabado, es el exterior, cuya superioridad es evidente. Pero el interior, las partes que no se ven, son aún más satisfactorias.

El poderoso motor de 8 cilindros — una revelación de flexibilidad — proporciona sinnúmero de placeres a su dueño.

El «OLDSMOBILE 8» es un coche cuyo manejo encanta. No hay esfuerzo en su control, camina a 2 kilómetros por hora, si se quiere, en tercera, y al poner el pie sobre el acelerador, su motor poderoso responde inmediatamente, duplicando la velocidad cada 5 segundos.

Entre el tráfico o sobre los caminos de la campaña, todas las velocidades están en poder del que lo maneja.

Y el «OLDSMOBILE» es a la vez un coche tan fuerte, que resiste el trabajo más arduo, porque ha sido construído para ese objeto.

Su peso liviano lo hace económico en cuanto a neumáticos y nafta. Su sistema de elásticos es tal, que los malos caminos no ofrecen inconvenientes

El «OLDSMÓBILE 8» es el coche para el que quiere el máximum de valor por un precio razonable y especialmente para aquellos que desean conocer el placer de guiar personalmente un buen automóvil.

Representante exclusivo:

COMPAÑIA COMERCIAL "TRACO" S. A.

Casa Matriz: AVENIDA DE MAYO, 560 — BUENOS AIRES — **Exposición y venta:** GALERIA GÜEMES

Soliciten Catálogo 45 B.

La constante llegada de nuevas remesas nos permite ofrecer la representación del «OLDSMOBILE» a comerciantes bien acreditados, en las ciudades donde aún no tenemos agentes.

SERVICIO MECANICO.

Para el comprador, el buen servicio mecánico es de tanta importancia como la calidad del auto. Los talleres del «OLDSMOBILE» están equipados y organizados para mantener el servicio mecánico que corresponde a la excelencia y reputación del automóvil «OLDSMOBILE».

De Necochea



Recepción que se le hizo a S. I. el obispo monseñor Copello al llegar al templo de esta ciudad, acto al que asistieron las autoridades y fué presenciado por numeroso público.

TURRÓN

Al aproximarse la Navidad hace su aparición en todos los escaparates de almacenes y confiterías el clásico turrón, bocado delicioso muy del agrado del paladar de los golosos.

Esa masa hecha de almendras, piñones, avellanas o nueces, tostada y mezclada con miel puesta en punto, y a veces con algunos terrones de azúcar, recibe varios nombres según que domine en la mezcla el piñón o la avellana. En España hay ciudades que se dedican especialmente a la elaboración de turrones, como también en Italia. Los de Cádiz, Alicante y Cremona son muy buscados.

Aquí también se fabrican, pero para darles más valor se les disfraza con nombres extranjeros, lo que permite que alcancen precios mayores que si se supiera que son de elaboración casera.

El turrón ha tomado carta de naturaleza entre nosotros, y hoy en día es el postre obligado de la Navidad; los niños sobre todo gustan de tan agradable golosina, y los grandes, por no ser menos que los niños, también le han tomado el gusto a tan delicioso manjar.

Es de esperar que en breve el turrón criollo, que bien lo merece, se emancipe y presente al mercado sin disfraz de ninguna clase.

CARAS Y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCIÓN, REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

151, CHACABUCO, 155 — BUENOS AIRES

TELÉFONOS: Dirección: Unión, 598 (Aven.)
Administración: Unión, 2316 (Aven.)

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL:		EN EL INTERIOR:	
Trimestre......	$ 2.50	Trimestre.....	$ 3.00
Semestre........	» 5.00	Semestre.......	» 6.00
Año..........	» 9.00	Año.........	» 11.00
Núm. suelto...	20 ctvs.	Núm. suelto..	25 ctvs.
Núm. atrasado	40 »	Núm. atrasado	50 »

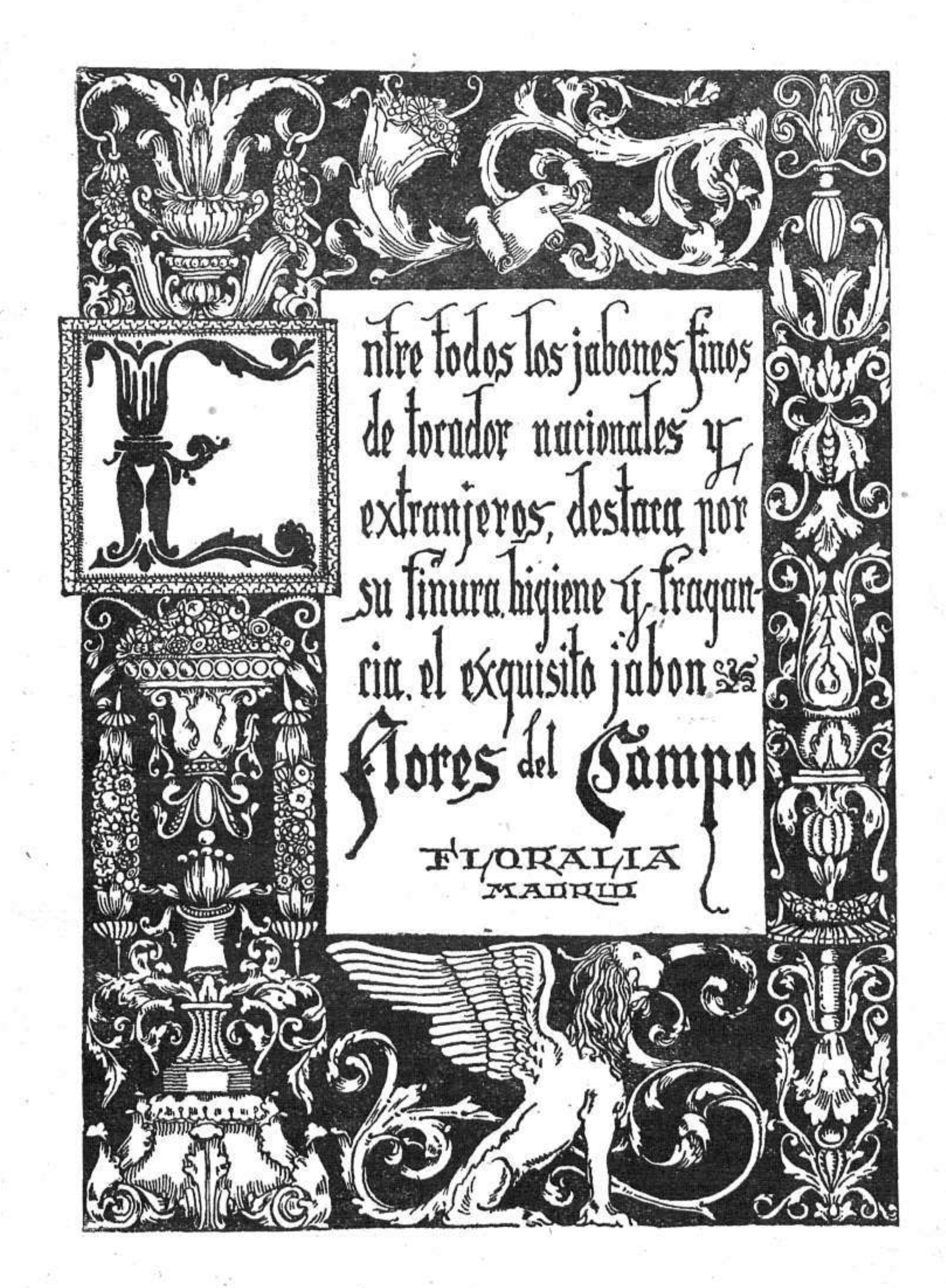
EN EL EXTERIOR:

Trimestre...........	$ oro 2.00
Semestre..........	» » 4.00
Año...............	» » 8.00

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.

Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR.



Representantes:

Gonzalo Sáenz y Cía.
24, Maipú, 26 - Buenos Aires.



Señor Ernesto Blanco, ganador de la copa Challenge «Buenos Aires Automóvil Club», que ha recorrido 320 kilómetros en 4 horas y 9 minutos.

Señor C. Tedeschi, ganador del 2.º premio en la misma carrera de motocicletas.


Un GRAFÓFONO "AMÉRICA"
Es el mejor regalo de Año Nuevo y Reyes
Es para cada miembro de la familia - es para cada dia del año.
NUESTRAS OFERTAS EXCEPCIONALES DE GRAFOFONOS FINOS
$56 50
AMERICA
América N.° 101
Precioso grafófono suizo de voces y construcción inmejorables. Lo remitimos con 6 piezas, 200 púas y embalaje gratis, por sólo...... $ 56.50
Ultimas Novedades
Por Roberto Firpo - $ 3.—
645 Carne de Cabaret. Tango / Amarrete. Tango.
644 Milonguita. Tango. / Quinta Esencia. Tango.
581 La Tablada. Tango. / 9 Puntos. Tango.
Orquesta Típica - $ 2.50
Flores Marchitas. Vals. / Souvenir. Schottisch.
A ti dedico mis horas. Vals. / La Pedrada. Tango.
Tu Estrella. Vals. / El Periodista. Tango.
Amor sin Esperanza. Vals. / Che, decí que sí. Tango.
Cantados por Raquel Meller - $ 3.25
El Relicario. / Tus Besos.
Indostán. / Tus Ojos.
Concertola
La última perfección fonográfica
Para dar a conocer las ventajas de este magnífico instrumento, lo ofrecemos por un tiempo limitado, por sólo
$ 250
Con doce piezas, 600 púas y embalaje gratis.
GRAN CATALOGO de Discos, Grafófonos, Victrolas, Violines, Guitarras, Mandolines, Acordeones, Máquinas GEM y Cortinaphone, remitimos enviándonos 20 centavos en estampillas.
$250
CASA AMERICA
STAHLBERG & RIGOTTI
AVENIDA DE MAYO, 917 y 979 — BUENOS AIRES



Grupo de familias concurrentes a la fiesta campestre que en honor de las familias de sus socios dió el Orfeón Español de esta localidad, y en la que hicieron acto de presencia las autoridades.

VILLANCICOS

Estas canciones poéticas era costumbre cantarlas en las iglesias ante el pesebre donde se hallaba el Niño Dios. Su tema es asunto religioso referente al natalicio de Nuestro Señor Jesucristo, y los más grandes poetas del siglo de oro de la poesía española dejaron muestras de su ingenio en esta clase de composiciones, las que fueron muy celebradas en su tiempo.

Entre los poetas que hicieron villancicos merecen citarse a Santa Teresa de Jesús, Lope de Vega, Juan de la Encina, etc., etc.

En España perdura la costumbre de cantar villancicos en Navidad, acompañándose de los sones de un pandero, rabeles y zambombas, y sus versos son siempre factura de la musa popular. Se cantan en las iglesias, tratándose de aldeas, pero en las ciudades la gente del pueblo los canta por las calles, no siendo siempre el tema religioso, sino también profano.

Los hay cómicos, y sirven de pretexto a los mozos para ir a cantar a las puertas de la novia y para hacerse convidar de los ricos del pueblo.

Los ricos son de tres categorías: los dignos de serlo por su grandeza y por sus obras; los que no saben hacer el bien y no hacen daño y sólo sirven para lucir sus uniformes, y los miserables que deshonran la riqueza.

J. Fernández Bremón.



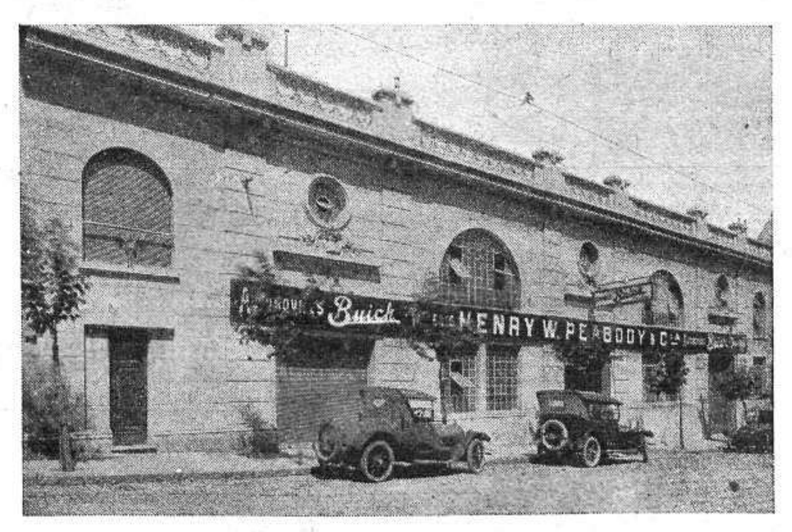
Como reza el lema...

Nuestra sección **Talleres y Repuestos** tiene un equipo capaz de satisfacer cualquier necesidad en el ramo de Automóviles.

Los propietarios de **Autos "Buick"** gozan de esta gran ventaja, que completa la fama que tiene de coche *BUENO*.

Nuestros talleres están siempre abiertos para nuestros favorecedores. Atendemos con solicitud a los visitantes que se interesen en conocer nuestras instalaciones.

HENRY W. PEABODY & COMPAÑIA
Bolívar N.° 1650 Buenos Aires



Vista de frente de los talleres «Buick».

De Zárate



Niños de la escuela N.° 1 de esta localidad que dirige el señor Pastor C. Carranza en la labor de esterillar sillas y preparando maderas para cepillos y piceles.

Alumnas de 5.° y 6.° grado de la misma escuela hilando y tejiendo en telares primitivos improvisados en la escuela, y haciendo labores que han sido muy apreciadas.



La Belleza de un Rostro

...femenino, adquiere mayor encanto cautivador, cuando se complementa tan dignamente el marco de su hermosura con una envidiable y espléndida cabellera, conservada y aumentada poderosamente por la acción eficaz del afamado

Específico Boliviano

BENGURIA

Es una preparación científica a base de la savia de ciertas plantas y flores bolivianas que poseen la encomiable propiedad de contrarrestar la caída del cabello, conservando cuidadosamente su color natural. De dichas plantas se extrae una substancia antiséptica e inofensiva, pero de considerable toxicidad a los gérmenes y micro-organismos que atacan el cuero cabelludo; siendo, en resumen, el jugo extraído de las mismas, la esencia empleada en la elaboración del Específico Boliviano BENGURIA.

A sus muchas y buenas cualidades como restaurador del cabello, debe agregársele las benéficas propiedades de no mancharlo ni ensuciarlo, destruir en absoluto la caspa y la de hallarse exento de toda materia grasosa y perjudicial.

Su mejor garantía es la aceptación universal que le dispensa el público conocedor. Millares de certificados médicos atestiguan, una vez más, la eficacia de este Específico.

UNICO LUGAR

de venta y consultas en la República Argentina atendido personalmente por el hijo del inventor

Doctor BENGURIA

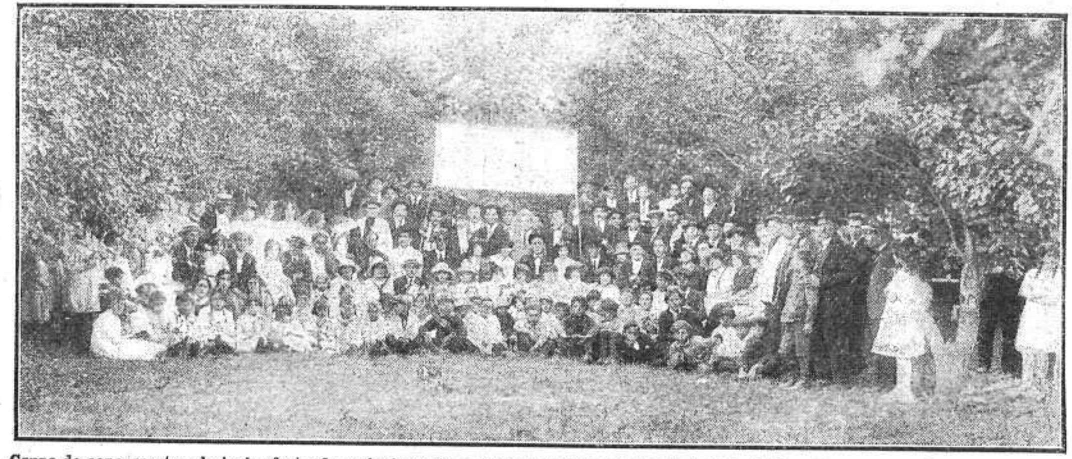
Avda. de MAYO, 1156 (primer piso)

Unión Telefónica, 5753, Rivadavia

Representante en Montevideo:
JOSE J. VALLARINO e Hijo
Sarandí, 429/431
Teléf. Uruguayo, 960, Central



De Carmen de las Flores



Grupo de concurrentes al picnic efectuado recientemente en esta ciudad por el Football Club «Se hace lo que se puede», en obsequio de sus asociados y para estrechar vínculos de confraternidad.

NOËL

Palabra francesa equivalente a Navidad. Bonhomme Noël es el nombre que recibe en Francia un viejecito legendario de barba blanca y vestido con un manto con capucha y cubierto de nieve, que trae regalos para los niños a condición de que éstos depositen sus zapatos en la chimenea. Cuando los niños no han sido buenos, Bonhomme Noël les trae un haz de vergajos, de los que lleva su compañero el Padre Fouetard.

Para los niños franceses Noël es un personaje tradicional que tiene la simpatía de los niños, pues, por muy malos que sean, siempre hay un pariente que interceda ante el buen hombre Noël para que el día de Navidad reciban su regalito, salvo que sean tan pobres que no tengan parientes, ni hogar, ni zapatos.

El Niño Jesús es también el *Petit Noël* (pequeño Noël), y cual Bonhomme Noël hace regalos y obsequia por Pascuas a los niños que lo merecen por su buen comportamiento durante el año.

El árbol de Noël, pequeño arbusto o rama de árbol, de la cual penden a manera de frutos juguetes y golosinas para los niños, desempeña importante papel en las fiestas de Navidad, substituyendo en muchos países al tradicional nacimiento o belén.


Cigarrillos
Dólar
20, 30
Y 40 CTS.
Siempre la
misma calidad.
J. S. ONAGOITY y Cía.
Humberto 1º 1256 - Bs. As.

De Caseros

Cuadro «Las Segadoras» que con motivo de la fiesta de la clausura del año escolar se realizó en la escuela nacional N.° 83, que con aplauso de los vecinos de la localidad dirige la señora Clara Soto de García.


GUARDE ESTE CUPON, TIENE VALOR
Serie D
551288
La Perfumeria Higiénica
Brissac.
PARIS
entregara gratis una caja de
Polvo Grasoso BRISSAC a toda persona
que en canje remita Veinticinco de estos.
cupones, mas 0 20 cts para flete.
a los unicos concesionarios
L. AUBERT y Cia
JORGE NEWBERY 3443 al 55
Facsímil del espejito
PARFUMS DE JARMIN
Parfumerie
POUDRE GRASSE DE BRISSAC
MARQUE DEPOSEE
PARIS-B^s AIRES
Este cupón es copia del que va dentro de cada caja y no tiene ningún valor.
Después de terminar su partido de *tennis* o de cualquier otro deporte emplee nuestra exquisita Crema Higiénica y el Polvo Grasoso
Brissac.
si quiere ser admirada por su hermosura y distinción.
Con el espejito que regalamos por 25 de los cupones que lleva dentro de cada caja podrá observar que es verdad lo que decimos
Unicos concesionarios de los productos BRISSAC:
L. AUBERT y Cía.
JORGE NEWBERY, 3443/55
Unión Telefónica, 2045, Belgrano.
En Asunción (Paraguay): TOMAS CARO, Presidente Franco N.º 512.—En Montevideo (R. O. del Uruguay): RICARDO L. ALONSO, Rondeau N.º 1440/42.—En Santiago (Chile): HECTOR GRIGIO, calle Huérfano N.º 756.
Polvo Grasoso de Brissac
POUDRE GRASSE de BRISSAC
PARIS
PARFUMERIE
CRÊME HYGIÉNIQUE Brissac
CRÊME HYGIÉNIQUE Brissac
$ 1.40 la caja
$ 2.00 el tarro
EN VENTA EN TODAS LAS TIENDAS, FARMACIAS Y PERFUMERÍAS



CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES



Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán traer el título de lo que representan y, al respaldo, el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes, con libros especiales para niños. Los sobres deben dirigirse: «Concurso infantil», CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.



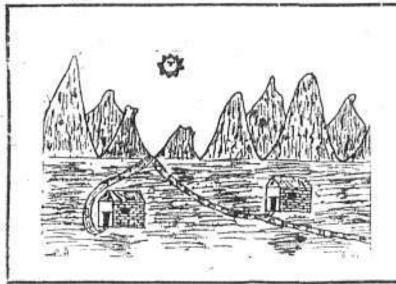
698 — Toñito va de paseo.
ELENA ALONSO.



699 — Coca y su muñeca.
JULIA A. VASSANO.



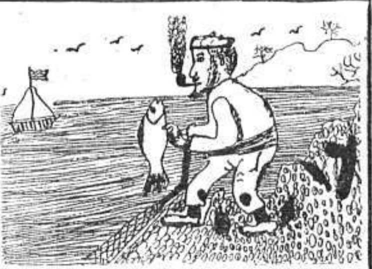
700 — Elsa limpia su dormitorio.
JULIA OLIVÉ.



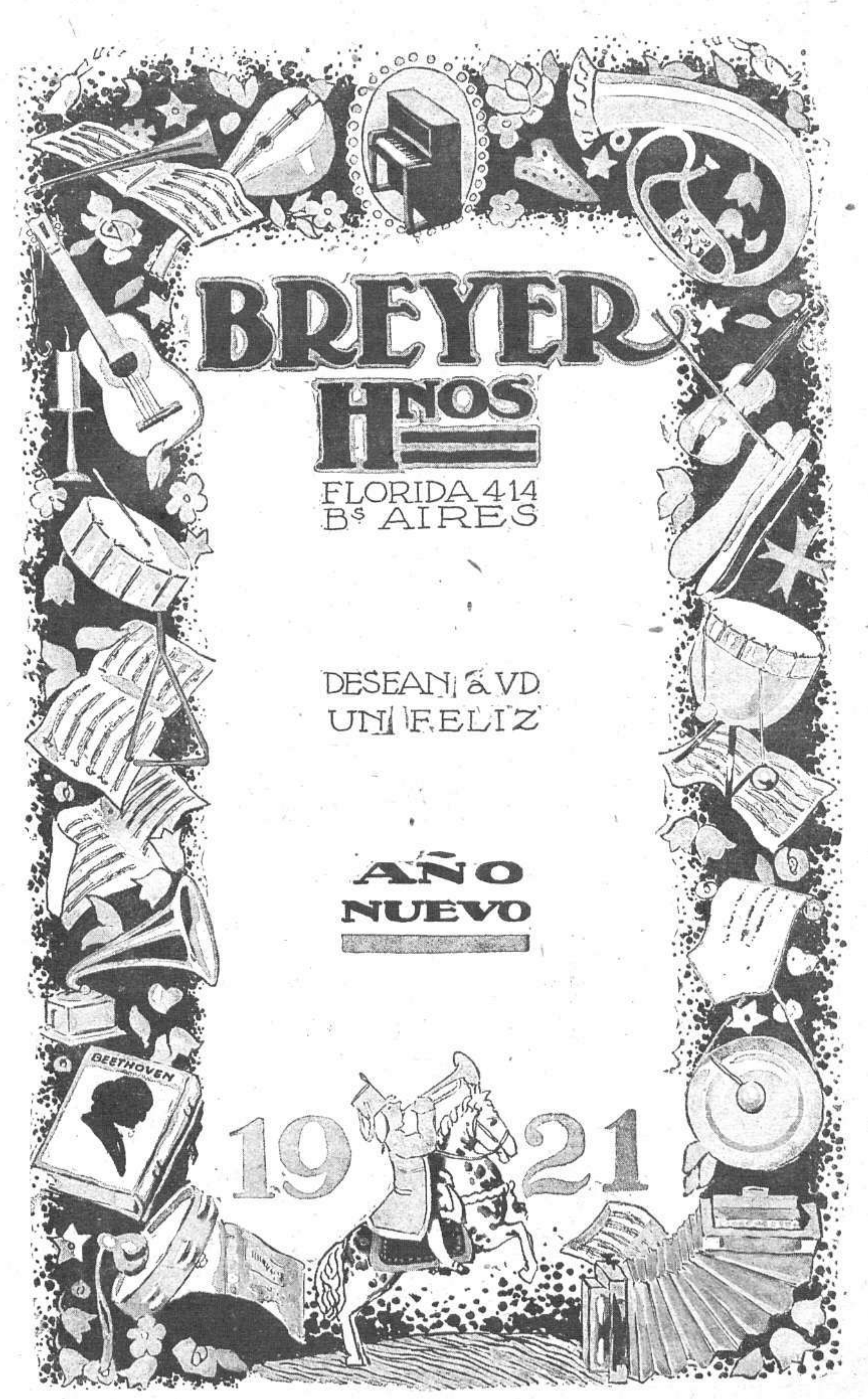
701 — El amanecer en la cordillera.
MARIO C. GALASCO.



702 — Queda por arrancar una flor.
NANDIER ASÍS R.



703 — El pescador.
EMILITA UJEDA.

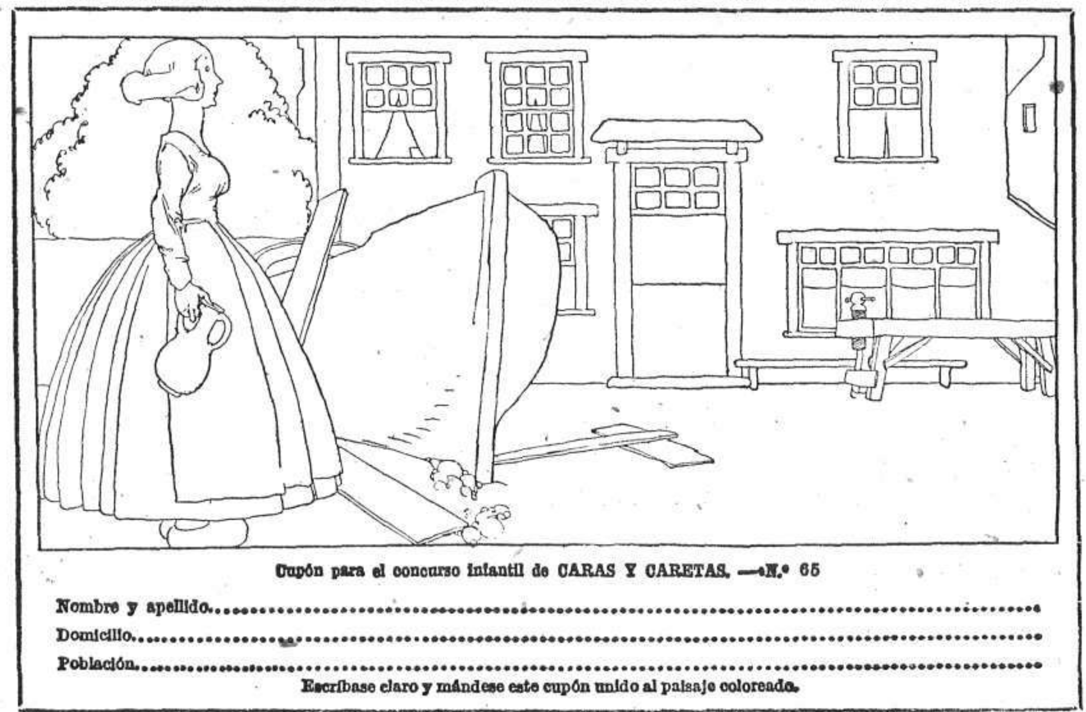

BREYER
Hnos
FLORIDA 414
Bs AIRES
DESEAN á VD.
UN FELIZ
AÑO
NUEVO
1921
BEETHOVEN

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso, iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache, el paisaje que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección:

Concurso infantil de CARAS Y CARETAS —— Chacabuco, 151-55, Buenos Aires.

Se otorgarán CIEN PREMIOS, que serán distribuidos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.



Cupón para el concurso infantil de CARAS Y CARETAS. — N.° 65

Nombre y apellido..

Domicilio..

Población..

Escríbase claro y mándese este cupón unido al paisaje coloreado.

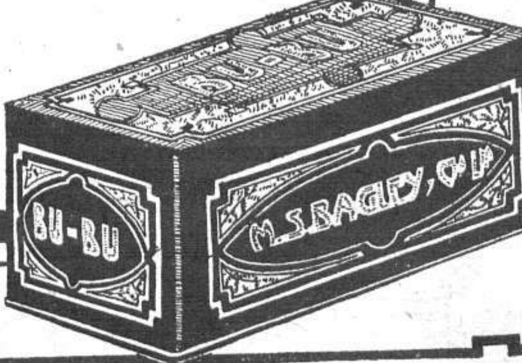
Gallетitas

BAGLEY

Son las que prefieren los niños por su calidad rica.

PIDA EN TODOS LOS ALMACENES ═══

"Bu-Bu"



EL ARTE DE LA BELLEZA. — LA NARIZ

Cuando se habla de narices nuestro pensamiento vuela en seguida a Cyrano de Bergerac, del exquisito Rostand. Cyrano, enamorado de Roxana, no puede ser para ella más que un amante sentimental y platónico, y debe, por fuerza, por... su deformidad física, dejar que otro goce los frutos de su pasión y de su talento. Pero Cyrano era un héroe, un poeta, si bien no podía dejar descendencia... ¿Cómo demostrar su inferioridad física, que es también cómica? ¿Cómo hacer resaltar en artístico contraste la exuberancia exterior... con la exuberancia de vida, de bríos y de sentimiento?

Rostand, con arte exquisito ha escogido... la nariz. Y como por suerte Cyrano la poseía en buenas proporciones, Rostand la alargó, la engrosó, la hizo enorme, monumental, espantosa y cómica, fuente de desesperación continua y causa de continuas proezas. De una deficiencia él ha hecho una exuberancia; de una imperfección física una exageración estética continuamente enarbolada como un trofeo de guerra!

Mirad, pues, la importancia que tiene la nariz para la humanidad! Ella da el tipo a la fisonomía, la caracteriza, la hace perspicaz o tonta, prepotente o tranquila, fuerte o floja, imponente o grotesca. La nariz es una enseña, una característica, una marca de fábrica, un estigma de familia, una demostración de raza. Ella es una fuente de placer, sea directamente, sea como complemento del gusto. La nariz investiga, descubre, proteje. Es un filtro y un calorífero para los pulmones, depurando al aire de todo cuerpo extraño.

Ya veis, lectoras, cuánta importancia tiene la nariz en la estética, en la práctica y en la higiene!

Es necesario, pues, estudiar la manera de conservar o de corregir — si es necesario — la forma, y de mantenerla en perfecto estado de "funcionamiento".

¿Se puede plasmar estéticamente la nariz? Sí. Esta pirámide triangular puede reducirse de cierta manera cuando se es niño, y puede ser con el tiempo "arreglada" también en los adultos. Para los niños basta un masaje racional y continuo. Para los adultos es necesario la aplicación nocturna de una maquinita que comprima la parte más defectuosa.

Hace algunos años un profesor vienés dió forma elegante a varias narices mediante un sistema especial, basado principalmente en inyecciones de parafina.

La nariz aumenta de volumen con las escrófulas y con la erisipela facial. Adelgaza con las afecciones crónicas que deprimen el organismo. Empalidece y se enfría con las fiebres intermitentes. Viceversa "enrojece"... con las bebidas alcohólicas.

"Método para hacer cambiar de color a la nariz roja de quien ha bebido mucho", publicaba un diario en la página destinada a la "reclame". Y cuando los clientes escribían para conocer el "método", la respuesta que obtenían era siempre ésta: "Continuad bebiendo; se volverá "violeta".

Lectoras mías: Si tenéis la nariz algo roja evitad los alimentos picantes, los quesos muy salados, las ostras, las trufas, las especias y, sobre todo, los vinos y los licores.

He aquí una buena loción: Bórax en polvo, 5 gramos (se hace disolver en agua tibia); agua destilada, 7 gramos; agua de colonia, 5 gramos. O esta otra: Bórax en polvo, 6 gramos; agua de rosas, 6 gramos; agua de azahar, 60 gramos. Bañad la nariz con algodón hidrófilo, sin enjugarse después.

Respuestas:

A Alice Melita. — Llegó tarde su amable cartita, por cuya razón no fué posible contestar a su pregunta en el número anterior.

El procedimiento más sencillo para estimular y ennegrecer las pestañas es el colocarse con un pincelito, todas las noches al acostarse, una pequeñísima dosis de aceite de ricino.

La camomila o manzanilla es muy buena para aclarar los cabellos, dándoles hermosos reflejos dorados. Haga hervir, hasta que se reduzca a una tercera parte, una buena cantidad de flores de manzanilla en medio litro de agua, y cuando observe que el líquido es obscuro y la decocción concentrada cuélelo y haga disolver en el mismo, mientras está caliente, media cucharadita de bórax en polvo y luego eche una cucharadita de agua de colonia. Esta receta facilita también la ondulación. Si el cabello se hiciese árido, debe lubricarlo con aceite de almendras. Dicha decocción se conserva sólo quince días.

A Chelita. — Gracias por sus afectuosas palabras.

Para obtener la piel lisa y blanca existen varias eficaces recetas. Hay un medio muy fácil para tener una piel fresca y linda. Una o dos cucharadas de leche, el jugo de medio limón; mézclelo bien y resultará un baño denso que esparcirá sobre la cara, dejándolo un rato. Enjuáguese después con agua aromatizada con unas gotas de tintura de benjuí. Si ésta no le da resultado le proporcionaré otra receta.

Ivonne.

MERECEN CONFIANZA

El más grande de los presidentes de los Estados Unidos de Norte América, Abraham Lincoln, solía decir: "Se puede engañar a muchos por poco tiempo y se puede engañar a algunos pocos por mucho tiempo, pero no es posible engañar a muchos por mucho tiempo." Cuando un producto conserva el favor del público por muchos años y su venta aumenta constantemente, no es posible que haya engaño, y si se trata de un medicamento, puede tenerse confianza en su eficacia y estarse seguro de que su uso no ofrece ningún peligro.

En este caso se encuentran

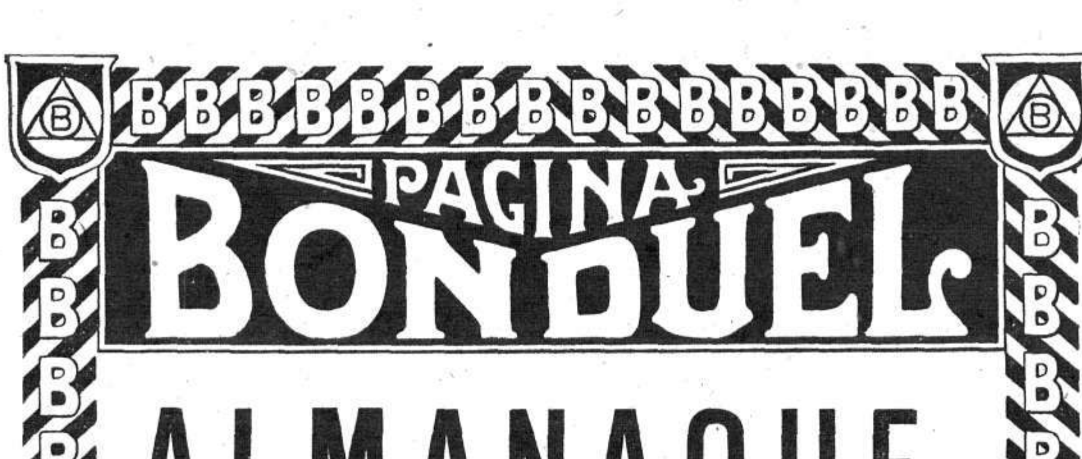
Las Pildoritas de Reuter

Introducidas al país hace más de treinta años, su fama ha ido aumentando continuamente, y ya no hay rincón en la república donde no se encuentre en cualquier farmacia o botiquín. Es que el público ha comprobado su utilidad y sabe que para el estreñimiento, los dolores de cabeza, las malas digestiones, la falta de apetito, el insomnio, la irritabilidad nerviosa, etc., no hay cosa mejor. Su acción es bien sencilla: mueven suavemente el vientre sin dolor ni irritación y estimulan la función del hígado, expeliendo del cuerpo o neutralizando los venenos que causan los males indicados.



Unicos importadores: **ILLA & Cía.**

610-VENEZUELA-614 — BUENOS AIRES



ALMANAQUE

PARA

1921

OBSEQUIAMOS

CON NUESTRO ALMANAQUE MANDANDONOS UN PEDIDO NO MENOR DE **50** PESOS EN ARTICULOS DE CUALQUIERA DE NUESTRAS **SECCIONES:**

MERCERIA
PRODUCTOS QUIMICOS



RECLAME
BAZAR

BONDUEL HNOS.

718 - ALSINA - 724

U. T. | AVENIDA, 1314
" 5529
C. T., CENTRAL, 22

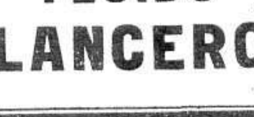
BUENOS AIRES



De Santa Fe

SUNCHALES. — Alumnas de corte y confección que han egresado diplomadas este año del colegio de San José después de rendir exámenes brillantísimos, por lo que han sido muy felicitadas.

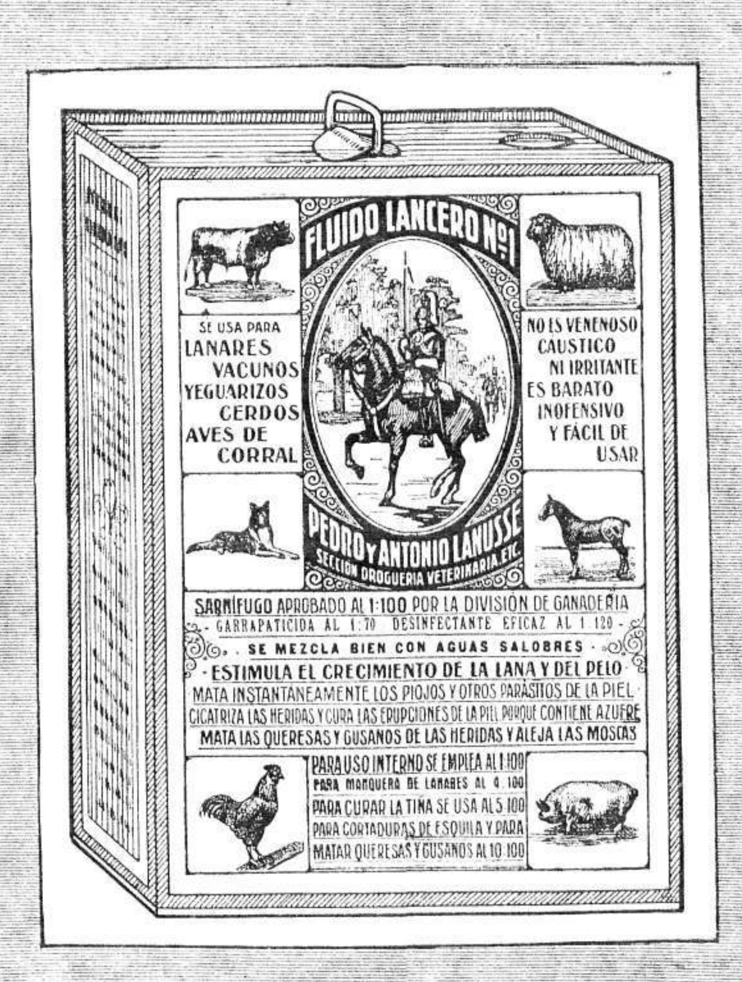




POLVOS LANCERO

PASTA LANCERO

Para curar la SARNA

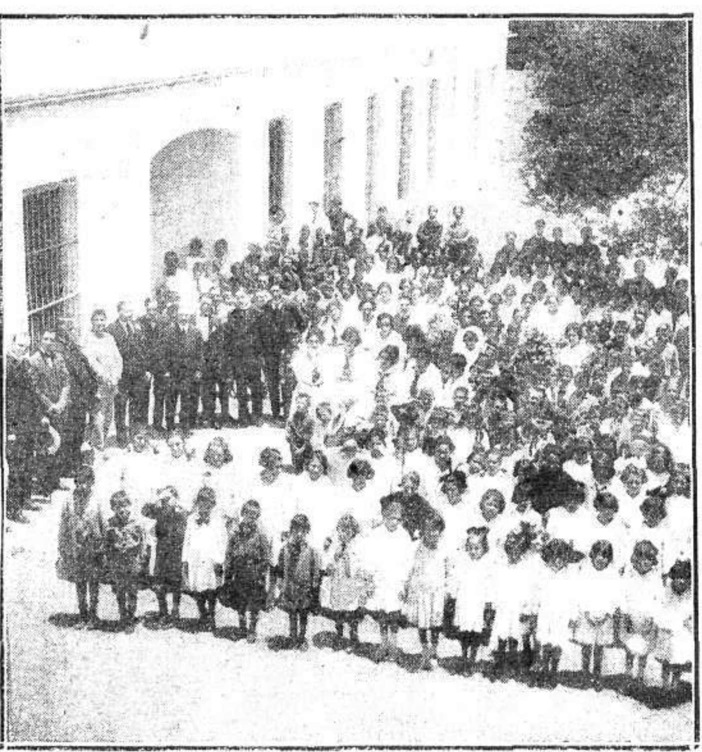


Aprobados por el Ministerio de Agricultura de la Nación

Unicos Agentes: **Pedro y Antonio Lanusse**

Belgrano, 836 al 848 **Buenos Aires**

De Santa Fe



RECONQUISTA. — El gobernador de la provincia, ministros, autoridades y altas personalidades en su reciente visita a esta localidad, durante la recepción que se les hizo en la escuela normal mixta de maestros y escuela elemental superior anexa a la misma.

INVENTORES E INVENTOS

Papín (Dionisio)

Célebre físico francés; nació en Blois en 1647. Estudió primero la medicina, se doctoró en París en esta facultad y ejerció por algunos años su profesión. Se apasionó luego por las matemáticas y la física y se trasladó a Inglaterra y luego a Alemania, donde se encargó de la cátedra de matemáticas de Hesse. Fué quien primero aplicó la fuerza expansiva del vapor como fuerza motriz en su "máquina atmosférica". Construyó su digestor y su célebre marmita para calentar el agua a más de 100 grados por medio de la presión. Inventó también la válvula de seguridad. Murió hacia 1714.

Hermanos Montgolfier (José y Esteban).

Hijos de un industrial francés, nacieron en 1740 y 1745 respectivamente, y habiéndose dedicado en su juventud a diferentes industrias, con sus esfuerzos unidos inventaron y perfeccionaron los globos aerostáticos. El invento produjo enorme sensación. Inventaron también el ariete hidráulico, un calorímetro para determinar la calidad de las turbas, un ventilador para la destilación en frío y un nuevo tipo de prensa hidráulica. Murieron respectivamente en 1810 y 1799.

Enlaces



Señorita Serafina Morroni con el señor Celestino Dupuy. — Carhué (F. C. O.).



Señorita Paulina Nanzin con el señor Pedro Rizzo. — Las Tunas.



Señorita Enriqueta Vacotto con el señor Toribio Moyano. — Fraga. (F. C. P.).



Señorita Anita Rinando con el señor Bautista Vacotto (hijo). — (Fraga (F. C. P.).



Señorita María Trevisoli con el señor Tomás Beltramone. — Rufino.


La elección de
Vd. ha de recaer
forzosamente en un
STEINWAY
que es el piano según el cual
se califican todos los demás.
Estamos representados, entre
otras, por las siguientes casas
que gustosamente se ofrecen
para todos los informes
JULIO MOUSQUÉS
CALLE ITUZAINGÓ
1379-1391
MONTEVIDEO
A. WAGNER & LEVIEN
SUCS.
MÉXICO
OTTO
BEINES é HIJO
CALLE B. MITRE
1032
BUENOS AIRES
PIDA VD.
GERMAN PORCHER
Y HNO.
GUATEMALA
OTTO BECKER
CALLE AHUMADA
LITERATURA
SANTIAGO
dé CHILE
STEINWAY

CONSULTORIO DE CARAS Y CARETAS

Todas las preguntas que se nos hagan respecto a Artes, Ciencias, Historia, Geografía, Curiosidades, etc., serán contestadas en esta sección. — Las preguntas deben ser formuladas en forma breve y clara. — Confiamos en la buena voluntad de nuestros lectores para que cuando sepan algo de lo que se pregunta, envíen la respuesta, que publicaremos con la firma del remitente.

N.º 1707. — ¿Cómo podría averiguar la pureza del aire en una habitación?

J. E. GONZÁLEZ. — Jujuy.

Hay un método muy sencillo, que consiste en llenar un vaso hasta la mitad con agua de cal. Cuanto mayor sea la rapidez con que el agua se ponga blanca, tanto más ácido carbónico habrá en la atmósfera.

N.º 1708. — ¿Cómo debo preparar el jamón ahumado?

AFICIONADO. — Uruguay.

El procedimiento más adecuado, según "El Campo", que se considera para ahumar preparaciones de cerdo en general, como también trozos de vaca, de carnero, etc., *siempre que no se trate de chorizos o factura menor*, exceptuando el "sistema especial de la fábricas", es como sigue: preparar previamente los jamones, costillas, tocino, medias cabezas, etc. en salmuera ad-hoc. La operación de ahumar persigue el fin de preservar la carne contra la invasión de parásitos (moscas, hongos, microbios en general), a parte del gusto particular del consumidor.

El humo se producirá sobre fuego lento (brasero con carbón de leña), provocando mucho humo con hierbas aromáticas como ser toronjil, tomillo, laurel, orégano, romero, ramas de limón, naranjo, etc.

Para sostener el fuego carbonizante, se cuidará de echar aserrín y polvo de carbón; jamás debe producirse fuego vivo en llamas.

Si se construyera una especie de chimenea quinchada y embarrada de forma de columna, por ejemplo de 2 m. x 2 m. y de 4 a 5 de altura, con techo y pequeñas rendijas de escape en la parte superior, éste no sólo constituiría un buen ahumadero sino, en el campo, un sitio ideal de conservación de facturas y hasta de carne fresca en verano.

Téngase siempre presente que es el humo quien cura las preparaciones y jamás el calor que produce el hogar. Cuanto más fresco envuelva el humo a las piezas colgadas en lo alto (no deben tocarse entre sí) mejor será el resultado. Es sabido que una temperatura bruscamente caldeada (como sería la producida por el calor del hogar, si directamente reflejase sobre las piezas que se desean ahumar), resultaría perjudicial, pudiendo llegar a más de cocinarse hasta abombarse dichos efectos; por lo que es muy conveniente colocar o interponer entre el fuego y la factura a ahumarse una chapa de cinc o material análogo, que sirva de especie de pantalla y neutralice así el calor, dejando al mismo tiempo que el humo salga por las rendijas a que hemos hecho referencia, en una forma paulatina.

Para conseguir buen resultado hay que repetir por algunas veces la operación de ahumar con intervalos de días.

Síntesis: Preparación en salmuera ad-hoc; prodúzcase mucho humo con suave escape; evítese producir calor por debajo de la factura.

N.º 1709. — ¿De dónde procede la palabra francesa "vaudeville" y cuál es el origen de este género teatral?

JOAQUÍN GÓMEZ. — Gral. Urquiza.

La palabra "vaudeville" viene de "vau" por "val" y de "Vire", patria de Olivier Basselin, inventor de esta clase de poema.

Literariamente "vaudeville" es canción popular, de circunstancias y de índole satírica, y en el teatro se llama así la pieza entremezclada de canciones.

El origen de "vaudeville" se encuentra en los valles de Vire, situados en Normandía, y allí, en el siglo XV, un muchacho del país, Olivier Basselin, fué el creador del vaudeville, que en un principio se llamó "vauxde-Vire, desfigurándose su nombre durante el siglo XVI.

Tales canciones jugaron importante papel en aquella turbulenta época, y posteriormente pasaron al teatro, hacia el año 1697, y sin que en realidad fueran otra cosa que una colección de cantares y bailables mal unidos por los mismos cómicos.

Ya en 1712 Le Sage, Fuzelier y otros escritores empezaron a escribir verdaderos "vaudevilles", si bien se les dió el nombre de óperas cómicas, no recibiendo el que hoy se les asigna hasta más tarde.



El problema de luz está resuelto con un equipo de Luz Lalley

Por su práctico resultado y por la sencillez de su manejo se ha impuesto.

Lleva al establecimiento de campo la luz de la ciudad y la suficiente fuerza eléctrica para accionar los utensilios más indispensables de la estancia.

Su óptimo resultado es la más elocuente recomendación.

MOTOR de 2 ½ HP.

acoplado directamente al generador que produce **1.250 Watts hora.**

Enfriamiento por agua. — **Armado** sobre cojinetes a bolillas. — **Bateria** de 16 vasos de acumuladores. — **Funcionamiento** automático.

PRECIO: $ *2.350* neto. Puesto sobre wagon Buenos Aires.

SIRVE PARA CINEMATOGRAFO

JULIO FEVRE hijo y Cía.

JUAN JAURES, 940 (antes Bermejo) BUENOS AIRES

Necrología



Señorita Delia F. Stoisa. — Casilda.



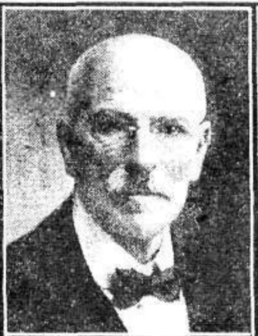
Señora Concepción Baello de Biase. — Ramos Mejía.



Señora María Correa de Dones. — Capital.



Señora María Fornazzari de Donda. — Sampacho.



Señor Antonio Cané. — La Plata.



Señor Jacinto U. Solaberrieta. — San Martín.



Señor Luis F. Fascio. — Capital.



Señor Aureliano Roig. — Saladillo.

¿Pasará Vd. sin una "Victor"-"Victrola" en su hogar en Navidad y Año Nuevo?

Con una **"Victor" - "Victrola"** puede usted satisfacer sus deseos; en cualquier momento usted tendrá a su disposición su música favorita, sea vocal o instrumental, y con los discos **"Victor" - "Victrola"**, que son los primeros del mundo, podrá usted escuchar un concierto o a cualquier artista que sea de su agrado. No necesita usted salir de su casa teniendo una **"Victor" - "Victrola"**. Tenemos **"Victor" - "Victrola"** al alcance de todos, desde el más reducido precio, hasta el mejor aparato de lujo. Visite hoy mismo nuestros salones de audición. Solicite nuestro gran catálogo general de los célebres discos **"Victor" - "Victrola"** y catálogo ilustrado de los aparatos **"Victrola"**.

VICTOR TALKING MACCHINE Co., Camden, N. J., E. U. de A.

PRATT & Cía.

626, SARMIENTO, 636
Buenos Aires

MAIPU esq. CORDOBA
Sucursal Rosario

DELLAZOPPA & MORIXE
729, PLAZA INDEPENDENCIA, 733
Sucursal: SARANDI, 614
MONTEVIDEO, R. O.



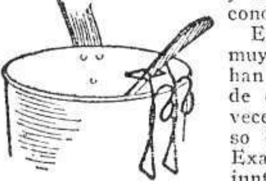
Puente carretero que construye el gobierno nacional de Santa María, sobre el río Cosquín, con el fin de facilitar el acceso al sanatorio y población de Santa María, y que en breve será librado al servicio público.

Conservación de cables y cordeles. — Para conservar los cables y cordeles no hay más que tenerlos en remojo tres o cuatro días en una disolución de sulfato de cobre al 5 por 100. Se les seca en seguida y se les da una mano de alquitrán.

También se les puede bañar en una disolución acuosa al 10 por 100 de jabón, secándolos y aplicándoles una capa delgada de alquitrán caliente.

Ya no se caerá la cuchara en la salsa.

Estáis en la mesa. Os pasan la salsa y en el momento en que os vais a servir la cuchara se desliza y se hunde en medio del condimento.



Este pequeño incidente, muy molesto para los que han tenido la poca suerte de que les ocurra, llega a veces a repetirse en el curso de una misma comida. Examinando la figura adjunta se verá que es fácil establecer mediante un alambre un dispositivo tan sencillo como poco costoso, que mantiene la cuchara en la posición en que se la ha colocado.

Seudo bronce. — Es una especie de cobre que puede servir para fundir estatuas pequeñas, tinteros, palmatorias, etcétera, y especialmente esos artículos parisienses que presentan entalladuras esmaltadas, en las que el esmalte está fundido directamente sobre el punto en que aparece, por calentamiento del metal.

Se compone de 58,3 partes de cobre, 16,7 de estaño y 25,3 de cinc.

Barniz negro para sombreros de paja. — En 250 partes de alcohol de 95° se disuelve 75 partes de goma laca en escamas, 15 de resina y otro tanto de trementina de Venecia y se añaden 2 partes de aceite de ricino.

Finalmente se adiciona el negro, disuelto antes en un poco de alcohol.

Metal para botones blancos. — Para hacer el metal empleado en los botones blancos se toman 372 partes de un latón compuesto de 297 partes de cobre y 93 de estaño, luego 62 partes de cinc y por último 31 partes de estaño.

Barniz incoloro para desleir colores y dar brillo a superficies blancas. —

Goma almáciga pulverizada...	61 gramos
Trementina de Venecia.......	122 "
Sandácara en polvo..... 24 a	25 decagr.
Alcohol	1 kilogr.

Los objetos de cobre no dorados ni barnizados se frotan con polvo de ladrillo inglés; se les da lindo color de oro frotándolos con una pasta hecha con sal de amoníaco reducida a polvo, mezclada con agua; después se expone el objeto al calor de fuego de carbón y por último se le frota con blanco de España.

Los colores dorados se lavan con agua en que se haya hervido jabón; se emplea cepillo suave; se enjuagan en agua hirviendo y se dejan secar al sol; después se frotan las partes bruñidas con una gamuza.

Cuando el cobre, dorado o no, está manchado con substancias grasas, antes de someterlo a los procedimientos anteriores se lava con una lejía de potasa o ceniza.

Los objetos de bronce no se lavan, se frotan con franela o gamuza; si tienen manchas grasas, sumérgense en lejía caliente, se secan, se ponen al sol o inmediatos a un calor moderado.



CORRIENTES, 1172 AL 1180
BUENOS AIRES

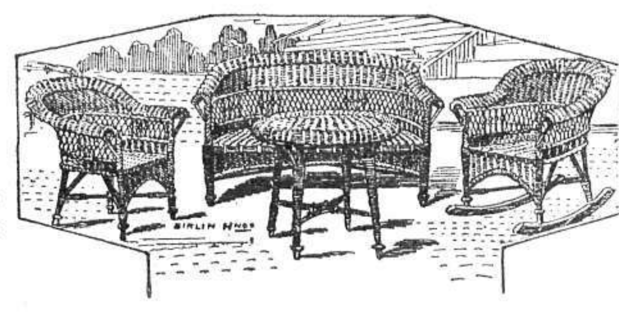


Juego 402.— Compuesto de 1 sofá, 2 sillones hamacas, 2 sillas y 1 mesita.

$ 75

Juego 405.— Más sencillo,

$ 38



Soliciten catálogo exclusivo de JUEGOS DE MIMBRE.

40 MODELOS DE TODOS LOS PRECIOS.



N.º 101. — **COMEDOR** de roble norteamericano, forma "bombée", compuesto de 10 piezas, con mármoles "decoratiff" y aplicaciones de bronce, "GRAN RECLAME", a........................ $ **375**

APARADOR y TRINCHANTE, a .... $ **220**

GRATIS CATALOGO GENERAL DE MUEBLES

Alumnas de la escuela Hermanas Mercedarias durante el te que en su honor dieron las hermanitas en ocasión de la terminación del curso escolar y festejando su egreso del colegio.


PNEUMATICOS
DUNLOP
REDUCCION
DE PRECIOS
DUNLOP
Los interesados deben pedir NUESTRA NUEVA LISTA de PRECIOS N.° 11, fecha 15 de Diciembre, si les interesa el
AUTOMOVILISMO ECONOMICO
....
1299 - VIAMONTE - 1299
U. T., 6301, Juncal
J B Dunlop



Alumnas que egresan este año como profesoras de corte y confección de la escuela profesional de mujeres que dirige la directora señorita Gregoria Moreno de Díaz.

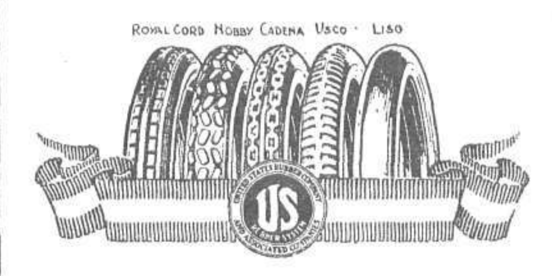
MAZAPÁN

La repostería colabora en las grandes fiestas para satisfacción de los golosos, y en la Navidad figura en primera línea el mazapán, cuya etimología según unos es marzapán, marzapane, y según otros se cree derivada de la palabra árabe mautha-ban, cosa que, según nuestro modesto entender, ha de tener sin cuidado a los gustadores de tan delicada pasta.

Ella se elabora con bizcocho de almendras y azúcar en partes iguales, y de cuya pasta se hacen figuras que se rellenan con cabello de ángel, mermelada de batata, manzana, pera, yema, coco, etc. Puede hacerse también mazapán de chocolate y de frutas.

Su uso es muy antiguo en Europa y se supone que se conoció a fines del siglo XV. Era elaborado solamente por "confectionarius" farmacéuticos. Los árabes, que como todos los orientales han sido y son grandes consumidores de dulce, fueron sin duda los primeros que confeccionaron el mazapán; ellos lo hicieron conocer a los europeos, y los primeros mazapanes que se pusieron a la venta fué en la isla de Chipre en cajas planas; de aquí pasó a Venecia y después se extendió por el mundo entero, siendo una de las golosinas más gustadas por amigos de lo dulce, y aunque todos los días son buenos para ellos para dar gusto al paladar, en Navidad sobre todo se consume con verdadera fruición.

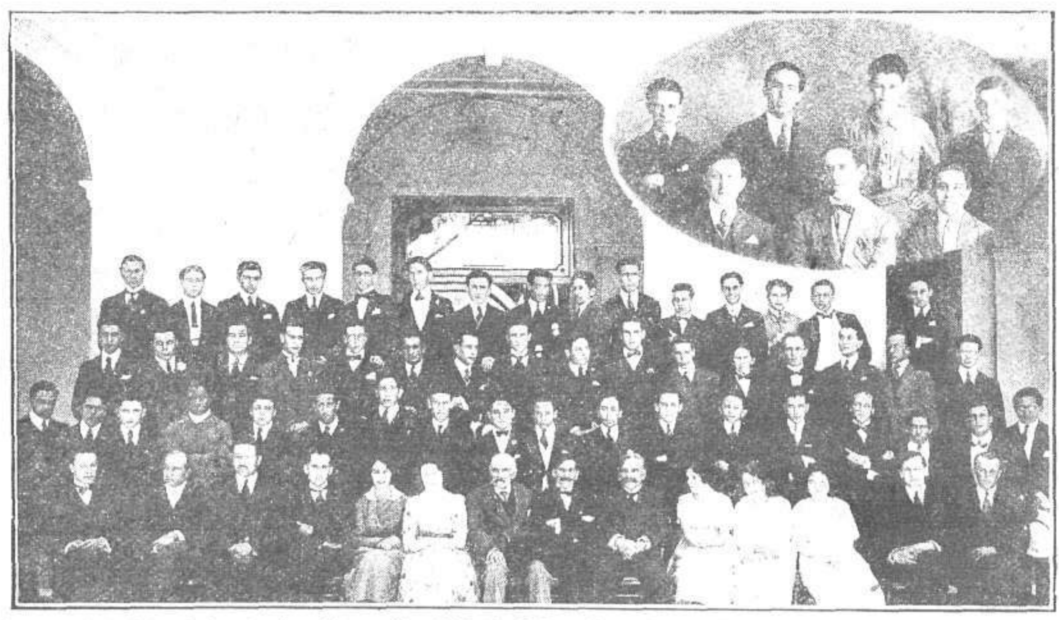
El que más fama goza entre nosotros es el de Toledo, hecho con la dulce pepita del damasco toledano en vez de almendra, donde se elabora tal como lo enseñaron los árabes en la época de su dominación.



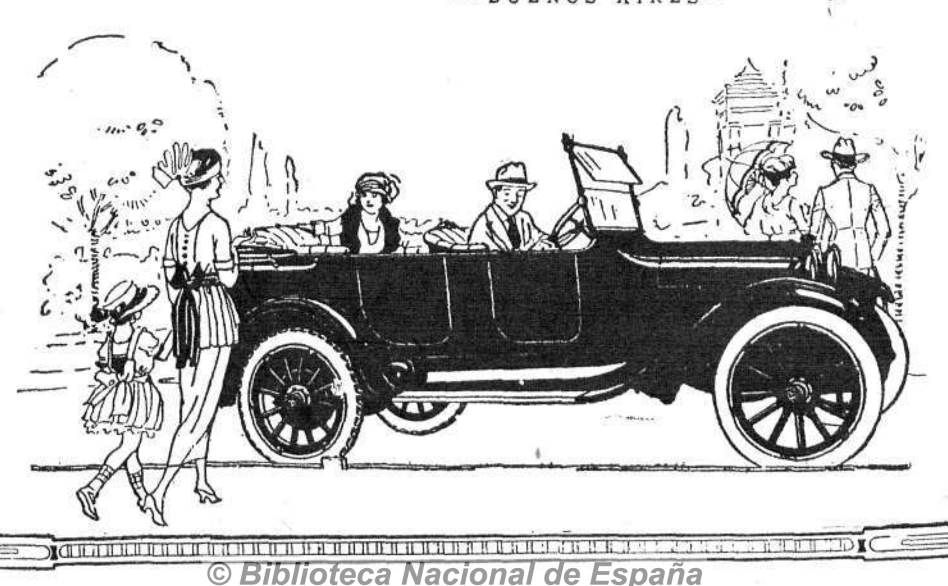
Royal Cord Nobby Cadena Usco Liso
US

De Entre Ríos

COLEGIO NACIONAL DEL URUGUAY. — ALUMNOS EGRESADOS EN 1920



De arriba abajo, de izquierda a derecha: Primera fila: H. Crosta, J. Bonaudo, E. Speroni, C. Itria, J. López, J. Mazzini, P. Suazberg, T. Cuesta, J. Minelli, O. Evecuoz, F. Cavándoli, L. Etchegorry, V. Rodríguez, L. Longhi, A. Petre. Segunda fila: J. Sobral, L. Facciano, J. Puchulu, A. Galina, E. Bruno, R. Camarero, A. Marcone, R. Moser, S. Lena, A. Russo, M. Cúneo, E. Siniego, A. Tetievsky, J. Hurvitzs, J. Figuerero, J. Monserrat. Tercera fila: J. Oliver, A. Romero, R. Rovner, T. Oliveira, A. Sanguinetti, J. Benzaquen, J. Mitre Ibarra, A. Sas, S. Nemirovsky, C. Arrienti, T. Iriondo, R. Sobbrero, J. Epelman, R. Scelzi, H. Fortunato, H. Mestman, F. Sánchez, C. Frías. Cuarta fila, sentados: A. Grianta, A. Rodríguez (profesor), J. Godoy (profesor), Juan M. Lema, alumno que se hizo acreedor al premio Alberdi. Señoritas: I. Grieve y A. Nogueira. A. Apollonio (profesor), J. Scappatura (rector interino), B. Cook (profesor), señoritas: M. Caffa, S. Tieffemberg y R. Siceles. L. Grianta (profesor), F. Garibaldi (secretario). En óvalo, primera fila: De izquierda a derecha: P. Piloni, J. Acad, E. Erpen, N. Horovitz, M. Cassano, H. González y N. Acad.



Deme usted la mano y le diré cómo es


El apretón amistoso.

Por la forma que tengáis de estrechar la mano a un hombre, éste podrá juzgar correctamente de vuestro carácter, de si sois o no dignos de confianza y de vuestras aptitudes. E inútil será que tratéis de olvidar vuestro antiguo sistema para adoptar otro, porque una atenta observación de otros detalles de vuestra persona le permitirán a ese hombre descubrir el engaño que tratáis de imponerle.

Este es uno de los puntos sobre los que hace incapié cerca de sus agentes vendedores el doctor Charles F. Boger, director del personal de la Electric Vacuum Cleaner Company, de Cleveland (Ohio), para permitirles que juzguen del verdadero carácter de sus clientes en perspectiva.

Citamos los siguientes pasajes de un artículo escrito por él que aparece en la revista "Electrical Merchandising", sobre las diversas formas de estrechar la mano y sobre la interpretación que a cada una de ellas debe darse, según el propio doctor Boger. Escribe:

"El primer paso natural consiste en estrechar una mano... Para la mirada observadora no pasa desapercibido que las peculiaridades personales a este respecto pueden dividirse en cinco clases, ya que todas las demás no son sino modificaciones o combinaciones de alguna de esas cinco. Nos encontramos con el apretón de manos amistoso y fuerte; con el apretón de manos distraído o indiferente; con el apretón de manos forzado, en el que no intervienen sino los dedos, o más bien la punta de éstos, y con el puño apretado cuando el dueño de él está entablando una conversación. Pueden estas peculiaridades clasificarse en este orden, de acuerdo con las adjuntas reglas.


El apretón secreto.

EL APRETON DE MANOS AMISTOSO

El hombre que al apretar la mano entrega toda la suya y oprime su dedo pulgar contra el reverso de vuestra mano, es de carácter sociable, liberal y un compañero agradable.

EL APRETON DE MANOS ECONOMICO

El hombre que al apretar la mano no oprime con su dedo pulgar el dorso de la vuestra es económico y ahorrativo hasta la exageración; es tacaño y casi avaro, por lo que puede considerársele como poco a propósito para divertirse en su compañía. Hay que observar también que mientras más levantado mantiene el dedo pulgar, tanto más miserable es.

EL APRETON DE MANOS SECRETO

El hombre que ofrece las puntas de sus dedos únicamente es reticente, afecto a los secretos y astuto. Puede caracterizarse por sus finos modales y atenciones, pero no por su sinceridad en ningún caso. Es preciso no concederle mucha confianza.

EL APRETON DE MANOS INDIFERENTE

Una persona que os da la mano como si tomara entre ella un pedazo de madera o un ladrillo, se hace notar por su falta de fuerza y por su indiferencia al trato social en general. Un carácter de esa índole está desprovisto de refinamiento, y si bien puede ser honrado en sus propósitos, fácilmente caerá también bajo la fuerza de voluntades extrañas.


El apretón económico.

1920



Cada año que pasa

se afianza más el prestigio que como bebida tónica y alimenticia ha alcanzado en todo el país



PÍDALO A SU ALMACENERO

AFRICANA EXTRACTO DOBLE

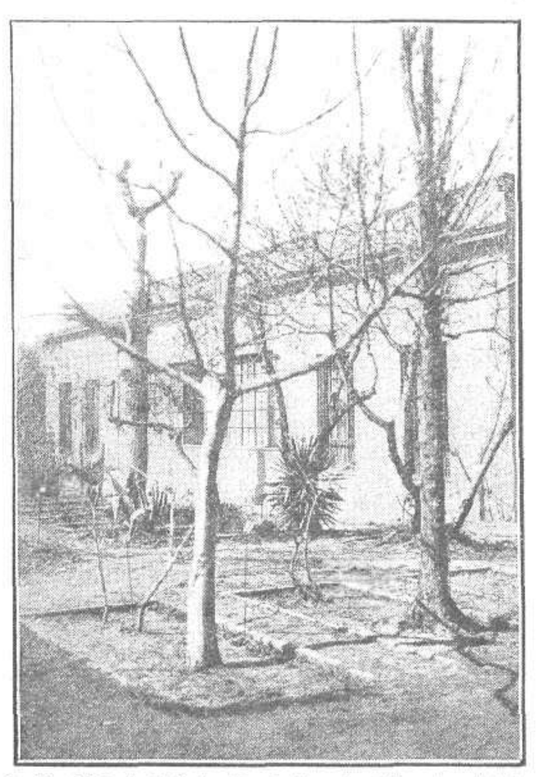


Tómelo Vd. regularmente

en el año que comienza y tendrá así la fortaleza física que se deriva de este producto, el más puro, eficaz y el más barato de todos los Extractos de Malta.

CERVECERIA BIECKERT Lda.

De Catamarca



Sección del jardín botánico del colegio nacional de esta ciudad donde hacen práctica los alumnos y está dotado de interesantes colecciones de nuestra flora.



Niñas estudiando varias especies de árboles para presentar estudios sobre plantas tintóreas, de las que en este jardín hay muchas variedades propias para su aclimatación en el país.

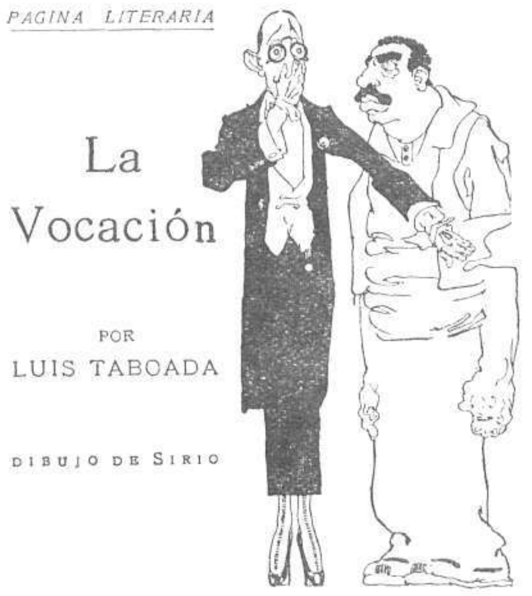
De Mendoza

Fachada de la histórica iglesia de la Merced, uno de los mejores monumentos arquitectónicos de esta capital.

La Vocación

POR
LUIS TABOADA

DIBUJO DE SIRIO



"Por mucho que haga el hombre no ha de poder más que la madre Naturaleza."

Este es un axioma inventado por un padre de familia de la clase de déspotas, que trata de dominar a su hijos por medio del palo, y no lo consigue.

El mayor de los chicos comete calaveradas a cada paso, e inmediatamente se va a ver al autor de sus días y le dice, con la mayor humildad:

—Padre, vengo a que me rompa usted lo que guste.

—¿Qué has hecho, desgraciado?

—He empeñado los anteojos de plata de mamá y me he escapado con una corista.

—¿Dónde la tienes?

—En la despensa.

—Pues, toma.

Y el papá, enfurecido, comienza a pegarle con el puño cerrado.

Pero la víctima no se queja, y recibe los golpes con resignación, diciendo filosóficamente:

—Si le es a usted lo mismo, pégueme en este lado, porque en este otro tengo un sarpullido que me molesta bastante.

En cuanto se acostumbra uno a las palizas ya se puede cometer toda clase de infamias, en la seguridad de que con media docena de bofetones sale del paso y se queda tan fresco.

No hay manera de torcer la vocación, por mucho que se esfuercen los padres. Hay chico que tira a cura desde los primeros momentos de su aparición en el mundo; y aunque le den un baño diario de aceite de bellotas, él ha de componérselas de manera que no le nazca pelo en la coronilla, a fin de que exclame la gente:

—Ahí va Fulanito, el futuro sacerdote. No hay más que verle el símbolo eclesiástico que brilla en su cabeza, para comprender que es un clérigo en estado de canuto.

Aquí, como en todas partes, hay quien tiene un hijo bruto y desea meterle la instrucción en el cuerpo, y lo que resulta es que el chico, en vez de ilustrarse, acaba por morder a sus compañeros de colegio, y por salirse al campo a probar la hierba.

Lo primero que hay que averiguar es si el niño ha nacido bruto; como sea así, ya pueden ir renunciando los papás a toda satisfacción íntima, porque cuantos más profesores le busquen y más libros le compren, más se le cerrará al angelito la inteligencia, y si hoy es bruto como tres, mañana lo será como catorce, y así sucesivamente.

No hay nada más horrible que la brutalidad, adulterada por el estudio.

Hemos conocido al hijo de un herrador, que era bruto por naturaleza; pero el papá, queriendo elevarle en la categoría de señorito, le metió primero en el Instituto y después en la Universidad, y hubiera acabado por meterlo en la Academia Española si le dejan... El caso fué que el muchacho, en vez de estudiar, se pasaba el día tratando de herrar a los compañeros de clase, y su mayor felicidad consistía en que un amigo le permitiese poner un clavo en el tacón de la bota.

He aquí una muestra evidente de lo que puede influir la vocación en el carácter de los alumnos.

El chico había nacido para herrador, y fueron inútiles los afanes paternos y las explicaciones de los catedráticos... A los diez años de estudio, no había podido averiguar cuántos dedos tenemos en cada remo, pero en cambio ponía unas herraduras con la mayor facilidad, y conocía a todos los caballos del distrito, como si los hubiera llevado en su seno.

Cada uno nace con sus aficiones determinadas y es inútil empeño el de contrariar los propósitos de la niñez.

Hay quien nace hijo de un albañil y detesta el yeso, como hay quien viene al mundo procedente de un duque, y cifra toda su ventura en vivir en la cuadra entre las caballerías y el pienso.

Nosotros conocemos al hijo de un tabernero, que no puede soportar el olor del mosto, y penetra en la taberna apretándose la nariz con un pañuelo empapado en esencia de bergamota.

—Pero, hijo mío —le dice el padre— todo lo que somos se lo debemos a la taberna.

—¡Atrás, hombre ordinario! —contesta el mancebo, tratando de rechazar al autor de sus días.

La madre es una buena mujer que contempla a su hijo con orgullo, y dice a las vecinas:

—Es un verdadero príncipe, que aborrece el bacalao y se lava los pies cada ocho días con una esponja... ¡Qué hijo! ¡Qué honor para la familia!

—¿Y no trabaja?

—¡Quiá! Se pasa el día en el casino leyendo los papeles y alternando con lo mejor de Madrid. Cuando menos lo esperamos, va a resultar "menistro" o rey consorte.

Se conoce que el chico estaba destinado a hijo de un marqués y se equivocó de ruta. Hoy vive, a pesar suyo, bajo la férula del tabernero, y no puede soportar esta desgracia. Así es que se pasa la vida diciendo:

—Papá, lávese usted esas manos, que parecen dos sebreasadas de Mallorca. Mamá, no ande usted por casa con esas "chancletas", que me atacan el sistema nervioso... ¡Ay! ¿Cuándo llegará el día en que abandonen ustedes este "establecimiento" humillante?

—¡Pero hijo, si no tenemos otros bienes de fortuna! Bastante hemos hecho al darte estudios y vestirte de señorito.

El muchacho procura ocultar su origen, y cuando recibe alguna visita, lo primero que hace es encerrar a su mamá en el cuarto de los baúles, para que no la vean los amigos.

—A ver como se mete usted ahí, y se está muy calladita, —la dice.

—¡Pero, hijo de mi corazón! ¿No soy tu madre? —replica ella.

—Sí, señora, lo es usted, pero en el mayor secreto. ¿Qué dirían mis amigos si la viesen con ese delantal y ese refajo?

¿Quién puede contrarrestar los efectos de la vocación?

El que nace ordinario lo es, así como el que nace señorito no puede pasar por otro punto.

Algunos llegan a personajes por chiripa, y en el fondo son mozos de cuerda o poceros o caballerías mayores.

Así es que en el seno de la confianza dicen:

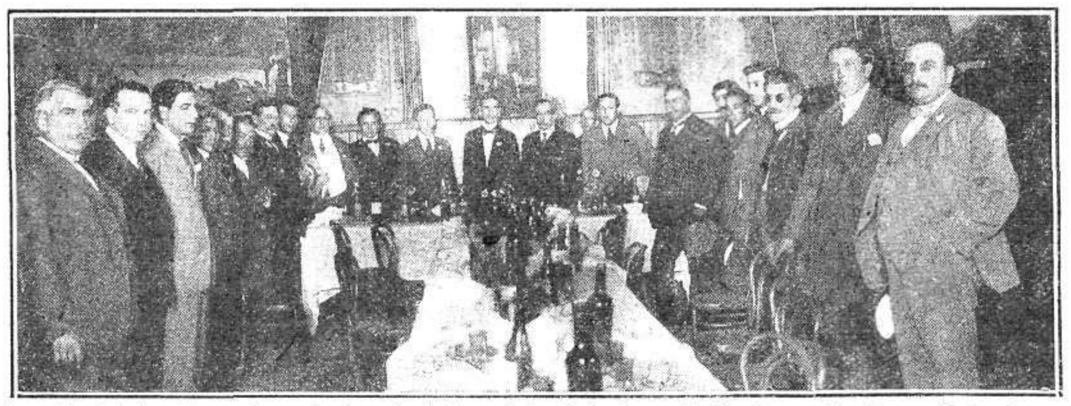
—Mire usted, cuando me pongo el frac y la banda, no sé lo que me sucede. Por mi gusto me mandaría hacer una blusa para ir al Congreso. No hay cosa mejor que unas buenas alpargatas y una gorra de abrigo.

Algún senador del reino, que usa gabán de pieles y sombrero de copa a todo pasto, no puede ver una taberna sin lanzar un suspiro, y dice melancólicamente hablando hacia adentro:

—¡Dios mío! En vez de asistir a las sesiones y pronunciar discursos sobre la política del Gobierno y los cereales, entraría de buena gana en esa taberna a echar unas copas. Allí veo un carretero que tiene cara de hombre de bien. ¡Con qué gusto echaría una partida de mus con ese hombre!

¡Oh, la vocación!

De San Juan



Grupo de asistentes al banquete que el gobernador de la provincia, doctor Jones, ofreció a los comisionados municipales, los que hicieron votos por el engrandecimiento de la industrial provincia.

UN PASTOR DESCUBRE UN TESORO

En el Brasil, y en el pueblo de Huita, ha sido encontrado un inmenso tesoro de la manera más curiosa.

Un pastor anciano que vivía en la mencionada población notó una mañana que del rebaño que cuidaba había desaparecido una oveja, precisamente la más domesticada, la que más quería. El pastor, que por cierto se llama Juan Heronel, comenzó a recorrer el escarpado terreno donde pastaban las ovejas, sin dejar de visitar hasta los más hondos barrancos.

Ya se retiraba desconsolado el pastor, cuando escuchó muy cerca de él el balido de la oveja perdida. Después de mucho buscar y de orientarse por el grito del animal, encontró una cueva donde se hallaba la oveja; pero cuál no sería el asombro de Juan Heronel al ver que la pequeña cueva contenía una infinidad de objetos raros, ídolos, etcétera, todo lo cual brillaba extraordinariamente.

El pueblo de Huita, compuesto de unos 300 habitantes, era sumamente pobre, por las malas condiciones de sus tierras adyacentes; pero desde aquel maravilloso hallazgo de valor incalculable, su población crece, sus terrenos se han hecho productivos a fuerza de abonos y se han construído buenos edificios para implantar grandes industrias.

Lo verdaderamente curioso del caso es que cuando se encontró el tesoro y una vez transportado a la alcaldía de Huita se le preguntó a Juan Heronel, el pastor, que qué partes de dichas riquezas deseaba le correspondiesen, a lo que contestó que no quería nada, que con haber encontrado a su oveja se consideraba feliz.

El Niño Jesús en el Arte

La persona de Jesucristo Niño, su imagen, ha dado desde los primeros tiempos del cristianismo, merced a las bellas escenas que de la infancia de Jesús nos transmitieron San Lucas y San Mateo, asunto a la piedad cristiana de los artistas, conmovida ante la sublimidad del Verbo de Dios reducido a la tierna y humilde figura de un niño.



El Niño Jesús durmiendo, por Murillo. (Colección del duque de Westminster, Londres).



Busto del Niño Jesús, por Andrés della Robbia. (Museo Nacional, Florencia).

Así se descubre ya en las primeras y balbucientes pinturas de las catacumbas, donde le vemos ora en brazos de su Madre señalados ambos por un profeta, o bien adorado de los Magos o en el pesebre.

La devoción a la Virgen no podía separarse de la de Jesús Niño; por ello vemos en las numerosas pinturas bizantinas de María, al Niño Jesús entre los brazos de la Madre; generalmente en el lado izquierdo.

Las esculturas suelen representarle sobre las rodillas y con un globo, libro o paloma en las manos; está vestido, descalzo y sin corona.

El Niño Jesús aplastando la serpiente, por Van Dyck. (Galería Real de Dresde).

Los pintores prerrafaelistas gustaban representarle bien sentado sobre el halda de la Virgen, bien en el suelo junto a ella, que le contempla de rodillas. En esta época suele ir ya más desnudo y con objetos y símbolos varios.

El Niño va adquiriendo preponderancia y absorbiendo el interés de la obra, y en este concepto son conocidas después del Renacimiento las imágenes de della Robbia, Bellini, de Vinci, Rafael, Montañés y muy especialmente Murillo, en las que el Niño Jesús constituye por sí solo todo el argumento del cuadro.

En el arte moderno Dietriech, Feldmann, Hoftmann, Müller, etc., han interpretado, cada uno según su propio sentir y desde luego con un espíritu menos sencillo y religioso, las convenciones inevitables en la difícil representación del Niño Dios.

Las imágenes del Niño aislado no parecen remontarse más allá del siglo XVI y son en corto número.

La infancia de Jesús fué el misterio predilecto de las representaciones religiosas de la Edad Media.



La Virgen Madre y el Niño, de Van Dyck.



MOTOR — Bueno y Seguro
CARROCERÍA — Elegante y Confortable
SERVICIO — Constante y Económico
son requisitos que Vd. debe exigir del automóvil que compre.

Estas condiciones las reune admirablemente un **CHEVROLET** modelo 1920, a un precio reducido.

UNICO REPRESENTANTE:

CARLOS GOFFRE

CERRITO, 702 BUENOS AIRES
Dirección Telegráfica «Goffre»

AGENTES

Provincia de Santa Fe:
CABRERA & CIA.
Santa Fe, 1143, Rosario

Tres Arroyos:
AGARRABERES HERMANOS
Almacén «El Criollo»

Provincia de Córdoba:
FRANCISCO GIRO
Av General Paz, 374, Córdoba

Si usted desea dedicarse a un buen negocio, solicite condiciones para obtener la agencia del **CHEVROLET** en su zona, siempre que esté aún disponible.



— ¡¡¡Ay!!! ¡¡Mi marido, gravísimo!!... Pero este telegrama está fechado hace diez días.

— Perdone la señora; pero como se trata de una mala noticia, no habrán querido dársela de pronto.

(De Tono, en *El Liberal*, Madrid.)

Si no fuera por los perros, por los gatos, por los monos y por las cabras, sería muchas veces extremadamente difícil mantener tranquilas a las fieras de las colecciones zoológicas ambulantes.

Puede observarse que, generalmente, donde hay elefantes, hay un perro, ya sea mastín o terrier. Es que los elefantes confían en el perro para guardarlos cuando están encadenados y no pueden defenderse. Han visto por experiencia que cuando gente extraña se acerca, los perros gruñen y la alejan.

En las caballerizas de los circos suele haber un gato acostumbrado a saltar al lomo de cualquier caballo que empiece a mostrarse inquieto; esto tranquiliza al caballo más nervioso.

La costumbre de tener una cabra en las cuadras es porque generalmente los caballos la seguirán tranquilamente y sin asustarse en caso de incendio.

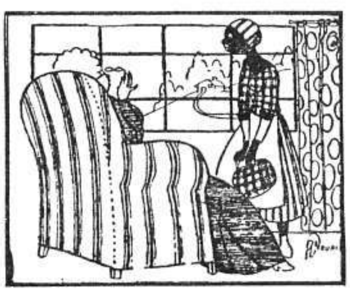
Obsérvese que, por regla común, en las colecciones ambulantes colocan la jaula de los monos enfrente de la de los leones. La razón es que estas fieras parecen reconocer la superior inteligencia del mono y confían en que mientras el mono esté allí tranquilo, no debe haber peligro alguno cerca.

Los hombres que están expuestos a los rigores del frío en Alaska no usan bigote. Llevan barba corrida para abrigarse la cara y el cuello, pero conservan los labios despejados. Esto es debido a que el aliento se congela muy pronto en el pelo del bigote y forma una especie de bozal de hielo que causa grandes molestias.

El método de fotografiar en cera se guarda secreto, aunque el principio es el mismo de la fotografía en madera. La capa de cera debe ser blanca y sobre ella se prepara una película sensitiva de cloruro de plata. Para hacerlo, se echa primero sobre la cera gelatina o albúmina que contenga un poco de sal común y una pequeña cantidad de albúmina crómica para endurecerla. Después que la capa de gelatina o de albúmina se haya secado, se le echa una solución de cuarenta gramos de nitrato de plata en agua destilada, operación que se hará en el cuarto obscuro. Después que esté seca se expondrá a la luz bajo el negativo hasta que la impresión esté bien visible, y entonces se fija con la solución del hiposulfito.

En el interior del Peñón de Gibraltar hay más de noventa kilómetros de túneles y minas abiertos en la roca viva.

EL PELIGRO NEGRO



La señora. — ¿Le gustan a usted los niños?
La nueva criada. — Sí, señora; pero bien cocidos.

(De Novail, en *Le Rire*, París.)

De Santiago del Estero

AÑATUYA. — La comisión directiva de la «Cooperativa de Consumos y Socorros de Empleados y Obreros», que se acaba de fundar en esta localidad, y que ha logrado gran éxito con su iniciativa.

De La Rioja

OLTA. — Cuadro plástico «Apolo y las Musas», que representaron las alumnas de la escuela normal de preceptores, en la velada literaria que se realizó en esta localidad en ocasión de la clausura de los cursos del año.



Alumnos egresados de la escuela normal de Santa Rosa. — Señorita Irenea Arballo; señores Eduardo Ares Jarrin y Nolasco P. Arévalo señoritas Dolores Branca, Concepción Carrión, Elena Colombato, Ana Dinguirard, Belarmina Fernández, Ida Fiumani, Aurora C Gaich, Angela Gavilán, Elsa Gentili, C. Martínez de la Cuadra, Pilar Martínez de la Cuadra y Zoraida Parada; señores David G Pérez y Fernando Portucarrero; señoritas Eva H. Salanueva, Manuela M. Tedín y Elisa Lorda.

HORÓSCOPO DE LAS PIEDRAS PRECIOSAS

En el mes de diciembre hay dos piedras que se pueden llevar: la turquesa y la malaquita.

La turquesa para las morenas y la malaquita para las rubias, porque existe una afirmación, sacada de la tradición cabalística, que dice que la turquesa muere sobre las rubias y vive sobre las morenas.

Las rubias no podrán conformarse con esta tradición, porque la turquesa es de un azul que armoniza admirablemente con su tez y sus cabellos; es sabido que la turquesa predice las desdichas de su dueña.

PROVERBIOS DE SALOMÓN

No te jactes del día de mañana, porque no sabes qué dará de sí el día que está por venir.

Grave es la piedra y la arena pesada: mas la ira del necio es más pesada que ambas cosas.

Alábete el extraño y no tu boca; el ajeno y no tus labios.

Cruel es la ira e impetuoso el furor; mas ¿quién parará delante de la envidia?

Mejor es represión manifiesta que amor oculto.

Buen gusto en su correspondencia comercial.

Las empresas importantes tienen especial cuidado en la selección de su papel para cartas.

Desean un papel que haga buena impresión, — que sea de calidad, — que sea terso el tacto, y que tenga una durabilidad que resista al manejo y a los archivos.

Esto se encuentra en el **"SISTEMS BOND"**, el papel a base de trapo, secado al aire, a un precio razonable. Especifíquelo en su próximo pedido de papel para cartas; comprobará que hará frente a la prueba del costo como a la de calidad.

Representantes: **LIGHTNER & LEON**

LAVALLE, 1521
Buenos Aires

RINCON, 508
Montevideo

SYSTEMS BOND

El papel a base de trapo. — Secado al aire. — A precio razonable.



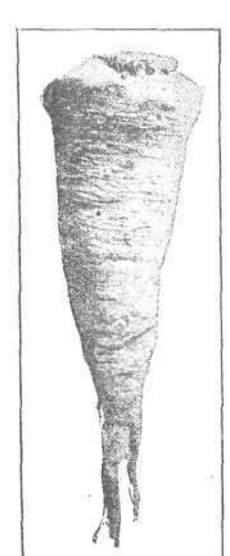
De Corrientes

El «Baile de las Abejas» presentado por las niñas del colegio Sarmiento, que dirige la señorita Musso Conte, en el festival que se llevó a cabo con motivo de la terminación de los cursos escolares, y que llamó la atención por la gracia de las pequeñas bailarinas.

De San Luis

Banquete ofrecido por el señor interventor de la provincia, en su residencia, a las altas autoridades de todas las reparticiones. Fué una fiesta interesantísima donde se hicieron votos por la prosperidad de San Luis.

Los rivales del tabaco



La raíz diabólica de Nuevo Méjico.

El Nuevo Mundo es por excelencia la tierra de los fumadores; mucho antes del descubrimiento los indígenas hacían gran uso de las plantas narcóticas y estimulantes para fumar no sólo como placer, sino formando parte de prácticas religiosas y ritos mágicos.

Los compañeros de Colón vieron y aprendieron a fumar tabaco en las Antillas, costumbre que también hallaron muy desarrollada en Méjico los españoles; en este último país se empleaba el tabaco en los templos quemándolo cual incienso en honor de los sanguinarios dioses aztecas.

Mezclando con cal las hojas del tabaco las masticaban los indios, pretendiendo poseía en dicha forma virtudes estimulantes. A pesar de su origen subtropical, el cultivo del tabaco se extendía por todo el norte hasta el Canadá. Además del tabaco los indígenas americanos precolombianos conocían y cultivaban otros muchos vegetales, de análogas propiedades. Tal la «cojoba» especie de rapé que se extraía de la simiente de la mimosa y que fumaban inhalando el humo por la nariz merced a boquillas especialmente conformadas.

Un cactus pequeño — el «peyote» — y sin espinas y un vegetal del género del estramonio llamado «oloquinqui» eran muy buscados y apreciados de los aztecas por sus propiedades narcóticas. Los sacerdotes y magos los utilizaban para sus fines religiosos y como medicamento.

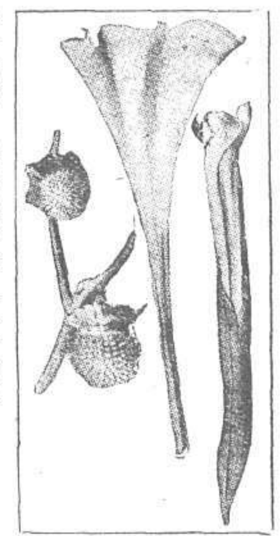
Los misioneros cristianos miraban con horror el uso de tan abominables drogas y equiparaban la absorción del peyote *o raíz diabólica*, como la llamaban, con el crimen de comer carne humana.

Los indígenas de Virginia preparaban una bebida enervante y narcótica, con el estramonio, y el floripondio servía a los peruanos para fabricar la «tonga» sagrada infusión con que se narcotizaban los sacerdotes del templo del Sol.

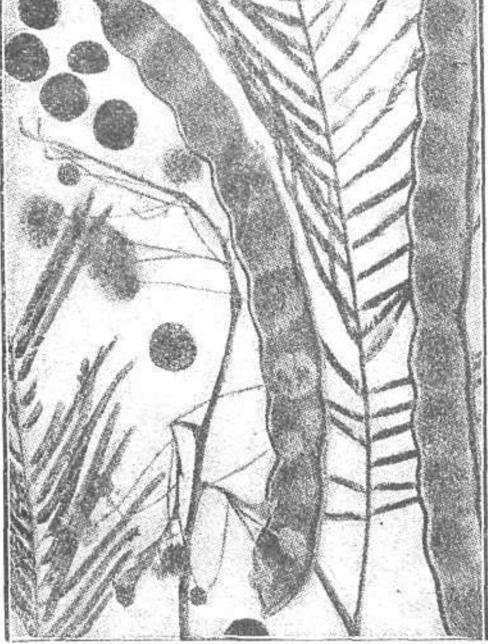
La judía roja, de coral o frijolillo da una semilla que pulverizada la tomaban en infusión o fumaban los indios; sus efectos fisiológicos son semejantes a los del tabaco pero mucho más intensos, llegando a producir delirios tremendos seguidos de sueño que dura de dos a tres días.

La coca es aún masticada por los indios como estimulante y alimento de ahorro.

La hierba mate del Paraguay es conocida por sus excelentes propiedades nutritivas y de estímulo. Los indios de la Florida usaban una hierba muy semejante para bebida de sus guerreros.



Frutos, flor y capullo del oloquiuquí de los aztecas, una de las antiguas plantas sagradas de los mejicanos de la época precortesiana.



Ramas, vainas y semillas de la cojoba de los haitianos.



Rama de casina, la planta de donde sacaban los indios de la Florida su bebida negra.



Una rama de coca, la planta de la cocaína, que mastican los peruanos.



Rama, vaina y simientes de la judía roja de los mejicanos.



BASES DEL CONCURSO

1.º — Desde la fecha y hasta el 8 de Enero de 1921 queda abierto el Concurso 27 de CARAS Y CARETAS.

2.º — Para tomar parte en este concurso es indispensable llenar el cupón que va al pie de estas páginas, escribiendo con claridad el nombre y dirección del remitente y la cantidad de granos de maíz que éste calcule contiene la botella del tónico-aperitivo Vino Quinado «**Kalisay**» que se ha llenado hasta la línea que se indica de la etiqueta amarilla y se ha depositado en la escribanía del señor Luciano Peteilh debidamente lacrada y sellada con todas las formalidades de práctica y cuyo facsímile publicamos.

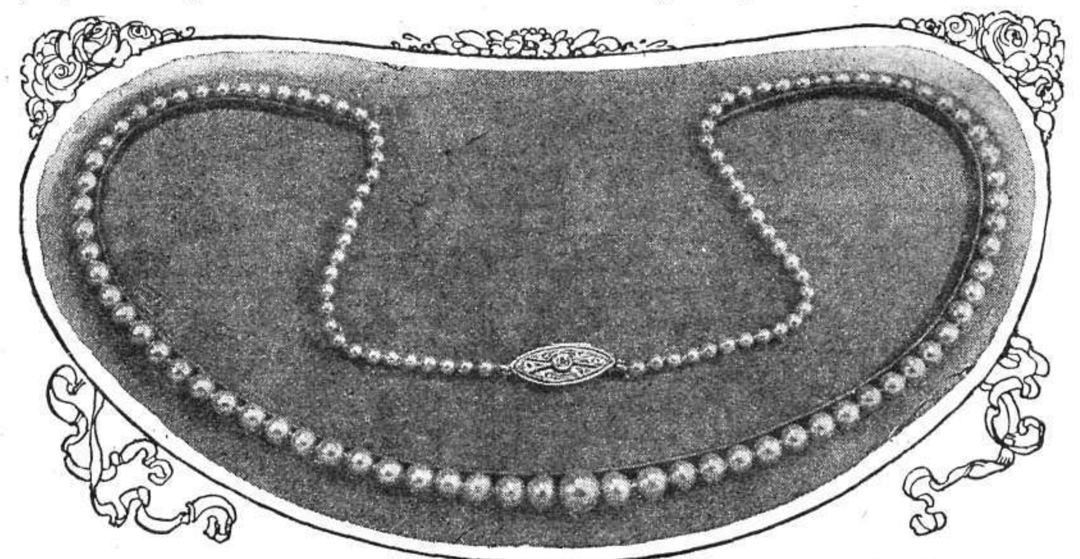
Dos séptimos premios: Dos máquinas de coser marca «Singer», valor de cada una.. $ 232

Dos octavos premios: Una bicicleta para señorita, marca «Bravour», valor...... » 220

Una bicicleta para hombre, marca «Peugeot» (adquirida en la casa Recht y Lehmann), valor.................. » 230

Siete novenos premios: Cinco relojes pulsera, oro, de la Casa Escasany, para señora, valor de cada uno.............. » 150

Un juego de mesa 83 piezas, de la casa Gath y Chaves, valor................. » 150



Primer gran premio: Valor $ 3.800 m/n. — Un collar de perlas con broche de brillantes, adquirido en la renombrada Casa Escasany, S. A., en cuyas vidrieras se exhibe conjuntamente con otras alhajas y objetos correspondientes a otros premios de este concurso.

3.º — Pueden también enviarse las soluciones escritas al dorso de la etiqueta amarilla de las botellas de Vino Quinado «**Kalisay**».

4.º — Se adjudican los doscientos premios siguientes:

LISTA DE PREMIOS

Primer premio: Un hermoso collar de perlas con broche de brillantes, adquirido en la Casa Escasany, valor.............. $ 3.800

Segundo premio: Un automóvil «Sedan Ford» para cinco pasajeros, motor 4 cilindros 20 HP., arranque y alumbrado eléctricos, completamente equipado, valor... » 3.250

Tercer premio: Un espléndido juego de comedor estilo inglés, de la casa Thompson Muebles Limitada, compuesto de 13 piezas, valor.......................... » 1.335

Cuarto premio: Un magnífico reloj pulsera de oro, platino y brillantes, para señora, de la Casa Escasany, valor.......... » 600

Quinto premio: Un reloj para caballero, marca Ulysse Nardin, oro 18 kilates, con cadena platino, de la Casa Escasany, valor.. » 540

Dos sextos premios: Un bonito anillo de oro, platino y brillantes, de la Casa Escasany, para señora, valor..................... » 430

Un juego cubiertos «París», 92 piezas, estuche, de la casa Anezín Hermanos, valor.. » 432

Una batería de cocina en aluminio, de la casa Gath y Chaves, valor.......... $ 175

Diez décimos premios: Cinco carteras de malla de plata, de la Casa Escasany, para señorita, valor de cada una.......... » 75

Cinco juegos carteras y billeteras cuero con aplicaciones de oro, de la Casa Escasany, para caballero, valor de cada uno. » 75

Diez undécimos premios: Dos juegos cristalería de 100 piezas, de la casa Anezín Hermanos, valor de cada uno........ » 100

Cuatro pulseras oro, de la Casa Escasany, para señora, valor de cada una.. » 45

Cuatro pulsera reloj plata, de la Casa Escasany, para caballero, valor cada una » 45

Doce duodécimos premios: Seis carteras «bolsa» para señora, valor de cada una.... » 15

Seis billeteras cuero para caballero, de la casa Mayorga Hnos., valor de cada una. » 15

Ciento cincuenta décimoterceros premios: 150 canastos «**Kalisay**», preparados expresamente por la casa Lagorio, Esparrach y Cía., valor de cada uno........ » 15

5.º — **Los premios detallados se adjudicarán en la** forma que se expresa a continuación:

6.º — El «Primer Gran Premio» a la persona que indique el número exacto de granos de maíz que contiene la botella de Vino Quinado «**Kalisay**».

7.º — El segundo premio a la persona que indique el número que más se aproxime a la cantidad exacta